

Edra desidera ringraziare tutti coloro che hanno contribuito alla realizzazione di questo catalogo: i collaboratori dell'azienda, i designer, gli architetti, i rivenditori, i giornalisti, le redazioni, i fotografi e i proprietari delle case fotografate. Il contributo di ognuno di voi è stato determinante per il nostro lavoro e sinceramente apprezzato. Solo grazie al vostro aiuto, siamo riusciti a portare a termine un progetto così ambizioso e soddisfacente.

Edra would like to thank all the contributors to the catalogue: the company collaborators, the designers, the salespeople, the journalists and the editors, the photographers and the owners of the residences. Your contribution has been crucial to our work and mostly appreciated. Only thanks to your help, we have been able to complete such a challenging and satisfying project.

Edra souhaite remercier tout ceux qui ont contribué à la réalisation de ce catalogue: employés de l'entreprise, designers, architectes, distributeurs, journalistes, rédacteurs, photographes et les propriétaires des maisons photographées. Votre contribution a été cruciale pour notre travail et surtout appréciée. Seulement grâce à votre aide, nous avons pu réaliser un projet aussi ambitieux et satisfaisant.

Edra möchte allen, die an der Realisierung dieses Katalogs beteiligt waren, danken: den Mitarbeitern, Designern, Architekten, Händlern, Journalisten, Redaktionen, Fotografen, den Eigentümern der abgebildeten Häuser. Der Beitrag eines jeden Einzelnen war wichtig für unsere Arbeit und wird hoch geschätzt. Nur dank dieses wertvollen Beitrags konnten wir ein derartig ehrgeiziges und befriedigendes Projekt vollenden.

PREF
PREP
PRÉ
VORW

Edra è un'azienda con una storia a sé. Si è affermata o
la sua strada con coraggio, professionalità, rispetto e o
a una produzione di altissima qual
Questo volume racconta l'avventura che l'ha portata a
nel mondo intero.

Edra is a company with a story of its own, which establish
to own path with heart, bravery, respect and professional
high quality production be
This volume tells the story that led Edra to be recognized
innovator.

Edra est une entreprise avec une histoire en soi qui s'
plan dans la recherche pure. Elle a parcouru son chem
Elle a créé une histoire dont on se souviendra grâce
modèles et des tendances. Ce volume raconte l'aventur
un point de référence.

Edra ist ein Unternehmen mit einer Geschichte für sich, die
hat. Edra ist kein gewöhnliches ML, Professionalität, Ho
Produkt, aus der Zeit überdauernde Geschichte gesch
Dieses Werk erzählt von diesem Abenteuer, das Edra zu
internationale-Ge

9	Introduzione Introduction
	Introduction Einführung
37	Modelli edra Edra models
	Modelle edra Modelle Edra

DIVANI

SOFA

CANAPÉS

SOFA

67	Absolu
67	Bos
101	Cipri
109	Essential
139	Flap
171	Grande Soflice
231	On the Rocks
279	Pack
311	Shirazade
363	Standard
393	Standard
467	Tatin

POLTRONE

ARMCHAIR

FAUTEUILS

SEAT

469	Alice
479	Chiara
507	Corallo
527	Favola
529	Galsuen
545	Grinca
563	Margherita
569	Rosa Chair
583	Springe
589	Vermela

DIAMOND COLLECTION

609	Flap Diamond
611	Galsuen Diamond
613	Tatin Diamond

LETTI

BED

LITS

BETTEN

619	Stand by Me
-----	-------------

Edra è evoluzione tra moderna tecnologia e tradizione. Talento inventivo, manualità specializzata, ricerca di nuove pezzi di serie talmente curati da risultare un più diversi ambienti, case contemporanee o tra

Edra is the evolution of modern technology and artistic inventive talent, sophisticated manual skills, research-able, come series products so well crafted as to be unique in different environments, traditional or contemporary ho

Edra est un point de rencontre entre la technologie et le résultat de la combinaison de talent, capacités technologiques innovantes. Et c'est depuis cette combinaison sont nés. Des canapés et des meubles qui s'adaptent contemporaines ou traditionnelles aux et

Edra ist die Evolution von moderner Technologie und Kunst aus der Kombination von Erfindungsgabe, hochqualitativen und innovativen Technologien. Aus dieser Mischung entstanden einzigartig und unterscheidbar werden. Sofas und Möbel, für traditionelle oder moderne Häuser













RICE
RESE
RECHE
RECHE

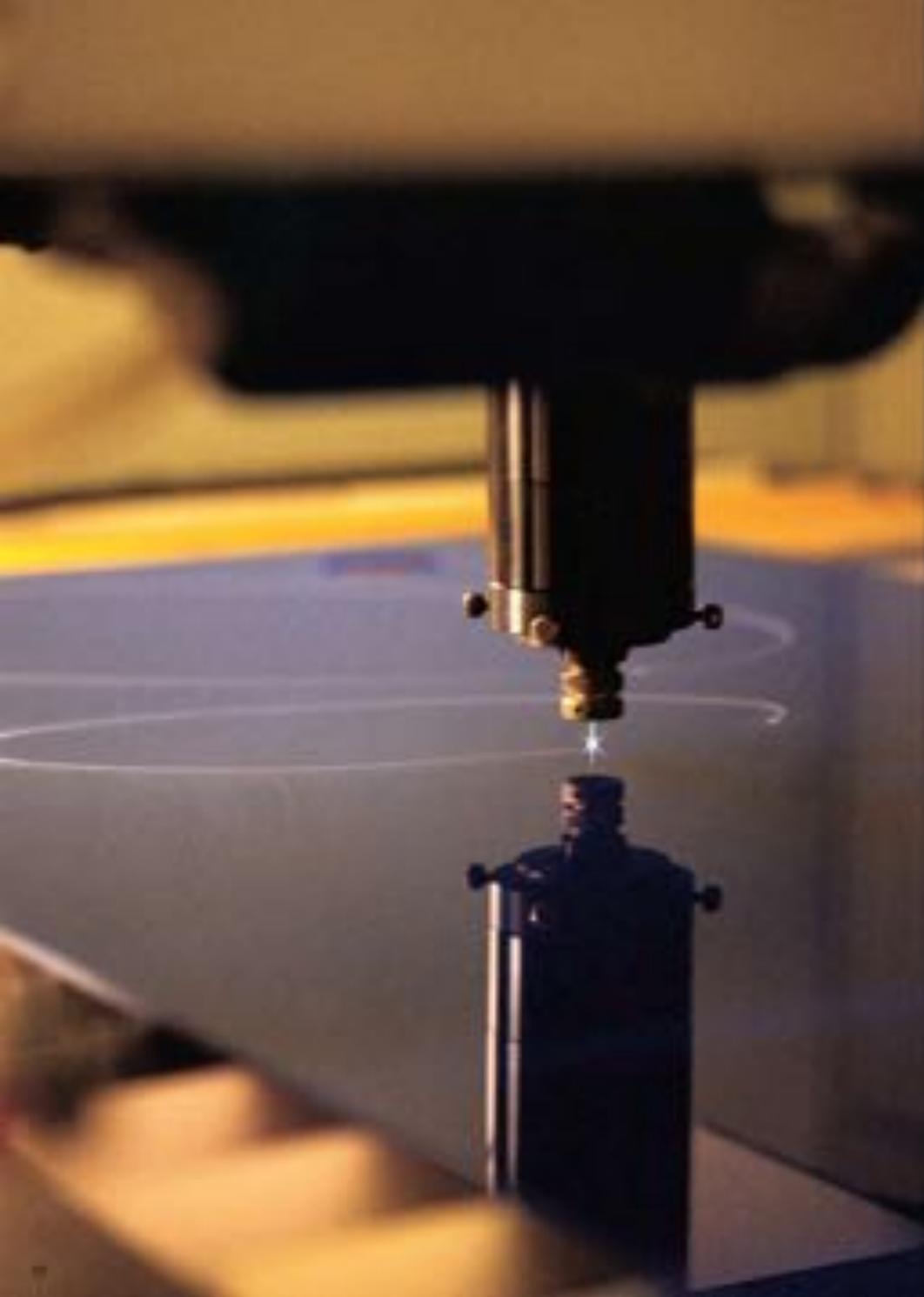
Elemento chiave dell'identità di Edo, che da sempre
nuovi o da reinventare e di tipologie flessibili, cap
industriale. L'intervento manuale specializzato e ref
Qualità, eredità genetica italiana coltivata con

A key element of Edo's identity, which always pays gre
revent, and to flexible typologies, capable of transform
intervention highly specialized and refined, which is a p
one of a kind

La recherche est l'élément clé de l'identité de Edo, l
la recherche de matériaux inédits ou à réinventer et d
entail en un p

L'intervention manuelle hautement spécialisée et raffin
haute qualité, est un héritage génétique italien cultiv

Schlüsselmerkmal der Identität von Edo, immer mit groß
weder zu erfindenden Materialien und flexiblen Techn
en industriellen Fertigungsverfahren. Das perfekte
qualität höchsterwertige Resultate ermöglichen, die
geprägtes genetische



TECNO
TECHN
TECHN
TECHN

Le tecnologie utilizzate provengono da orizzonti di
High-tech che attinge a diversi settori industriali per
Grande complessità tecnica che si tra

The technologies employed derive from unlimited horizons
several industries to supplement their input into the design
which translates into ex

Les technologies utilisées proviennent d'horizons
High-tech qui s'inspire à différents secteurs ind
d'innovation. Une grande complexité technique qu

Die eingesetzten Technologien stammen aus unbegrenzten
werden, High-tech, das aus den verschiedensten Indus
ohne sie dabei notwendigerweise zur Schau zu stellen
einem einfacher G



MANU
CRAFTSMAN
MANU
HAND

L'indispensabile attenzione ai dettagli è frutto della
Manualità intrinseca che è parte del processo di
l'esecuzione qualità. Una scelta indispensabile per

The necessary attention to detail is the result of manual
made that is part of the manufacturing process of
An absolutely necessary choice to obtain

L'attention essentielle aux détails est le résultat de
d'expérience. Une manualité intrinsèque qui fait partie
et qui en assure l'ex
Un choix indispensable afin d'obtenir une tr

De absolut knowedge Liebe zum Detail ist Ergebnis einer
Die Handarbeit ist im Produktionsprozess eines jeden Pro
ihren herausragende Qualität. Eine unverzichtbare Invest
lanerprodukt



M
MA
MA
MAT

Edra inventa e usa materiali di volta in volta con
intrinseche qualità tecniche e sensoriali. La materia
sensoriale viene che realizza la forma. Nuovi traguardi
originali del materiali, parte integrante

Edra invents and uses only materials created for each
emotional quality. Matter capable of transmitting such
goals are achieved thanks to the original design of

Edra invente et utilise des matériaux chaque fois co
par des qualités techniques
La matière devient capable de transmettre des plaisirs
De nouveaux objectifs sont atteints grâce à cette
partie fondamentale

Edra erfindet und verwendet Materialien, die jedes M
durch ihre technischen und sensorischen Qualitäten ch
unterstreichen und stellen Empfinden und visuelle Eind
eigenen Entwicklung der Materialien, als integraler un



COM
COM
CON
KOM

Il concetto di comfort si espande fino a toccare nuovi
e adattare le esigenze di vita quotidiana profonda
vengono offerti creando nuove forme

The concept of comfort evolves, spreading to new possi
our everyday life. Comfort levels never possible before a
and specific

Le concept de confort se développe jusqu'à ce qu'il touch
vers des nouvelles possibilités et on s'adapte aux exigen
Des niveaux de confort autrefois inaccessibles peuvent é
différents

Das Konzept des Komforts erweitert an
Es verändert sich und öffnet sich neuen Möglichkeiten
veränderten Alltags an. Ein Leben im sinnlichen Gefühl
verschiedene Mö



UNIVERSA
UNIVER
UTILISATION
UNIVERSELLE EINSATZ

Ogni stile è ideale per accogliere i prodotti Edra. C
stile mode, le creazioni Edra s'inseriscono con dis
ambiente. Questa caratteristica regala a ogni

Each style is potentially ideal for hosting the Edra produ
with ease and enhance the peculiar qualities of different
long life and versat

Chaque style est idéal pour accueillir les produits
moder, les créations Edra s'intègrent facilement et me
environnements. Cette caractéristique confère à ch

Jeder Einrichtungswelt ist dazu geeignet, die Produkte
bei von Moderscherungen zu sein, fügen sich die Kre
de Qualität der verschiedenen Raumlichkeiten. Diese
betriebs



Divano realizzato con un unico tipo di tubolare morbido
Mod. Eos

Sofa made with a single kind of soft tubular
Mod. Eos

Canapé réalisé avec un seul type de structure
tubulaire souple
Mod. Eos

Sofa aus einem einzigartigen weichen Schlauch
Mod. Eos



Pollera di un unico tipo di filo d'acciaio
Mod. Corallo

Armchair of a single type of steel wire
Mod. Corallo

Fauteuil d'un seul type de fil d'acier
Mod. Corallo

Sessel aus einem einzigen Stahldraht
Mod. Corallo



Pollera realizzata annodando manualmente 500
metri di corde
Mod. Varnetta

Armchair made of 500 meters of manually knotted
rope
Mod. Varnetta

Fauteuil réalisé en nouant 500 mètres de corde
à la main
Mod. Varnetta

Sessel aus 500 Metern von Hand verknüpftem Seil
Mod. Varnetta

INVENZIONI
INVENTIONS
INVENTIONS
INVENTIONEN



Sistema di sedute con applicazione di un unico tipo di cuscino intelligente, modellabile a piacere, per il massimo comfort
Mod. Essential

Seating system, where just one kind of smart cushion is applied. Smart cushion can be shaped at will, for the best comfort.
Mod. Essential

Système d'assises avec l'application d'un seul type de coussin intelligent, modulable au choix, pour un confort maximal.
Mod. Essential

Sitzmöbelsystem mit einer einzigen Art des intelligenten Kissens, das für einen maximalen Komfort nach Belieben formbar ist.
Mod. Essential



Divano dotato di cuscini mobili definiti "intelligenti", utilizzabili come schienali o braccioli e modellabili a piacere
Mod. Abaco

Sofa enhanced by what we call "smart" cushions, used as backrests or armrests and moulded at will
Mod. Abaco

Canapé avec ce que nous appelons coussins "intelligents", que l'on peut utiliser comme dossiers, ou accoudoirs à modeler au goût
Mod. Abaco

Sofa mit sogenannten "intelligenten" Kissen, die im Gebrauch als Armlehnen oder Rückenkissen nach Belieben formbar sind
Mod. Abaco



Sistema di sedute basato sui cuscini "intelligenti" che consente spostamenti fluidi per un massimo comfort
Mod. Standard

Seating system based on the "smart" cushion that allows smooth movements for maximum comfort
Mod. Standard

Système d'assises basé sur le coussin "intelligent" qui permet des mouvements fluides pour un confort maximal
Mod. Standard

System, das auf dem "intelligenten" Kissen basiert und das für einen maximalen Komfort flüssige Bewegungen ermöglicht
Mod. Standard



Model

Edra n

Modèle

Modell

DIVANI
SOFAS
CANAPÉS
SOFAS

DIVANI
SOFAS
CANAPÉS
SOFAS



Absolu
p. 87



Absolu
p. 87



Boa
p. 87



Essential
p. 106



Fluo



Grande Soffice
p. 128

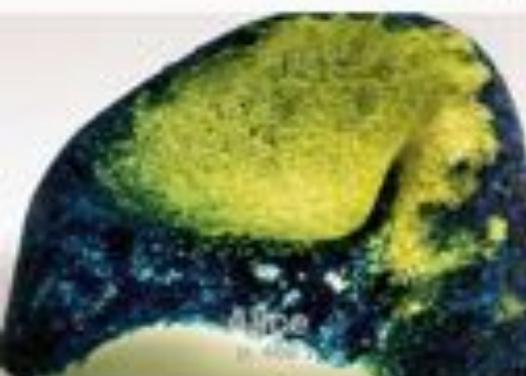
DIVANI
SOFAS
CANAPÉS
SOFAS

DIVANI
SOFAS
CANAPÉS
SOFAS



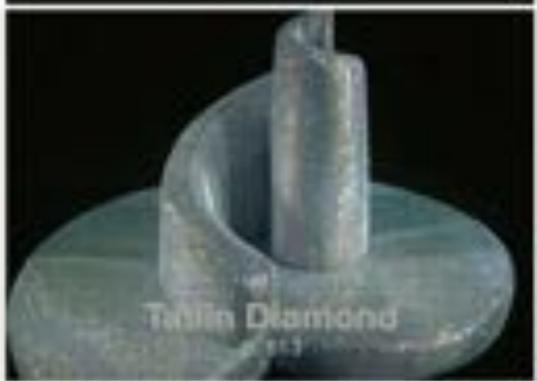
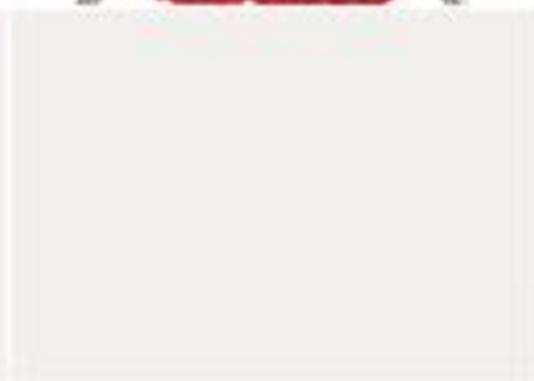
POLTRONE
ARMCHAIRS
FAUTEUILS
SESSEL

POLTR
ARMO
FAUT
SESS



POLTRONE
ARMCHAIRS
FAUTEUILS
SESSEL

DIAMOND C



LETTI
BEDS
LITS
BETTEN

ACCE
ACCE
ACCE
ACCE



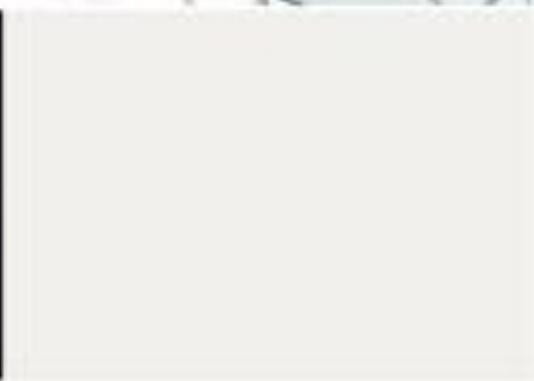
SEDIE
CHAIRS
CHAISES
STÜHLE

SI
OR
CH
ST



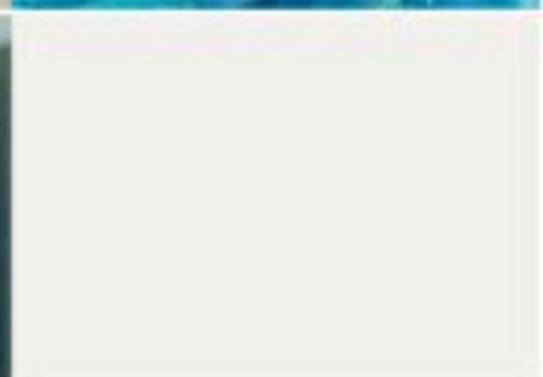
TAVOLI
TABLES
TABLES
TISCHE

TAV
TAB
TAB
TISC



CONTENITORI
CABINETS
ELEMENTS DE RANGEMENT
SCHRÄNKE

OUTE
(& INC



Div
So
Can
So

Ab
Francisco



Un divano unico. Normale, straordinario, senza tempo...
definito "intelligente", modellato a piacere con le sue mo-

A districci-ula. Normale, straordinario, intimo... Anche
modellato "intimo" d'ordine, plissé e preferisce tutti gli

Un concept unique. Normal, extraordinaire, intemporel...
modèle défini "intelligent", modulable à l'infini grâce
de ce

Ein einziges Sofa. Normal, außerordentlich, zeitlos...
Kissen suspendiert ist, die nach Belieben mit unterschiedl.
Wunsch nach An-



Un grande cuscino intelligente che si può spostare.
Un cuscino che si può alzare, abbassare, inclinare,
piacevole e

A large smart cushion that you can move.
A cushion that you can raise, lower, tilt, adjust to

Un grand coussin intelligent que vous pouvez incliner.
Un coussin que vous pouvez relever, abaisser ou
incliner.

Ein großes intelligentes Kissen, das in jeder Richtung
oben, unten, links, rechts, vorne und hinten
bewegbar ist.





Un divanetto di grande classe, indipendente da
sue sedute di diversa forma, dimensione e

A pocket sofa with high style, deep
seats, loose different shapes, sizes and

Un canapé rembourré haut de gamme, dessiné
Les assises sont de différentes formes, tailles et pro

Ein anklammer Sofa, selbst und
Mit Sitzflächen in verschiedenen Formen, Maßen und



Dalle dimensioni più classiche a quelle più generose per offrire il massimo comfort, individualmente o per molte persone.

From the most classic to the most generous sizes, to offer maximum comfort, individually or for many people.

Dés dimensions les plus classiques à des dimensions plus généreuses, pour offrir un maximum de confort, individuel ou à plusieurs.

Von den klassischen Maßen bis zu sehr großzügigen, um ein Maximum an Komfort sowohl für den Einzelnen als auch für viele Personen gleichzeitig zu bieten.





Absoluta e disinvolta eleganza in ogni versione.

Absolute and relaxed elegance in each version.

Une élégance absolue et désinvolte pour chaque version.

Absolute und ungezwungene Eleganz in jeder Version.



I vari elementi, accostabili tra loro e disponibili anche in
composizioni lineari, angolari e curve per
Nelle classiche composizioni angolari/ortogonali si distinguono
cuscini intelligenti e modellabili e la seduta con Gellyfoam.

The various elements, that can be combined with each other
achieve their unique, angular or curvy composition.
The absolute elegance and sobriety of Abaco stand out due to the
large smart and moldable cushions and the seat padding.

La varietà dei elementi possono essere combinati e sono disponibili
composizioni lineari, d'angolo o curve per
L'eleganza abacca e la sobrietà d'Abaco si distinguono
ortogonali. Le grandi cuscini intelligenti e modellabili e la
profonda seduta con Gellyfoam.

Die verschiedenen, miteinander kombinierbaren Elemente
ermöglichen die Realisation von linearen, geschwungenen
Klassischen Anordnungen. Die absolute Eleganz und
Ehrlichkeit abacco sowie die großformatigen, intelligenten
ermöglichen den Genuss von



Il cuscino intelligente è semplice da spostare, utilizzare e modellare in diverse posizioni. Con un semplice movimento, è possibile passare da un divano classico a una posizione di chaise longue, ottenendo sempre il massimo comfort.

The smart cushion is easy to move, use and shape in different positions.

With a simple movement, you can go from a classic sofa to the position of chaise longue, always obtaining the maximum comfort.

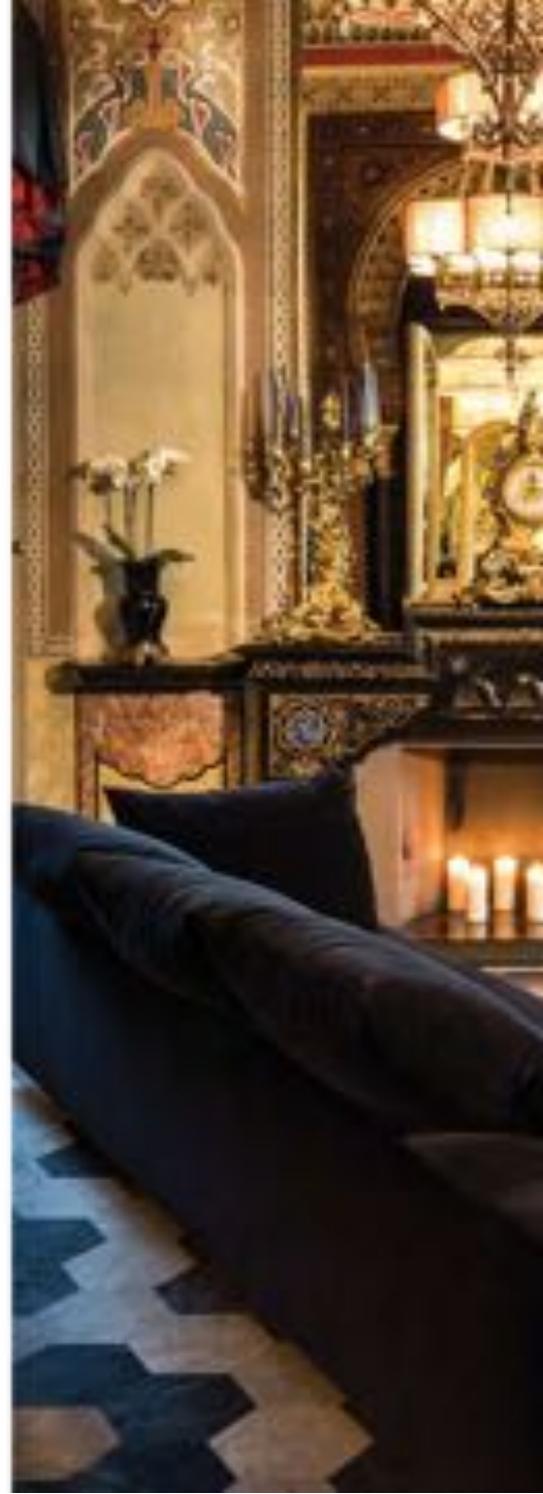


Le coussin intelligent est facile à bouger, utiliser et mouformenter, vous pouvez passer d'un canapé classique à une position de chaise longue, obtenant toujours le maximum de confort.

Das intelligente Kissen ist einfach zu bewegen, zu gebrauchen

und in einfacher Bewegung ist es möglich, ein Maximum an





Abaco

A un certo punto un amico, incontrato per strada,
mi ha portato in una casa.
E lì c'era gente che aveva piacere di fare delle
cose con me.
E abbiamo fatto tante cose.
Bellissime.
Poi a un certo punto l'amico è andato via.
E io mi sono accorto che avevo fatto solo dei
divani.
Bellissimi divani.
E il mondo è pieno di divani.
Allora ho pensato di mettere nel divano
una cosa piccola, un gioiello,
una piccola cosa che raccontasse la storia.
Ma c'era già quella cosa lì,
era il cuscino intelligente.
L'avevo fatto l'anno prima.
Allora l'ho preso
e l'ho messo in un divano.
E dice... ma...
Il mondo è pieno di divani!
Sì... dice... ma...
Con il cuscino intelligente...
È assolutamente meglio.
È assolutamente un'altra cosa.

E così
l'hanno chiamato...
Abaco

Francesco Binfari

Abaco

Once a friend met on the street
took me to his house.
And there were people there who enjoyed doing
things with me.
And we did many things.
Beautiful.
Then at some point the friend was gone.
And I realized that I had made only sofas.
Beautiful sofas.
And the world is full of sofas.
So I thought to put in the sofa
a small thing, a jewel,
a little thing that told the story.
But it was already there.
I had invented it the previous year.
So I took it
and I put it on another sofa.
And they say... but...
The world is full of sofas!
Yeah... they say... but...
With the smart cushion...
It is definitely better.
It is absolutely something else.

And so
they called it...
Abaco

Francesco Binfari

Abaco

A un moment donné un ami, qui j'ai rencontré sur la
rue,
m'a accompagné dans une maison.
Il y avait des gens qui avaient envie de faire des
choses avec moi.
Et là nous avons fait beaucoup de choses.
Très belles.
Et puis, dans un instant, l'ami est parti.
Et alors je me suis rendu compte que moi je n'avais
fait que des canapés.
De très beaux.
Mais le monde est plein de canapés.
Et alors j'ai pensé de mettre dans le canapé
une petite chose, un bijou,
une petite chose qui pourrait raconter l'histoire.
Mais cette chose on l'avait déjà.
C'était le coussin intelligent.
Je l'avais déjà fait l'année précédente.
Et alors je l'ai pris ce coussin
Et je l'ai mis dans un canapé.
Et lui me dit... mais...
Le monde est plein de canapés!
Oui... dit-on... mais...
Avec le coussin intelligent...
C'est absolument mieux.
C'est absolument une autre chose.

Et alors
On l'a appelé...
Abaco

Francesco Binfari





Un grande cuscino intelligente che si può spostare in qualunque foro della schienale e del bracciolo.

A large smart cushion that you can move to any socket of the backrest and armrest.

Un grand coussin intelligent que vous pouvez insérer dans chaque cabochon du dossier ou de l'accoudoir.

Ein großes intelligentes Kissen, das in jeder Öffnung der Rücken- und Armlehne einstecken werden kann.



uno lucido
bravo grillo
dopo l'antico
giocattolo (124)



lucido
bravo
dopo l'antico
giocattolo (124)

Birch speciale realizzata in metallo di ottone spaccato lucido, patina.

Special tulcap made in brushed brass painted in black.

Le cabochon fabriqué en métal brossé existe dans trois.

Eine besondere Birke aus poliertem Messing, die in drei verschiedenen Ausführungen.

Basso, obliquo, bregine, avvolgente, da lettura, alto.
Il cuscino intelligente si adatta a qualunque esigenza estetica e d'uso con semplicità assoluta.

Low, oblique, "bregine", envelopping, high, for reading.
The smart cushion adapts to any aesthetic need and use with absolute simplicity.

Bas, oblique, mésentaine, enveloppant, haut.
Le coussin intelligent s'adapte à toutes les exigences esthétiques et d'usage avec une simplicité absolue.

Low, oblique, "bregine", umarmend, hoch, zum Lesen.
Das intelligente Kissen passt sich mit der absoluten Leichtigkeit an jede ästhetische Anforderung und Nutzung an.





Una speciale bottona metallica ingegnerizzata da sp
assicurano il perfetto invec

A special manufactory embedded with special ma
perfect invec

Un colbotton metallogico rivestito d'una finitura sp
sua

Una speciale Maniera, da invecchiare. Assoluta
garantire con perfezione

Visto da davanti o dietro, Abaco è sempre elegante grazie alla sobrietà formale della sua struttura e alla distensione dei cuscini intelligenti.

Seen from the front or back, Abaco is always elegant thanks to the sobriety of its formal structure and ease of the smart cushions.

Vu de doe ou de fier, Abaco est to
à la distension.

Von vorne oder von hinten betrachtet,
Struktur und die Leichtigkeit

B
Fernando e Humberto



È un ampio rete intrecciato. Un abbraccio avvolgente
tra i suoi cuochi. Vi si può sedere, sdraiare o rannicchiarsi.
Tubolare riempita di poliuretano elastico e trasparente
come perle.

It is a large woven nest. A soft embrace. An invitation to
sit or lie, to lean or curl up. With no frame, it comes
poliuretano with a touch of goose feather. It is clear.

C'est un grand nid tissé. Un embrasse enveloppante
s'allongeant sur ses cuissots. On peut s'y assiser,
composé de 100 mètres de coussin tubulaire rembourré
une couche de plume et revêtu d'un velours.

Ein großes geflochtenes Nest. Eine sanfte Umarmung. Eine
Kissen legend auszuweichen. Man kann sitzen, liegen,
Wein-Schlauch, die mit elastischen und strumpfbett
Lambert-gewandt sein.











Ogni divano richiede quattro tubolari di trenta metri ognuno, riempiti e rivestiti a mano. Quattro persone lavorano contemporaneamente e in sincronia per più di una settimana. Due giorni interi sono dedicati all'imbottito finale.

Each sofa requires four tubes of thirty meters each, filled and covered by hand. Four people work simultaneously and in synchrony for more than a week. Two full days are dedicated to the final seating.



Tous les canapés requièrent quatre coussins tubulaires de trente mètres chacun, remplis et revêtus à la main. Quatre personnes travaillent simultanément et en synchronie pendant plus d'une semaine. Deux jours entiers sont consacrés au tissage final.

Jedes Sofa benötigt vier je dreißig Meter lange Strümpfe, die von Hand gefüllt und bezogen werden. Vier Personen arbeiten gleichzeitig und in Synchronie mehr als eine Woche lang. Zwei ganze Tage werden am Ende dem Stoffnähen benötigt.



Cip

Fernando e Humberto



**Nove cuscini che ricordano i piumini da cipria appesi.
Comode come grazie all'imbottitura di Gelyfoam® e
grazie al rivestimento**

fine cushions that resemble powder puffs attached to a
stuffing in Gelyfoam® and Geotex synthetic wadding. The
the a r

**Neuf coussins qui rappellent les houppes à poudre
Très confortables grâce au rembourrage de Gelyfoam®
une carrosserie grâce au revêtement**

Neun an Puderquasten ähnliche Kissen, die auf
Füllung in Gelyfoam® und synthetischer Watte machen
sich seine Beschichtung wech







Esse
Francisco



**È un divano primario, contenuto nelle dimensioni. È
modello ai diversi usi che se ne possono fare. È adatto
È accogliente, per stimolare l'incontro
La sua eleganza trascende l'emozione**

**È il primary sofa, contenuto in sé. È il "flexible" perché
può essere usato. È il designable, perché il concetto di base
può essere in una sala, in un salotto, in un bagno, in un
ufficio.**

**È un canapé primario, contenuto nella sedia. È
sempre pronto a tutte le utilizzazioni possibili. È
comforabile, afin de stimuler la rencontre
Son élégance transcende l'émotion**

**Es ist ein primäres Sofa, mit aussergewöhnlichen Maßen. Es
ist ein vielseitiges Einrichtungsstück, das überall
verwendet werden kann. Es ist ein flexibles Modell,
das in jedem Raum eingesetzt werden kann.
Es ist ein designfähiges Modell, das in jedem
Raum eingesetzt werden kann.
Es ist ein akzeptables Modell, das in jedem
Raum eingesetzt werden kann.**

Il telaio interno è robusto, in profili d'acciaio. La imbottitura
Gelyfoam® è ovatta sintetica. I rivestimenti sono

The internal frame is sturdy, made of steel extrusions. The
Gelyfoam® and synthetic wadding. Coverings are

La structure interne est solide, en extrusions d'acier. L'
polyuréthane flexible, Gelyfoam® et ouate synthétique
de différents

Das innere Gestell besteht aus robusten Stahlsprofilen. Die
aus flexiblem Polyurethanschaum, Gelyfoam® und synthetischen
verschiedenen F







Tanti diversi elementi da accostare per ottenere la configurazione su geometrie semplici. Ognuno lineare a due.
Sechste annuete per disegnare moduli lineari e semplici
allungate, angolate o doppie, per

Offered sections can be combined to get the right configuration geometry linear sofa for two, three, or four seats and armchairs. Square or rectangle ottomans and elongated

Plusieurs éléments à combiner pour obtenir la configuration. Configurations basées sur une géométrie simple. Car des solutions angulaires. Assises courbes pour dessin ou rectangulaires et assises allongées, simples ou d

Viel verschiedene miteinander kombinierbare Elemente Konfigurationen, die auf einfachen Geometrien basieren. Einbauvarianten ermöglicht. Runde Elemente, um Hohlraum rechteckige Ottomane und verlängerte Stoffchen, ein









"Il divano è un oggetto interessante. A me piace progettare perché è il luogo della casa dove si esercita una relazione interpersonale che si traduce in un'attività corporea che regola i mutamenti del costume. I divani sono piccole architetture soffici. Tutti i divani che ho progettato per Eide raccontano la storia dei mutamenti del comportamento umano. Sono "storizzati" e al tempo stesso senza tempo, perché non influenzati dalle mode. Oggi, secondo me, le persone si sentono disadatte in questo grande spazio globale e molto conformista. Crescono le necessità di approdo e di radici, bisogni molto primari. Si torna all'essenziale, ma con la disponibilità nuove e sofisticate tecnologie e un'evoluzione nel loro uso".

Francesco Binfanti

"Sofas are interesting objects. I like to design them because it is the site in the house where you exercise an interpersonal relationship that results in a physical activity that keeps track of behavioral changes. Sofas are small soft architectures. All the sofas I designed for Eide tell the story of changes in human behavior. They are rooted in a particular era and yet timeless, because not influenced by trends. Today, in my opinion, people feel disadvised in this huge, global and very conformist space. As a result of this, very basic needs, such as the need for roots, grow. We return to the essentials, but with the availability of new and sophisticated technologies and an evolution in their use."

Francesco Binfanti

• Les canapés sont des objets intéressants. J'aime les concevoir parce qu'ils sont le lieu de la maison où se joue une relation interpersonnelle qui entraîne les changements de comportement. Les canapés que j'ai conçus pour Eide racontent l'histoire des mutations du comportement humain. Ils peuvent être placés dans un contexte historique et sont pas influencés par les tendances. Aujourd'hui, à mon avis, les personnes se sentent désemparées dans cet espace global et très conformiste. En raison de cela, les besoins très basiques, tels que le besoin de racines, croissent. On revient à l'essentiel, mais avec la disponibilité de nouvelles technologies et sophistiquées et une évolution dans leur utilisation.

Francesco

"Ein Sofa ist ein interessantes Objekt. Ich entwerfe sie, weil es der Ort im Haus ist, an dem eine zwischenmenschliche Beziehung geschieht, die in einer körperlichen Aktivität mündet, die den Wandel des Verhaltens registriert. Sofas sind kleine, weiche Architekturen. Alle Sofas, die ich für Eide entworfen habe, erzählen die Geschichte einer Änderung im menschlichen Verhalten. Sie sind verwurzelt in einer bestimmten Zeit, und doch zeitlos, weil sie von keinen Modetrends beeinflusst werden. Heute meiner Meinung nach fühlen sich Menschen in diesem riesigen, globalen und sehr konformistischen Raum unwohl. Infolgedessen wachsen sehr grundlegende Bedürfnisse, wie der Wunsch nach Wurzeln. Wir kehren zu den wesentlichen Dingen zurück, aber mit der Verfügbarkeit neuer und hochentwickelter Technologien und einer Evolution in ihrer Nutzung."

Francesco





I piedi in materiale termoplastico con finiti antiscivolo mantengono il divano in posizione e semplificano le operazioni di spostamento e pulizia.

The feet in thermoplastic material with non-slip finish keep the sofa in position and simplify the tasks of moving and cleaning.



Les pieds en matière thermoplastique avec patine antiscivolo maintiennent le canapé en position et de faciliter les opérations de déplacement et de nettoyage.

Die FüÙe aus thermoplastischem Material mit Antirutsch-Finish halten das Sofa in der Position und erleichtern die Verschiebung und Reinigung.







Il telaio interno è robusto, in profilati di acciaio. Le imbottiture sono soffice ma ferme, in poliuretano espanso flessibile, Gelyfoam® e ovatta sintetica. I rivestimenti sono disponibili in tessuto e pelle di diversi colori.

The internal frame is sturdy, made of steel extrusions. The padding is soft but firm, in flexible polyurethane foam, Gelyfoam® and synthetic wadding. Coverings are available in fabric or leather of different colors.

La structure interne est solide, en extrusions d'acier. Le rembourage est souple mais stable, en mousse de polyuréthane flexible, Gelyfoam® et ouate synthétique. Les revêtements sont disponibles en tissu ou cuir de différentes couleurs.

Das innere Gestell besteht aus robusten Stahlprofilen. Die Polsterungen sind weich aber gleichzeitig haltbar dank dem flexiblen Polyurethanschaum, Gelyfoam® und synthetischer Watte. Die Bezüge sind in Stoffen oder Lädern in verschiedenen Farben erhältlich.





Basso, obliquo, bregère, avvolgente, da lettura, alto.
 Il cuscino intelligente si adatta a qualunque esigenza estetica e d'uso con semplicità assoluta.

Low, oblique, "bregère", enveloping, high, for reading.
 The smart cushion adapts to any aesthetic need and use with absolute simplicity.

Bas, oblique, bregère, enveloppant, haut, pour lire.
 Le coussin intelligent s'adapte à toutes les exigences esthétiques et s'utilise avec une simplicité absolue.

Niedrig, schief, "bregère", umarmend, hochgestellt, in Leseseiten.
 Das intelligente Kissen passt sich mit absoluter Leichtigkeit allen ästhetischen und funktionalen Anforderungen an.

I cuscini "intelligenti", inclinabili a piacere con una leva dal divano, potenziando

The "smart" cushions, rotating at will by a slight press, enhancing comfort

Les coussins «intelligents», inclinables au choix par l'architecture souple du canapé, en an

Die "intelligenten" Kissen, die nach Belieben mit einem Anschlag des Sofas bewegbar sind, steigern





Fl
Finocosa



Tipologia inedita di divano contenuta in soli quattro
concetti tradizionali di sedute e moltiplica le prestazioni. Le
parti inclinabili secondo sei diverse angolature. Ogni
bracciolo, poggiatesta,

An original typology for a sofa contained in only four
concepts, and multiples performance. The same shape of the
parts at six different angles. Each one can be used at six

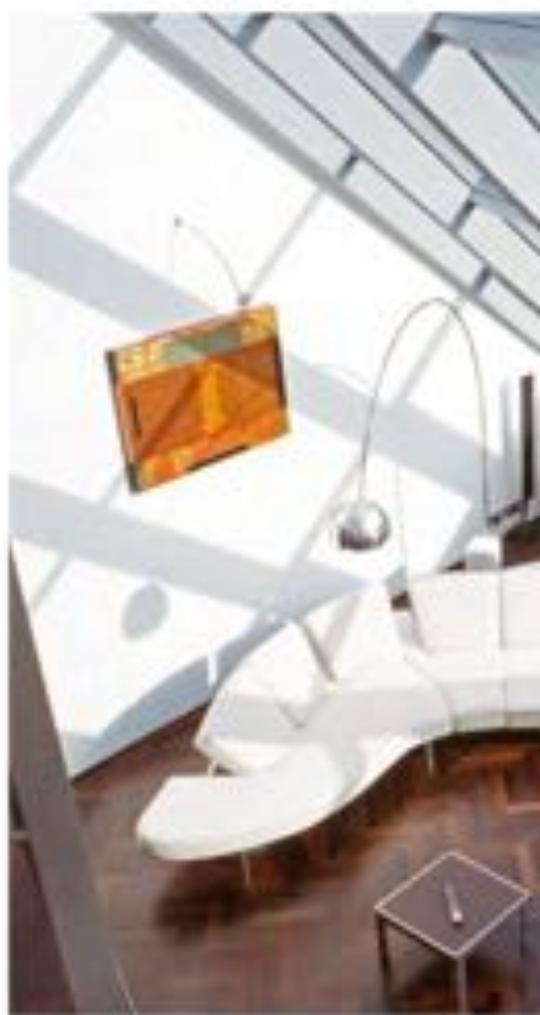
Typologie inédite de canapé contenu dans seulement
quatre concepts traditionnels d'assise et multiplie les prestations
parties inclinables selon six angles différents. Chacun
appuie-tête, assise

Ein völlig neuer Sitztypus, der in nur vierzehn Zerteilen in
seiner Funktionalität vervielfältigt. Die geschweungene Form
wird in sechs verschiedenen Neigungen angelehnt werden.
Kopflehne, Stütze des P













Diversi rivestimenti possibili, dalla pelle, al
complemento ideale, ai tessuti a campionario.
Rivestimenti in Lyra.

Sevni različni obložbeni rešitve, in kopalni in v
fabriki iz kolekcije. Obložbe v Lyra.

Plusieurs revêtements possibles, en cuir ou dans les
tissus de la collection.
Autres du canapé en Lyra.

Werschiedene Möglichkeiten für die Stoffe in Leder oder
Stoff der Kollektion. Polsterung in Lyra.









Divano singolo. Dormeuse per due. Piano di lavoro quasi completamente orizzontale. Angolo conversazione per un gruppo di persone. Multifunzionalità che consente gli usi più diversi.

Single sofa. Day bed for two. Workspace, when almost completely horizontal. Conversation spot for a group of people. Multifunctionality that allows different uses.

Canapé individuel. Dormeuse pour deux. Plan de travail presque complètement horizontal. Coin conversation pour un groupe de personnes. Multifonctionnalité qui permet des utilisations les plus diverses.

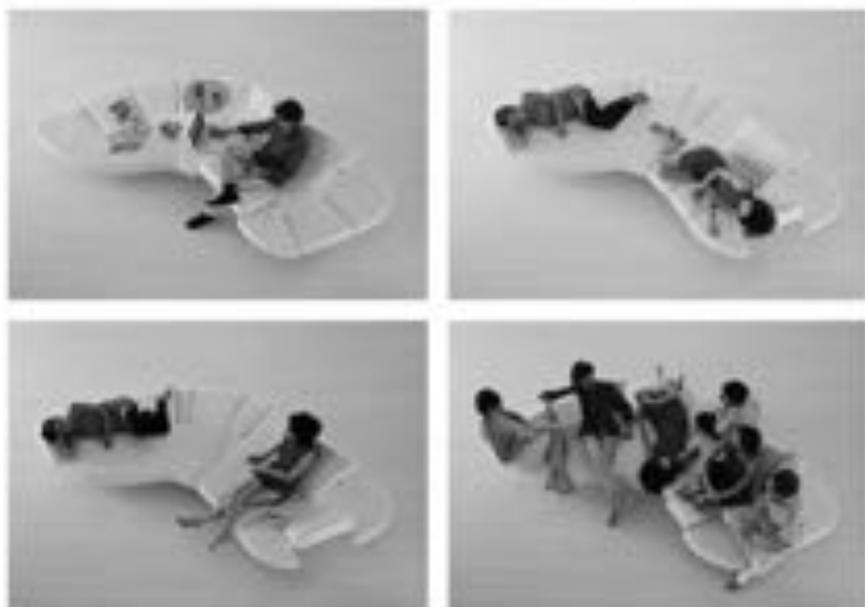
Einzelnes Sofa. Day Bed für zwei. Arbeitsfläche in komplett horizontaler Position. Treffpunkt für eine Gruppe von Personen. Funktionsvielfalt, die die verschiedensten Einsatzmöglichkeiten zulässt.

L'Inclinazione separata e differenziata di ogni singola parte potenzia la loro sinergia. Versatilità che offre nuove espressioni al concetto di relax. Dinamicità anatomica che evolve per secondare i desideri.

The separate and differentiated inclination of each part enhances their synergy. Versatility that offers new expressions to the concept of relaxation. Anatomical dynamics that evolves to satisfy new desires.

L'Inclinaison séparée et différenciée de chaque partie nouvelles expressions au concept de détente. Un c

Die getrennte und differenzierte Neigung jedes Elements des Relax-Neu-Ausdrucksformen gibt. Anatomische Dy
genheit z



Struttura composta da 128 parti in acciaio e 16 cerniere speciali. Imbottitura con 184 parti in poliuretano di diverse densità per rispondere omogeneamente al funzionamento della struttura contenuta nei quattordici centimetri della spessore del divano. Totalmente assemblata a mano.

Struttura in tubolare di metallo. Basamento in metallo spazzolato e cromato. Piedi rivestiti da frangegraffio in alluminio e gomma. Imbottitura in poliuretano espanso elastico e traspirante, a quote differenziate.

The frame consists of 128 steel parts and 16 special hinges. Padding in polyurethane with 184 parts with different densities to respond homogeneously to the functioning of the structure completely enclosed in the fourteen centimeters of depth. Assembled by hand.

Frame in tubular steel. Base in brushed and chromed metal. Feet covered with top in scratchproof aluminum and rubber. Foam padding in foible and breathable polyurethane, used in different percentages.

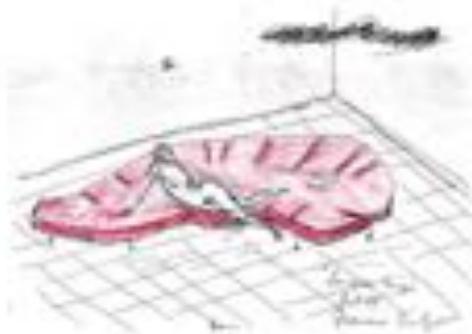
Structure composée par 128 éléments en acier et 16 cernières spéciales. Imbottiture en polyuréthane de différentes densités pour répondre de façon homogène au fonctionnement de la structure contenue dans les quatorze centimètres d'épaisseur du dossier du canapé. Assemblée à la main.

Structure en acier tubulaire. Base en métal brossé et chromé. Pieds revêtus de frangegriff en aluminium et caoutchouc. Rembourrage en mousse à pourcentage différentiel.

Das Gestell besteht aus 128 Stahlteilen und 16 besonderen Verschlussmechanismen. Die Polsterung besteht aus 184 verschiedenen Dichten um homogen dem Funktionieren der Struktur zu entsprechen. Komplette Handmontage.

Struktur aus Metallrohr. Gestellverchromtes Metallgestell. Füße mit Aluminium- und gummiertem Polierpapier.





"Flag: l'angelo bianco"

Tutto ebbe inizio da lì, dalla morte dell'angelo caduto.

Speravo che qualcosa arrivasse ad ispirarmi una soluzione per quello stato di malinconia che mi procurava il vedere persone sole sedute su un-compartibile da sette otto posti. O il senso di inutilità quando poi lo stesso compartibile non ce la faceva ad accogliere amici e parenti arrivati numerosi per una festa di lavoro o di famiglia.

Passò del tempo: si era alla fine di settembre del 1995. Sognai, vedendola dall'alto, un'immensa distesa rossa, ondulata come nelle più belle immagini del deserto. Improvvisamente cominciò a scendere, dal cielo alto e giallo, una pioggia nera che prese ad allagare dapprima le piccole valli e poi continuò incessante fino a quasi coprire l'intero bacino. Solo una lingua di terra emergeva ancora dalla superficie bituminosa. Nel sogno mi sentivo, come un dio impotente, in uno stato di insopportabile angoscia, quando di colpo la pioggia finì e mi svegliai. La prima parola che pronunciò fra me e me furono: "La libertà, ecco così! Ecco! La libertà è quello che rimane".

Libertà rimasta come un'isola fortunata di terra rossa.

Mi alzai in quel tipico stato di trance del mattino domenicale. Mi preparai un tè, presi un foglio di cartoncino e ritagliai la forma che avevo visto nel sogno. La lingua rossa, mi venne di chiamarlo.

Francesco Binfanti

"Flag: the wings of a white angel"

That's where I at began, the fallen angel situation.

I hoped that something would eventually drag me out of the funk I was in as I watched those lonely people sitting on a 7 or 8 seat modular sofa. Or from the sense of utter uselessness I felt when the sofa turned out to be too small to accommodate the horde of friends and relatives who had come for a family gathering or an office party.

The days and months passed, and suddenly it was late September, 1995. In my dream I was looking down on a rolling red plain, like one of those gorgeous photos of deserts. At it once a downpour of black rain started to fall from a yellow sky, first flooding shallow valleys, then rising higher and higher until the entire area was submerged.

Just a sliver of land rose above the very dark surface. In my dream I felt like a powerless god, in a state of unbearable anguish, when the rain abruptly stopped and I awoke. The first words I said to myself were: Freedom, that's what I'm feel.

Freedom is what's left.

Freedom emerging like a lucky island of red earth.

I got up, in that typical funk, Sunday-morning trance. I made myself a cup of tea, took a bit of cardboard and a sheet of paper, and cut out the shape that was in my dream. I decided to call it La langue rouge.

Francesco Binfanti



"Flag: l'ar"

Voilà où tout a commencé.

Je espérais que quelque chose finirait par me tirer regardais ces gens solitaires assis sur un

Où le sentiment d'inutilité quand alors le même mo parents et amis arrivés pour une réunion de famille et et du coup c'était fin Septembre 1995. Dans mon rêve forme ondulée, comme une des plus belles photos de commença à tomber d'un ciel jaune et a commencé implacable jusqu'à remplir presque l'ensemble de la surface bitumineuse. Dans mon rêve, je me sentais in supportable, quand la pluie arriva.

Les premiers mots je me suis dit étaient: " La liberté émergeant comme une

Je me suis levé du lit dans cette transe typique du dimanche et découper la forme que je avais vue dans

Francesco

"Flag: der s"

Alle hatte bei seiner Artung die A ch nicht auf irgendeine Reaktion, um aus dieser Situation Personen auf einem modularen Sofa mit Wasser oder an dem ich eben diesen modularen System nicht in der Lage zu sein, da für ein Familienfest oder ein

Die Zeit verging, und es war auf einem Ende September immense rote Ebene, weiß flüchtig, was in dem schönen und gelben Himmel ein schwarzes Regen herabzuckeln weiter handelte, bis er fast das gesamte Areal füllte. Nur öggen Die fläche heraus, in meinem Traum-Glück v unermesslicher Bewehrung, als plötzlich der Regen auf

stagn, waren: " Freiheit, das ist was Freiheit, die überlebte wie er ich stand auf in dieser typischen Sonntagsfröhen trance de Form, die ich im Traum gesehen hatte, u

Francesco





Grande Francesca



Linee morbide, angoli smussati, curvature perfette.
Grande Sofice si inserisce in qualsiasi ambiente per
intelligente permette agli schienali di inclinarsi per
Dattyluanti e di una grande quantità di pu

Soft lines, smoothed corners, perfect curves.
Grande Sofice fits in any environment thanks to its pure
of the backrests to find the greatest relaxation. The padding
foam. The result is

Lignes douces, angles arrondis, courbes parfaites.
Grande Sofice s'adapte à tous les environnements p
Intelligent permet aux dossiers de s'incliner pour cré
de Dattyluanti et d'une grande quantité de pu

Weiche Linien, abgerundete Ecken, perfekte Kurven.
Grande Sofice passt durch die harmonische Form in
Rückensitze lässt sich für eine maximale Entspannung
großen Menge an Dattyluanti. D



Il bracciale grazie alle sue linee curve e alla sua costruzione morbida è pensato per offrire il massimo del comfort. Ampio e smussato sostiene ed invita ad appoggiarsi ed adagiarsi anche con la testa.

Thanks to its curvy lines and to its soft construction, the armband is conceived to offer the greatest possible comfort. Wide and smoothed, it supports and invites you to lean on and to down also with your head.

Grâce à ses lignes courbes et à sa construction douce, l'accoudoir est conçu pour offrir un maximum de confort. Large et émoussé, il soutient et invite à s'asseoir et à s'appuyer même avec la tête.

Da Armlehre an, mit ihrer geschwungenen Linie und der weichen Konstruktion, auf maximum Komfort ausgelegt. Breit und abgerundet, stützt und lädt sie an, sich anzulehnen und auch mit dem Kopf darauf zu liegen.







La tecnologia del cuscino intelligente permette allo schienale di inclinarsi sia in avanti che all'indietro per favorire una posizione più rilassata all'interno della seduta estremamente spaziosa. Con una lieve pressione della mano il cuscino torna poi senza sforzo nella posizione desiderata.

The smart cushion technology allows the inclination of the backrest both backwards and forwards in order to enable a more relaxed position within the very generous seat. The cushion goes back to the desired position effortlessly by applying a gentle pressure.

La technologie du coussin intelligent permet au dossier de se pencher en avant et en arrière pour créer une position plus détendue dans l'espace extrêmement spacieux. Avec une légère pression de la main, le coussin revient ensuite sans effort à la position souhaitée.

Die Technologie des intelligenten Küssens ermöglicht ein Kippen der Rückenlehne sowohl nach vorne als auch nach hinten, um eine entspanntere Position auf der extrem ausladenden Sitzfläche zu ermöglichen. Mit einem leichten Druck der Hand kehrt das Kissen dann mühelos in die gewünschte Position zurück.



La modularità permette di comporre sedute lineari, angolari, di diverse dimensioni e forme.
Gli elementi più profondi ed i pouf offrono un comfort altissimo ed un uso più libero del divano.

The modularity allows both linear and angular compositions of different dimensions and shape.
The deeper elements and the ottomans offer a very high comfort for a greater freedom of use.

La modularité permet de créer des compositions linéaires, angulaires, de différentes dimensions et formes.
Les éléments plus profonds et les poufs offrent un très haut confort et un usage plus libre du canapé.

Die Modularität ermöglicht lineare- und flächige
Die tieferen Elemente und die Poufs bieten ein sehr hohes



Grande Sofica

Il divano è l'oggetto più misterioso tra i mobili che popolano l'universo dell'architettura d'interni. È una scultura che entra nella casa come un monumento o un obelisco o una cattedrale entra nello spazio urbano.

È un'architettura lui stesso, una tana primitiva e sofisticata. Il divano è anche una straordinaria superficie che racchiude una materia misteriosa simile alla nostra carne. Il mistero della sua forma rimane il suo vero fascino, la sua magia.

Il Grande Sofica scaturisce dall'idea apparentemente semplice di trasformare l'immagine che nella mente si forma quando pensiamo alla parola divano in una forma reale scolpita nella materia soffice, metamorfosi straordinaria e magica, possibile solo con la partecipazione delle molte tesure di cui è ricca un'impresa come Ebra.

Francesco Bertoni

Grande Sofica

The sofa is the most mysterious object amongst the furniture populating the interior design universe. It is a sculpture that fits into people's houses as a monument or an obelisk or a cathedral fits into the urban space. It is itself an architecture, a primitive, sophisticated nest. The sofa is also an extraordinary surface that contains a mysterious matter similar to our flesh. Its true charm, its magic, resides within the mystery of its shape.

Grande Sofica originates from the apparently simple idea of transforming the image that comes into our mind when we think about the word sofa in an actual shape sculpted into the soft matter, an extraordinary and magical metamorphosis only made possible with the participation of the many talents a company such as Ebra is rich in.

Francesco Bertoni

Grande Sofica

Le canapé est l'objet le plus mystérieux parmi les meubles qui peuplent l'univers de l'architecture d'intérieur. C'est une sculpture qui entre dans la maison comme un monument, un obélisque ou une cathédrale entre dans l'espace urbain. Il est lui-même une architecture, une tanière primitive et sophistiquée. Le canapé est également une surface extraordinaire qui contient une matière mystérieuse semblable à notre chair. Le mystère de sa forme reste son vrai charme, sa magie.

Le Grande Sofica prend l'inspiration de l'idée, apparemment simple, de transformer l'image qui se forme dans notre esprit quand nous pensons au mot sofa dans une forme réelle, grande dans la matière souple, métamorphose extraordinaire et magique, possible uniquement avec l'apport des nombreux talents dont bénéficie une entreprise comme Ebra est riche.

Francesco Bertoni



Nelle classiche composizioni angolari si distinguono l'assoluta eleganza e sobrietà di Grande Soffo. Gli ampi
cuscini intelligenti e modellabili e la seduta con Gellyfoam® consentono di godere di un comfort insuperabile.

The absolute elegance and sobriety of Grande Soffo stand out in the classic angular compositions. The large
smart and moldable cushions and the seat padded with Gellyfoam® let you enjoy unsurpassed comfort.

L'élégance absolue et la sobriété de Grande Soffo
angulaires. Les grands coussins intelligents et modifiables
d'un confort

Die absolute Eleganz und Schlichtheit treten bei den
klassischen Winkelgruppen und der Stoffwahl in
Klarheit



Sorprendano le sue ampie dimensioni, ogni seduta accoglie comodamente due persone. Un amalgama di materiali, tecnologici e naturali insieme, sostiene il corpo assicurando il livello di benessere ottimale.

Its ample dimensions surprise as each seating can comfortably welcome two persons. The body is supported by a mixture of materials, both technological and natural at the same time, ensuring an optimal level of wellness.

Se grande taille est surprenante, chaque assise
Un amalgame de matériaux, à la fois technologiques
optimal de

(Überwachtend groß, bietet jede
Die Verknüpfung von sehr technologischen aber auch
zu ein optimales





**Il progetto del Grande Sofico riassume eleganza e comfort.
Un divano senza tempo per restare nel tempo.**

*The Grande Sofico project combines elegance and comfort.
A timeless sofa destined to last in time.*

*Le projet Grande Sofico résume l'élégance et le confort.
Un canapé intemporel pour durer dans le temps.*

*Das Design des Grande Sofico vereint Eleganz und Komfort.
Ein zeitloses Sofa, um die Zeiten zu überdauern.*

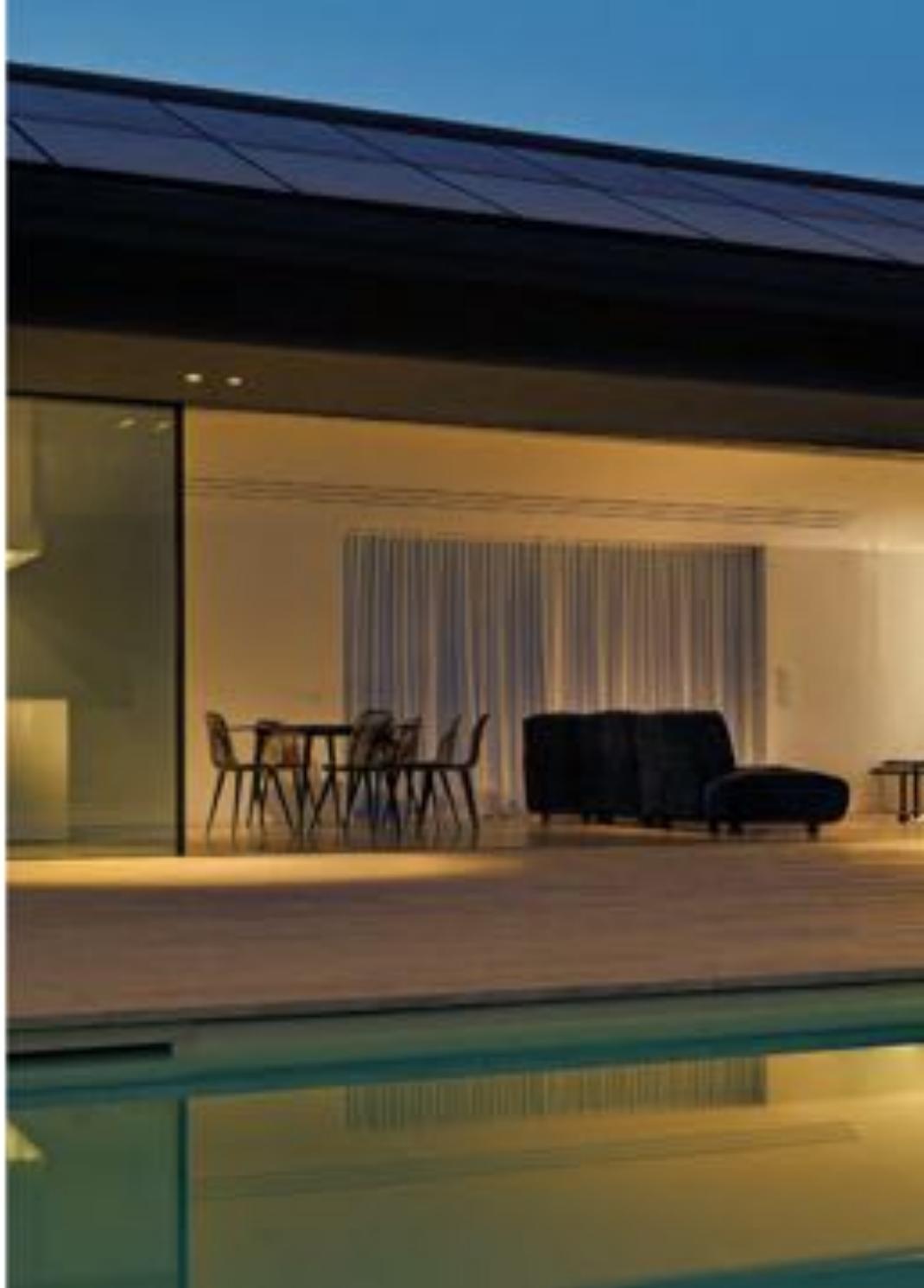












Un divano progettato per inserirsi in qualsiasi dimensione architettonica. Le proporzioni ampie ed equilibrate di Grande Sofisse creano una nuova scala di valori del comfort.

A sofa conceived as to fit in any architecture dimension. The ample, balanced proportions of Grande Sofisse create a new scale of values for comfort.

Un canapé conçu pour s'intégrer à n'importe quelle dimension architecturale. Les proportions larges et équilibrées de Grande Sofisse créent une nouvelle échelle de valeurs de confort.

Ein Sofa, das sich in jede architektonische Dimension einfügt. Die großen und ausgewogenen Proportionen des Grande Sofisse schaffen neue Maßstäbe des Komforts.















Il divano composto da due elementi può ospitare fino a quattro persone insieme offrendo una comodità unica ed eccezionale.

The two-element composition can accommodate up to four persons together offering a unique and exceptional comfort.

Le canapé composé de deux éléments peut accueillir jusqu'à quatre personnes en offrant un confort unique et exceptionnel.

Das zweiteilige Sofa kann bis zu vier Personen aufnehmen und bietet einen einzigartigen und außergewöhnlichen Komfort.



Te elementi di Grande Sofica possono ospitare comodamente fino a sei persone.

Three elements of Grande Sofica can easily accommodate up to six persons.

Trois éléments de Grande Sofica peuvent accueillir confortablement jusqu'à six personnes.

Drei Elemente des Grande Sofica können komfortabel bis zu sechs Personen aufnehmen.









Eleganza classica sublimata dall'estremo comfort. Proporzioni impeccabili esaltate dall'unicità dei materiali.
Rivestimento in tessuti pesanti o pelli naturali che accentuano la morbidezza.

Classical elegance sublimated by the extreme comfort. Impeccable proportions enhanced by the one-of-a-kind materials. Upholstery in natural leather or structured fabrics that enhances the softness.

Elegance classique sublimée par un confort extrême.
L'unicité des matériaux. Revêtement en tissus ou

Klassische Eleganz sublimiert durch den extremen Komfort.
Einzigartige Materialien. Polsterung in schweren Stoffen oder natürlichen

lederen.



On the
Francisco



Ampio e completamente privo di strutture rigide. L'esclusivo di Gelfoam® e altre schiume offrono un'ampia gamma di forme geometriche diverse, tre poligoni e un quadrato. Schiuma flessibile, posizionabile a piacere, amplifica lo spazio.

Spacious and completely free of any rigid structure. The exclusive of Gelfoam® and other foams provide a wide range of different geometric forms, three polygons and a quadrilateral, can be combined flexibly, amplify the pleasure of the space.

Grand et étirement sans structure rigide. Les formes de Gelfoam® et autres mousses offrent un accord géométrique différent, trois polygones et un quadrilatère. Schiuma flessibile qui peuvent être positionnés à volonté.

Größigig in den Dimensionen und völlig frei von jeder starren Struktur aus Gelfoam® und anderen Schaumstoffen. Geometrische Formen mit verschiedenen Polygonen können beliebig miteinander kombiniert werden. Zwei flexible Polier-

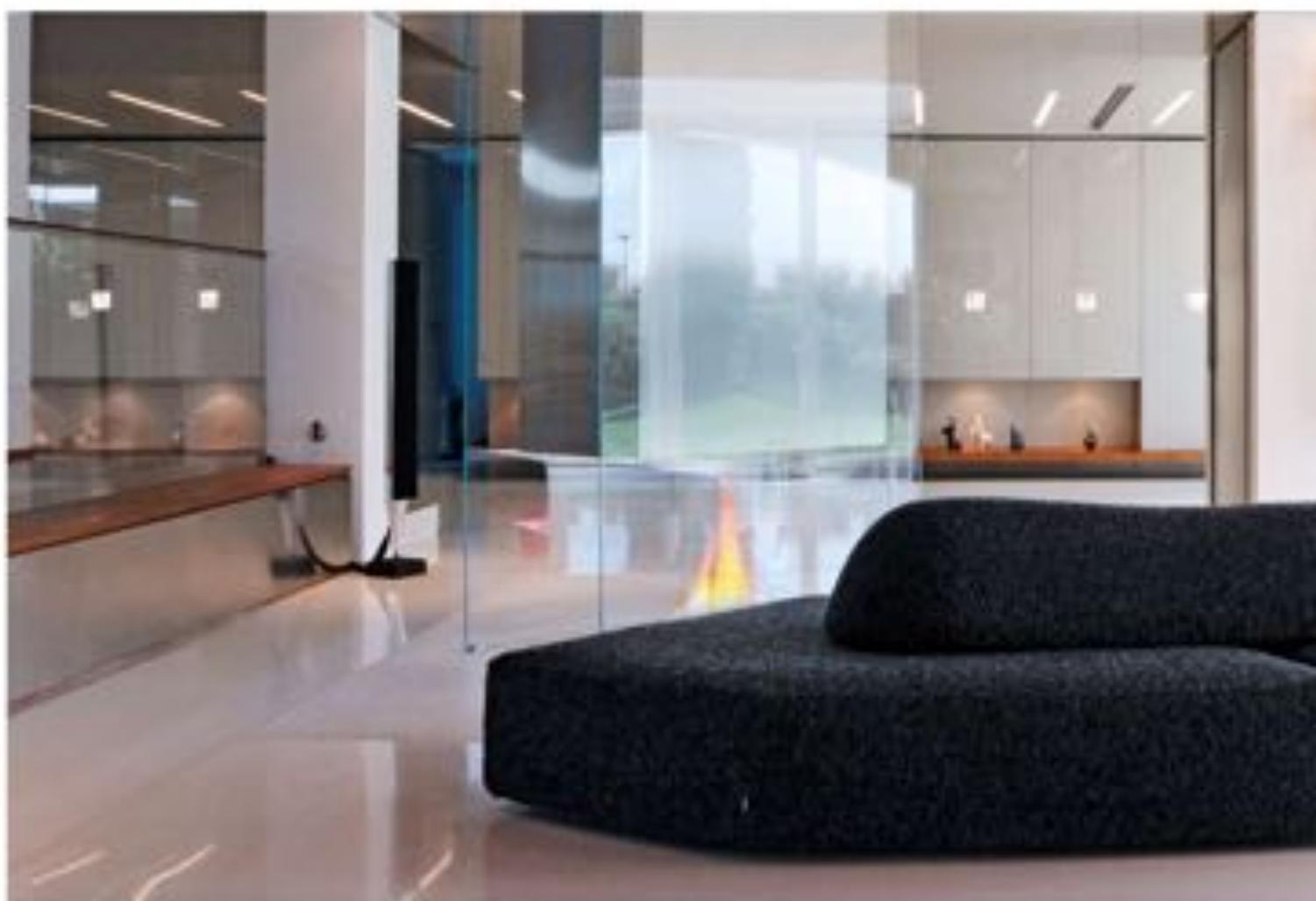


Versione che utilizza entrambi gli schienali di diversa
con spessore nascosti nella base di Lyora del rivestimento
investono tutta la superficie, esaltano la forma

This version uses both backrests of different sizes. They
base of the Lyora covering. Soft of structured fabric, the
enhance the shape and make a decision

Version qui utilise les deux dossiers de dimension diff
par des disques/feins cachés dans la base en Lyora d
et exclusifs, revêtent toute la surface, exaltent la form

Die diese Version werden beide Rückenlehnen mit v
Stoffchen gelegt und von Anbruchscheiben, die in der
dimensionaler und exklusiv Stoffe unterstreichen die F













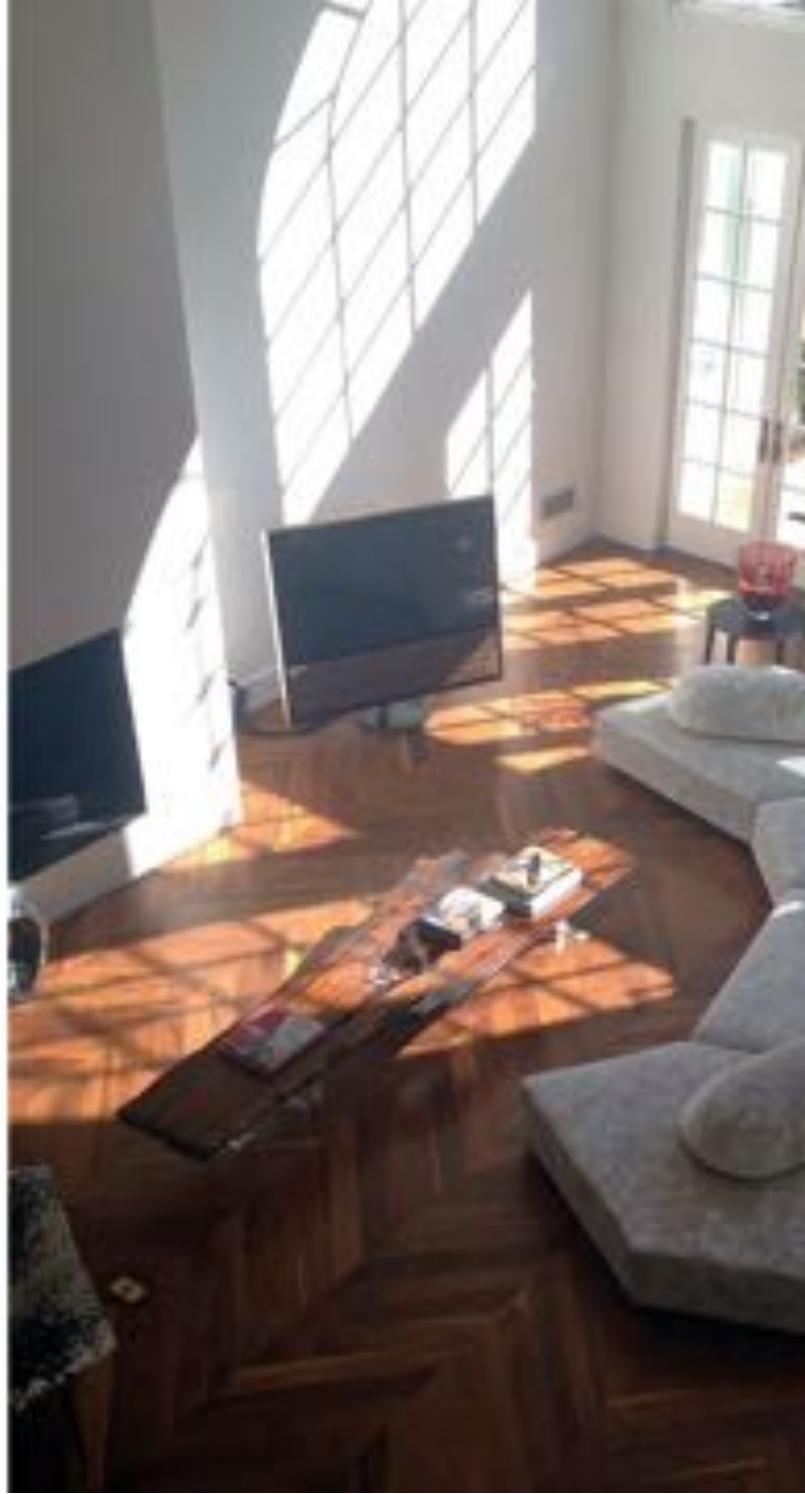














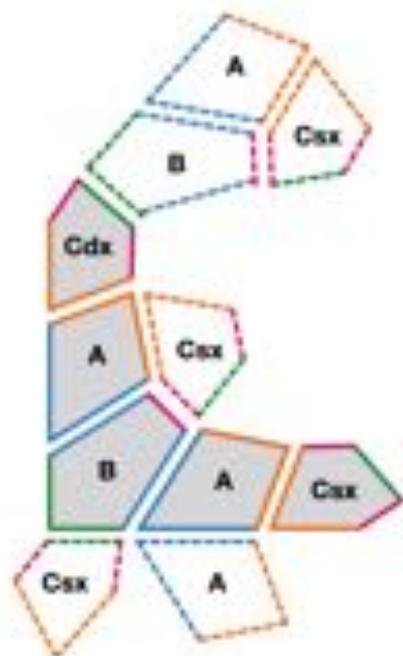












Massima componibilità. Caratteristica intrinseca che rende On the Rocks adattabile ai più diversi ambienti, trasformabile secondo le occasioni. Un invito a usare elementari principi di geometria con grande libertà e immaginazione, reso possibile dalle diverse misure e tagli.

Maximum modularity. Intrinsic characteristic that makes On the Rocks adaptable to different environments, transformable according to the occasions. An invitation to use elementary principles of geometry with great freedom and imagination, made possible by the different sizes and cuts.

Modularité maximale. Une caractéristique intrinsèque qui permet à On the Rocks de s'adapter à différents environnements et de se transformer selon les occasions. Une invitation à utiliser des principes élémentaires de géométrie avec une grande liberté et imagination, possible grâce aux différentes mesures et coupes.

Maximale Kombinationsfähigkeit. Eine wesentliche Eigenschaft, die das On the Rocks für die verschiedensten Einrichtungsstile eignet, und es nach Bedarf wandelbar macht. Eine Einladung, die Grundprinzipien der Geometrie frei und mit Fantasie einzusetzen, möglich durch die verschiedenen Maße und Zuschnitte.





Il libero posizionamento degli schienali rende possibile l'utilizzo simultaneo da parte di più persone, anche sedute in direzioni opposte. All'interno dello schienale si nascondono una speciale zavorra e una colonna vertebrale che gli permettono di rimanere stabile.

Free positioning of the backrests enables the simultaneous use by multiple people, even sitting in opposite directions. Inside the backrests hidden a special ballast and a spine that allow them to remain stable in place.



Le positionnement libre des dossiers rend possible l'utilisation même assises dans des directions opposées. À l'intérieur du dossier se cache une colonne vertébrale qui lui permet

De frei Positionierung der Rückenlehnen ermöglicht die Nutzung selbst in entgegengesetzter Richtung sitzen können. Im Inneren des Rückens verborgen, die die T

Dischi/trains in speciale gomma termoformata, facilmente asportabili per il lavaggio, sono inseriti nel sottorivestimento in Lyora degli schienali e ne garantiscono l'aderenza.

Le sedute sono poggiate su piedi stampati in ABS e gomma.

L'imbottitura nella miscela di Gelfoam® e altre schiume, coperta da brevetto internazionale, offre un sostegno morbido al corpo. I tessuti speciali studiati per il rivestimento aumentano la sensualità del contatto.

Discs/trains in special heat-formed rubber, easily removable for washing, are inserted into the Lyora lining of the backrests and ensure adherence. The seats are resting on feet made of ABS and rubber. Filling is a mixture of Gelfoam® and other foams, covered by an international patent, that provides soft support to the body. Special fabrics designed for the upholstery increase the sensuality of touch.



Des disques/trains en caoutchouc spécial thermoformé, facilement amovibles pour le nettoyage, sont insérés dans le sous-rivêtement en Lyora des dossiers et en garantissent l'adhérence.

Les assises reposent sur des pieds réalisés en ABS et caoutchouc.

Le rembourage est un mélange de Gelfoam® et d'autres mousses, protégé par un brevet international qui offre un soutien moelleux au corps. Les tissus spéciaux étudiés pour le revêtement augmentent la sensualité du toucher.

Stromschalen aus einem speziellen heißgeformtem Gummi, die zum Waschen einfach abgenommen werden können, sind im Lyora-Unterfütter der Rückenlehnen eingesetzt und garantieren deren Haftung.

Die Sitzflächen ruhen auf gegossenen Füßen in ABS und Gummi.

Die Polsterung aus einer Mischung aus Gelfoam® und anderen Schäumen, die international patentiert ist, bietet dem Körper eine weiche Stütze. Besonders Stoffe, die speziell für die Bezüge entwickelt wurden, erhöhen die Sinnlichkeit bei der Berührung mit dem Stoff.



Pa
Francisco



Una biancheria di ghiaccio come base. Un core adriatico
di Gellyfoam® e piuma, rivestita di un tessuto esclusivo
schienale a morbido, realizzato in fibre di poliestere
sintetica interna e pelle sovrastante.

Ein Kuschel aus Eis. A core lungo on the side adriatic
covered with a special fabric with a texture similar to ice
with ecological fur and mobile, balanced rock.

Une banquette comme base. Un cœur allongé sur le
Gellyfoam® et plumes. Revêtement d'un tissu spécial
Dossier souple en fibre de polyester et revêtement
dessous en cuir mit à l'air.

Eine Päckchen aus Eis. Ein auf der Seite liegend
Daum gepolstert und mit einem exklusiven Stoff über
weiche Rückenlehne in Polyesterfaser und mit Kunstleder
Unterseite mit der Lederimitation auf.



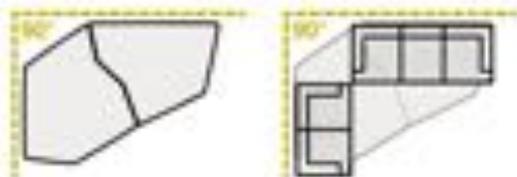


La forma della base è irregolare ma corrisponde a un angolo retto di tre metri e settanta centimetri per due e cinquanta. L'ingombro è equivalente a quello di un divano a due posti e uno a tre posti ad angolo. Appoggiatevi sopra, il grande orso che sostiene, abbraccia e accoglie, per un relax definitivamente liberato da ogni costrizione.

The shape of the base is irregular, but corresponds to a right angle of three meters and seventy centimeters for two and fifty. The footprint is equivalent to that of a two-seater sofa and a three-seater sofa corner composition. Laying over, the big bear that supports, embraces and welcomes, for a relaxing truly freed from any constraint.

La forme de la base est irrégulière, mais correspond à un angle droit de trois mètres et soixante-dix centimètres par deux mètres et cinquante centimètres. Les dimensions globales correspondent à celle d'un canapé deux places et un canapé trois places à angle. Allongé au-dessus de la base, le grand ours qui soutient, embrasse et nous accueille pour un moment de détente libéré de toute contrainte.

Die Basis hat eine unregelmäßige Form, entspricht aber einem rechten Winkel von drei Metern sechzig mal zwei Meter fünfzig, dem gleichen Platzbedarf eines Zweisitzers und eines Dreisitzer Ecksofa und Sitzgelegenheit. Der große davor liegende Bär gibt Halt, umarmt und empfängt Sie an jeder einer absolut zwingenden Entspannung.





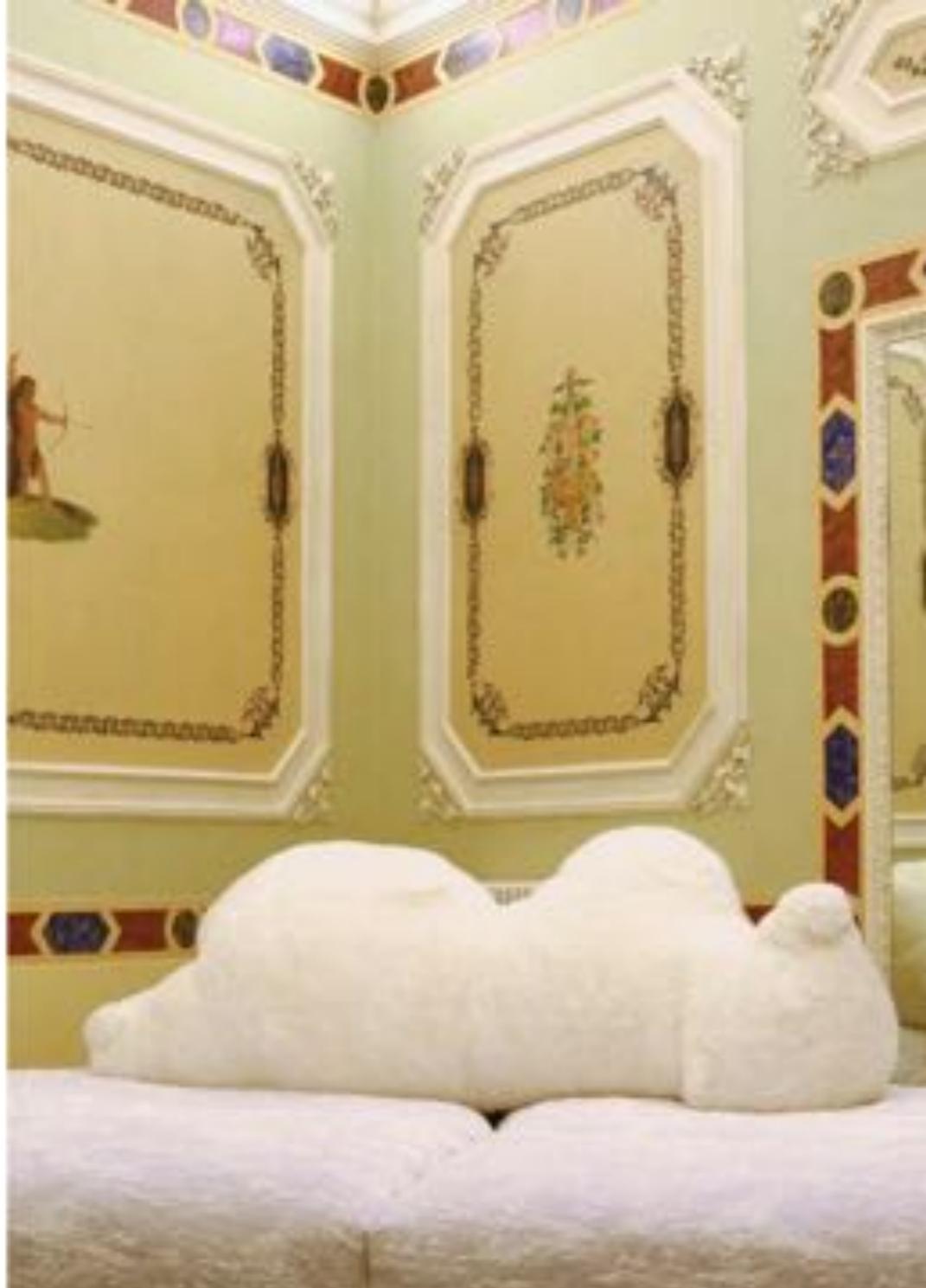


**Pack è un paesaggio attuale che rimane
per sempre nel tempo. Si inserisce con
disinvoltura in qualsiasi ambiente, antico o
moderno, classico e contemporaneo.**

**Pack is a current landscape that will remain
forever in time. It fits easily in any environment,
antique or modern, classic or contemporary.**

**Pack est un paysage, actuel, destiné
à ne pas sortir de la mode. Le canapé
peut être inséré facilement dans tous les
environnements : ancien ou moderne,
classique ou contemporain.**

**Pack ist eine Landschaft, aktuell und
dennoch dazu bestimmt, nie aus der Mode
zu kommen. Es passt mit Leichtigkeit in jeden
Ambiente, alte oder modern, klassisch oder
zeitgenössisch.**





Versione nera, notturna, che esprime intimità e mistero.

Dark and nocturnal version, expressing intimacy and mystery.

Version en noir, nocturne, expression d'intimité et de mystère.

Farbliche Variante in schwarz, Ausdruck von Intimität und Mysterium.













Pack

Tempo di disgelo.
Solitudine di molti.
Felticità al sole.
Azzurro. Avventura.
Speranza di una nuova stagione.
L'orso, l'altro, il diverso.
La sofficità affettiva della diversità.
Del freddo, della paura,
al coraggio, al gioco rischioso della vita.
Sensazione di rinascita.
Piacere di ritrovare luoghi e amici lontani.
Festeggiare.

La forma apre uno spazio nuovo.
Nella mente e nella casa.
Uno spazio aperto di gioco e di vita.
Un angolo di intimità.
Un nido caldo.

Francesco Bertini

Pack

Times of ice melting.
Loneliness of many.
Happiness under the sun.
Blue. Adventure.
Hope for a new season.
The Bear, The Other, The Different.
The affectionate softness of diversity.
From fear and cold
to bravery, to the risky game of life.
The feeling of being born again.
The pleasure of meeting again friends from far away.
Celebrate.

Form opens a new space
in our Mind and Home.
An open space to play and live.
An angle of intimacy.
A warm nest.

Francesco Bertini

Pack

temps de dégel
Solitude de plusieurs
Le bonheur au soleil
Azul. Aventure
L'espoir d'une nouvelle saison
L'ours, l'autre, le différent.
La douceur affective de la diversité
Du froid, de la peur,
le courage, le jeu risqué de la vie.
Sentiment de renaissance
Plaisir de retrouver des lieux et des amis éloignés.
Célébrer

La forme ouvre un nouvel espace
Dans l'esprit et dans la maison
Un espace ouvert pour de loisirs et de vie
Un coin d'intimité
Un nid chaud.

Francesco Bertini





Shera

Francese



Polso in totale assenza di costrizioni, ispirato da supporti
del sommier rettangolare imbottito di Gelyfoam®.
consistenza: due cuscini Thal pyramidal da usare in
avvolgenti poggia schiena, uno rettangolare

Polso in total absence of constraints, inspired by over-
rectangular sumner padded in Gelyfoam®, accompa-
gnate Thal cushions to use as back supports, two long
and one cylinder

Dolce totale en absence de constructions, s'inspire
souplesse du sommier rectangulaire rembouré de G
consistance différente: deux coussins Thal pyramidal
carrés comme support lombaire, un rectangulaire

Polso bei völlig übergeordeter Freiheit, inspiriert von über-
rechteckigen Sommier, mit einer Füllung aus Gelyfoam®
Stützen unterschiedlicher Konsistenz: zwei dreieckige Thal
als kuschelige Rückenlehnen, ein rechteckiges und







In assenza di una divisione rigida fra destra e sinistra, davanti e dietro, la configurazione è libera di secondare i desideri del momento: da seduta formale a grande letto, dal vis à vis alle posizioni più comode per lettura e riposo.
Struttura in tamburino di legno. Imbottitura in Gellyfoam® e ovatta sintetica.
Cuscini schienali inseribili internamente e dotati di autorivestimento frenante.



In the absence of a rigid division between left and right, front and back, the configuration is free to satisfy the desires of the moment: from formal sitting to big bed, from face to face to the most comfortable positions for reading and resting.
Structure of honeycomb wood, Gellyfoam® and synthetic wadding. Cushion covers are fastened internally and equipped with undercover (strip).



En l'absence d'une division rigide entre droite et gauche, avant et à l'arrière, la configuration est libre de satisfaire les désirs du moment: de l'assise formelle au grand lit, du vis-à-vis aux positions les plus confortables pour la lecture et le repos.
Structure en bois alvéolaire. Rembourrage en Gellyfoam® et ouate synthétique.
Cousins-dossiers battants à l'intérieur et munis de sous-voilage freinant.

Ohne starre Trennung zwischen rechts und links, vorne und hinten ist die Konfiguration völlig frei, um die Bedürfnisse des Moments zu erfüllen: von formaler Sitzfläche bis zum großen Bett, von Vis à Vis bis zu bequemen Positionen zum Lesen oder Erhasern.
Struktur in Wabenholz. Polsterung in Gellyfoam® und synthetischer Watta. Die Kissen/Rückenlehnen sind im Inneren austauschbar und mit einem Unterfutter ausgestattet, das ein Abgleiten verhindert.





Rivestimenti sfoderabili che spaziano dal velluto più morbido a soffici peluche e brillanti tami. La versione Odeon è un'edizione limitata con tessuto pregiato disegnato da Francesco Bertani, ispirato ai tappeti usati dalle civiltà orientali e realizzato con 300 ore per mettere a punto il disegno per la lavorazione a laser.

Removable covers ranging from soft velvet to plush peluche and brilliant tami. The Odeon version is a limited edition with high-quality fabric designed by Francesco Bertani, inspired by the rugs used by Eastern civilisations and put with 300 hours to develop the design for the loom.



Rivestimenti sfoderabili qui vont du velours le plus doux aux peluches douces et aux tamiés brillants. La version Odeon est une édition limitée avec un tissu de haute qualité conçu par Francesco Bertani, inspiré par les tapis utilisés par les civilisations orientales et construits avec 300 heures pour développer la conception du motif à laser.

Abstreifbare Bezüge, von dem weichen Samt bis zu flauschiger Peluchelilien- und orientalem Tami. Die Version Odeon ist eine limitierte Edition mit einem exklusiven von Francesco Bertani entwickelten Stoff, inspiriert von den Teppichen der orientalischen Zivilisationen, für dessen Realisation 300 Arbeitsstunden zur Entwicklung des Designs für den Laserstrahl nötig sind.



Stan

Francesco



Sofficia. Morbida.

Sospeso da terra e completamente
La struttura di Standato conserva l'elemento
Gli schienali e i braccioli possono essere modellati
con una semplice e lieve pressione. L'alto

Fully Soft

Suspended from the ground and fully
Standato's structure retains the function
The backrests and armrests can be shaped as desired
The high level of softness

Doux. Soyeux.

Surélève et capable de s'adapter parfaitement
La structure du Standato conserve l'élément fondamental
confortablement assis, les dossiers et les accoudoirs
pression simple et légère. Son matériau

Weich. Seidlich.

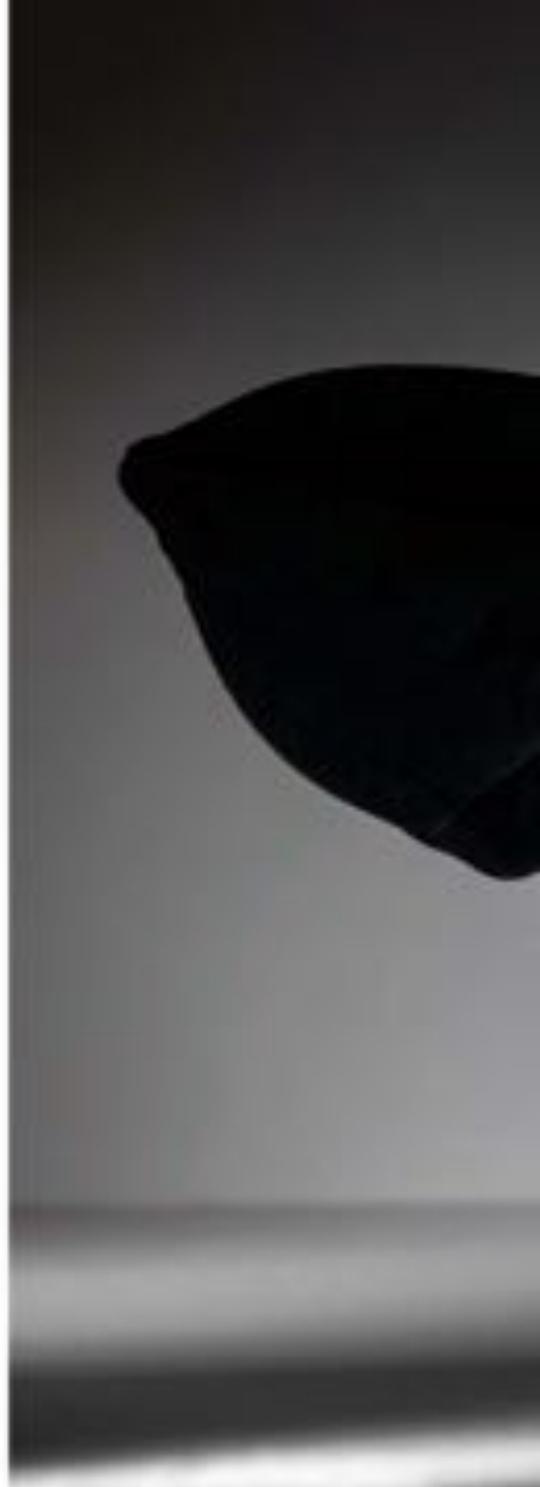
Vom Boden gehoben, passt es sich an
Die Struktur von Standato trägt das Fundament
Die Rückenlehnen und Armlehnen können nach Belieben
werden. Die große Weichheit

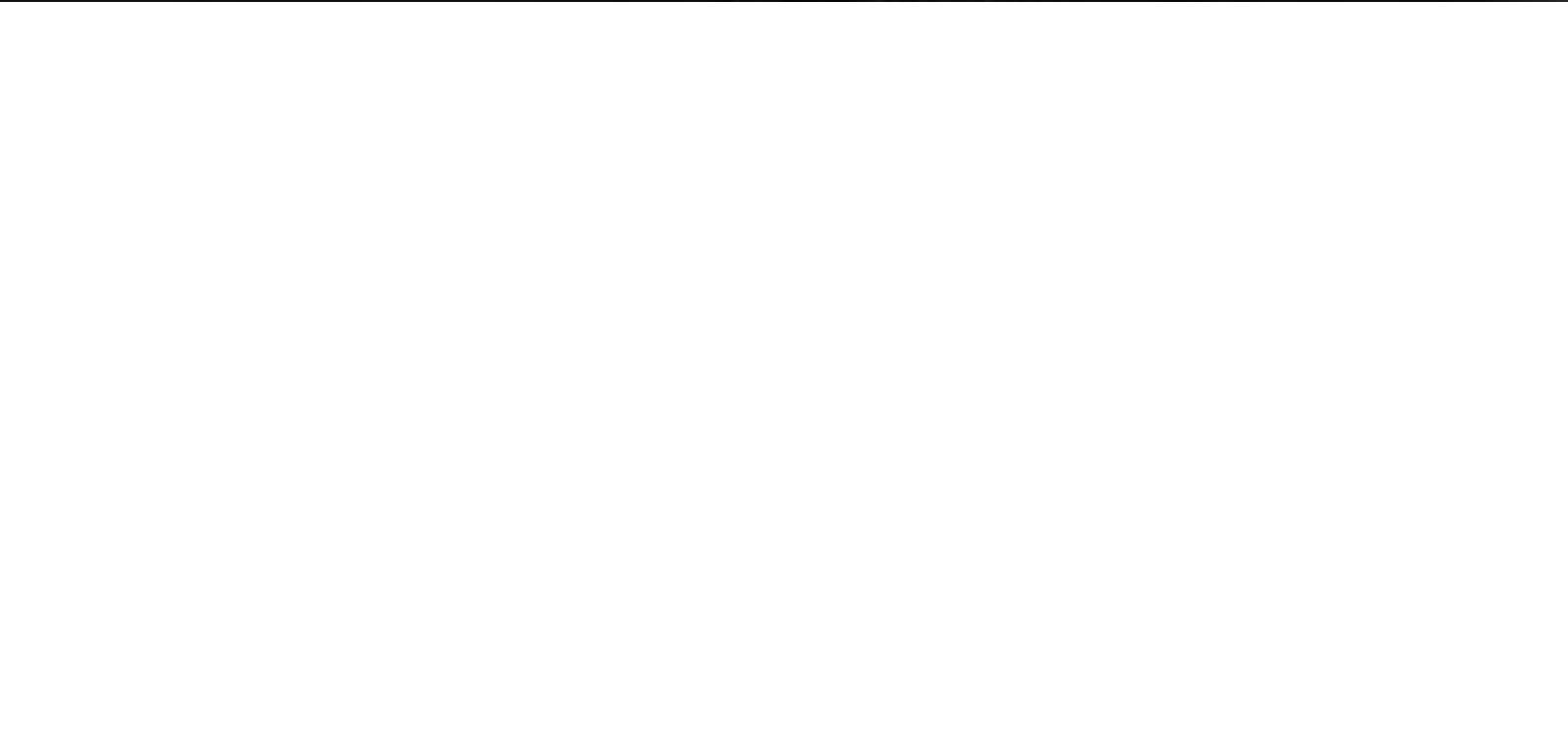
L'“Intelligence” del cuscinò è una vera e propria rivoluzione del relax e del benessere.
Modifica l'estetica del divano e dà vita a comodità sempre diverse e personalizzabili.
Con la sospensione a 15 centimetri da terra, la proporzione stilistica di Standard è aerea.

The “Intelligence” of the cushion is a real revolution in relaxation and well-being.
It modifies the aesthetics of the sofa and creates ever-changing and customizable comfort.
With its 15 centimeters suspension above the ground, Standard's style proportions is aerie.

L'“Intelligence” du coussin constitue une véritable révolution en termes de détente et de bien-être.
Elle modifie l'esthétique du canapé et donne vie à une diversité de confort très variés et entièrement
personnalisables. Surélevé à 15 centimètres du sol, le style de Standard devient aérien.

Die “Intelligenz” des Küssens ist eine echte Revolution zum Entspannen und für das Wohlbefinden.
Sie verändert die Ästhetik des Sofas und verleiht stets unterschiedlichen, individuellen Komfort.
Mit 15 Zentimetern vom Boden gehob, bekommt Standard luftige Proportionen.









La sospensione da terra risponde a diverse sensibilità e ad alcune esigenze pratiche o stilistiche, che l'utente e gli ospiti infatti richiedono. Gli schienali e i braccioli possono, con una semplice e lieve pressione, essere bassi, alti, obliqui, avvolgenti ed offrire una comoda lettura. Rispondono in modo naturale al piacere di chi li usa.

The suspension from the ground responds to different sensitivities and to certain practical or stylistic requirements of use and interior spaces. The backs and armrests can be low, high, oblique, wrap around and offer a comfortable reading experience with just a little pressure. They respond naturally to the pleasure of the user.

La distance au sol répond à différents besoins et à ce ainsi de s'adapter à chaque utilisation et à chaque utilisateur. Les modèles au gré des envies par une pression simple un moment de lecture. Ils s'adaptent naturellement.

Die Erhöhung vom Boden kommt Empfindungen entgegen. Bestimmte im Hinblick auf den Gebrauch und die Raumumgebung und leichter Druck niedrig, hoch, schräg, umarmend werden. Sie reagieren ganz natürlich auf







Il comfort che il divano offre è assicurato dall'ampiezza degli schienali, dei braccioli e delle sedute. L'imbottitura, composta da piume e Gelyfoam®, conferisce una straordinaria morbidezza ai cuscini. La varietà di forme e la profondità delle sedute danno la possibilità di realizzare differenti composizioni: soluzioni lineari, angolari pure, angolari aperte o a punta libera. Le sedute con elementi aperti possono essere più profonde e offrono un comfort informale e un uso più libero del divano, da poter vivere da soli o in compagnia.

The comfort offered by the sofa is ensured by the width of the backrests, armrests and seats.

The stuffing, made of feathers and Gelyfoam®, gives the cushions extraordinary softness.

The variety of shapes and the depth of the seats give the possibility to create different compositions: linear, pure-corner, open-corner or free point solutions. Seats with open elements can be deeper and offer informal comfort and a free use of the sofa, which can be enjoyed alone or in company.

Le confort de ce canapé est assuré par la largeur des dossiers, des accoudoirs et des sièges. Le rembourrage, composé de plumes et de Gelyfoam®, confère une extraordinaire douceur aux coussins. La diversité de formes et de profondeurs d'assises permet de réaliser différentes compositions: solutions linéaires, angulaires pures, angulaires ouvertes ou à pointe libre. Les sièges avec éléments ouverts peuvent être plus profonds et offrent un confort décontracté et un usage plus libre du canapé, que ce soit seul ou en compagnie.

Der Komfort, den das Sofa bietet, wird durch die großzügige Polsterung aus Federn und Gelyfoam® erreicht.

Die verschiedenen Formen und die Tiefe der Sitzflächen ermöglichen unterschiedliche Lösungen: lineare, klassische oder offene Ecklösungen oder freigelegte Sitzteile. Sitzteile mit offenen Elementen können tiefer sein und bieten einen informellen Komfort und einen flexiblen Gebrauch des Sofas, der sowohl alleine als auch in Begleitung genossen werden kann.











Standard

Il termine "standard" deriva dal francese antico "estandard", che indica standardo, insegna. Uno standard è una norma accettata, un modello di riferimento a cui si si uniforma perché sia ripetuto successivamente.

Con Standard, un nome sincero e rappresentativo, Edra aggiunge una tappa al processo di raggiungimento di uno standard molto elevato, "alto". La ricerca della sofficità per me è un'avventura interessante.

Prima della gommapiuma e del poliuretano i divani erano strutture fatte di legno con un telaio che si disegna. Il molle non si può disegnare, ma si deve modellare. Da qui nasce la necessità di trovare un linguaggio di un materiale che linguaggio non ne ha. Io sto continuando a scoprire il linguaggio del molle. L'ho acquisito in parte, ma c'è ancora molto. Scoprire il linguaggio è esprimere in modo estetico la sua consistenza. L'apparire deve essere l'essenza del progetto e questa essenza sta nel processo.

Per questo considero fondamentale portare avanti la ricerca sul "cuoio intelligente".

Qualcuno mi ha definito come una sorta di archeologo, che scavando nel profondo del secolo trova qualcosa che ci appartiene, quelli che definisco: gli archetipi profondi.

Per me l'idea della libertà del movimento e della morbidezza quando si parla di divani è un archetipo. Standard è una metamorfosi di Standard. Lavorare per un'idea conseguente non è un lavoro semplice, anzi è un lavoro molto più difficile, perché quell'idea deve avere un'autonomia, un equilibrio. Si deve trovare un'anima, un'identità in un qualcosa che ha già molti cromosomi esistenti. L'oggetto deve rispondere ad una memoria semantica che già c'è, ma forse è proprio in questo la sua forza. Io sto lavorando su un archetipo.

Francesco Birler

Standard

The term "standard" comes from the old French "estandard", which means flag, banner.

A standard is an accepted rule, a model to repeat in the future.

With Standard, with its sincere and representative name, Edra adds a step to the process of achieving a very elevated, "high" standard. The quest for softness is an interesting adventure for me. Before foam-rubber and polyurethane, sofas were built wooden structures with a frame that was designed. You cannot design the softness, you have to shape it. Hence the need to find a language for a material that has no language. I continue discovering the language of softness. I have acquired it in part, but there is still a lot to discover.

Discovering this language means assisting its consistency in an aesthetic way. Appearance must be the essence of the project and the essence lies in the process.

This is why I consider it essential to continue researching the "Smart Cuoio". Someone has described me as a kind of archeologist, digging deep into centuries to find something that belongs to us: the I call: the deep archetypes.

For me, the idea of freedom of movement and softness when it comes to sofas is an archetype. Standard is a metamorphosis of Standard. Working for a consequent idea is not an easy job. In fact, it is a much more difficult job, because that idea must have autonomy and a balance.

You have to find a soul, an identity in something that already has many existing chromosomes. The object must respond to a semantic memory that is already there. But perhaps that is where its strength lies.

I am working on an archetype.

Francesco Birler

Standard

Le terme « Standard » dérive de l'ancien français estandard, qui désigne un drapeau, une bannière.

Un standard est une norme acceptée, un modèle auquel faire référence afin de le répéter par la suite. Avec Standard, un nom sincère et emblématique.

Edra se rapproche encore davantage de ce niveau de qualité extrêmement élevé, « haut ». La recherche du molleux est une aventure que je trouve très intéressante. Avant la mousse et le polyuréthane, les canapés étaient composés de structures en bois faites avec une armature dessinée. Le molleux ne peut pas être dessiné, il doit être façonné. D'où la nécessité de trouver un langage pour un matériau qui n'en possède aucun.

Je continue à découvrir le langage du molleux. Je l'ai acquis en partie, mais il me reste encore beaucoup à faire. Découvrir le langage, c'est exprimer sa consistance à travers l'esthétique. L'apparence doit être l'essence du projet, et cette essence réside dans le processus. Pour cette raison, j'estime fondamentale de continuer à développer la recherche sur le "cuoio intelligent".

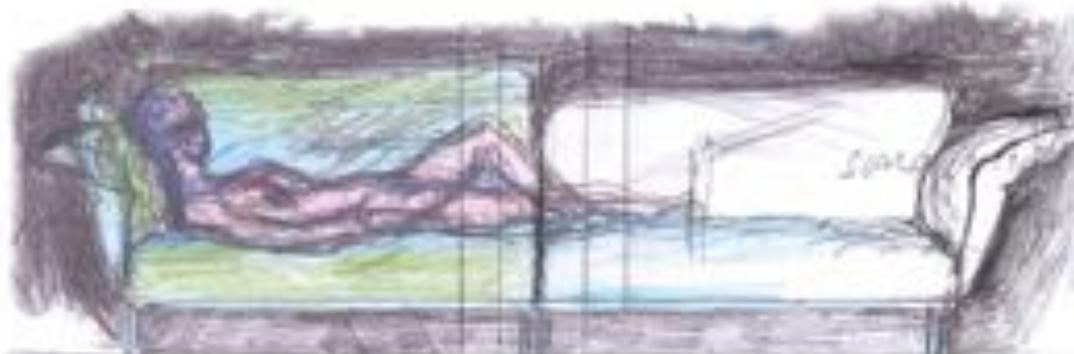
Quelqu'un m'a défini comme une sorte d'archéologue, fouillant dans les profondeurs des siècles pour y trouver quelque chose qui nous appartient, ce que j'appelle « les archétypes profonds ».

Pour moi, lorsqu'il s'agit de canapés l'idée de la liberté de mouvement et du molleux constitue de véritables archétypes. Standard est une métamorphose du Standard.

Travailler à une idée conséquente n'est pas chose simple, je dirais même qu'il s'agit d'un travail beaucoup plus difficile, car cette idée doit posséder une certaine autonomie, un équilibre. Il faut trouver une âme, une identité dans quelque chose qui contient déjà de nombreux chromosomes.

L'objet doit répondre à une mémoire sémantique préexistante, mais peut-être que c'est justement là que réside sa force. Je travaille sur un archétype.

Francesco Birler











Stordato ha il suo tessuto ideale, studiato e messo a punto per rispondere a una grazia senza tempo. Morbido, delicato al tatto e allo stesso tempo corposo e resistente. Allo sguardo restituisce tutta quella sofficità che si riscontra toccandolo. Le nuances dei colori e i giochi fra la luce e l'ombra rendono il rivestimento ideale sia per le piccole sedute che per le grandi composizioni. L'effetto è unico, leggermente mélange, vivo ed elegante. I rivestimenti possibili comprendono anche altri tessuti della collezione e le pelli naturali, molto morbide.

Stordato has its ideal fabric, designed and fine-tuned to respond to timeless grace. It is soft, delicate to the touch and at the same time full bodied and resistant. To the eye, it shows all the softness that you find when you touch it. The nuances of the colours and the play between light and shade make the upholstery ideal for both small seating arrangements and large compositions. The effect is unique, slightly mélange, lively and elegant. Possible upholstery include other fabrics from the collection and the very soft natural leathers.

Stordato nait avec son tissu idéal, conçu et développé délicat, tout en étant épais et résistant. Au regard, il br
Les nuances de couleurs et le jeu entre la lumière et
de compositions, des plus courtes aux plus dévelo
Le canapé s'associe également à d'autres tissus préfé

Stordato besitzt seinen besten Stoff, der sowohl für ein
Weich und samt und dennoch gleichzeitig voller Körper u
die man beim Anfassen spürt. Die Farbnuancen und d
maß, machen ihn zu einem flexiblen Bezug sowohl für kle
unterschiedliche, sehr elegante Effekte, die lebendig und ge
natürlichen, weichen Leder









I vari elementi, accettabili tra loro e disponibili anche con profondità di sedute diverse, consentono di realizzare composizioni lineari, angolari e curve per ogni esigenza architettonica e d'uso.

Nelle classiche composizioni angolari/ortogonali si distinguono l'assoluta eleganza e sobrietà di Stardallo. Gli ampi cuscini intelligenti e modellabili e la seduta con Gelytuan® e piuma consentono di godere di un comfort insuperabile.

The various elements, that can be combined with each other and are also available with different depths, allow to achieve linear, angular or curvy compositions, for every need and use.

The absolute elegance and sobriety of Stardallo stands out in the classical angular / orthogonal compositions.

The large smart and moldable cushions and the seat, padded with Gelytuan® and feather, let you enjoy unsurpassed comfort.

La variété des éléments peuvent se combiner et sont d'composition linéaires, d'angle ou des courbes.

L'élégance absolue et la sobriété de Stardallo se distingue dans les compositions angulaires et orthogonales. Les grands coussins intelligents et moulables et la assise avec Gelytuan® et plume permettent de profiter d'un confort insurpassable.

Die verschiedenen, miteinander kombinierbaren Elemente ermöglichen die Realisation von linearen, geschwungenen und orthogonalen Anordnungen. Die absolute Eleganz und die Bescheidenheit von Stardallo zeigen sich in den klassischen Winkel- und orthogonalen und Kurvenkompositionen.

Die großen intelligenten und formbaren Kissen und die mit Gelytuan® und Feder gefüllte Sitzfläche ermöglichen ein unvergleichliches Wohlbefinden.





















La singola poltrona chaise longue, può offrire un comfort elevato in totale libertà di seduta, oltre che un doppio tipo di utilizzo: la posizione classica e formale se usata in modo normale e la posizione chaise longue se utilizzata in modo trasversale o allungato, per un relax estremo.

The single chaise longue armchair can offer superb comfort in total freedom when sitting, as well as a double type of use: the classic and formal position when used in a normal way and the chaise longue position when used in a transverse or extended way, for extreme relaxation.

La chaise longue permet d'offrir un confort élevé à travers une utilisation double : assise normale, pour une position classique, pour une détente extrême.

Der einzelne Chaiselongue-Sessel, bietet einen hohen Komfort in totaler Freiheit bei der Nutzung, sowie eine doppelte Verwendungsmöglichkeit: eine klassische formale Position bei normaler Nutzung oder ausgedehnt bei extremer Entspannung.



Gli elementi di Standard si possono usare singolarmente o accostare liberamente per ottenere configurazioni che si adattano ad ambienti ed utilizzi diversi. Divano a due e tre posti, composizioni basate su infinite geometrie, composte da elementi con profondità diverse.

The elements of Standard can be used individually or freely combined to create configurations that suit different environments and uses. Two- and three-seater sofas, compositions based on infinite geometries, made up of elements with different depths.

Les éléments du Standard peuvent être utilisés individuellement ou accolés librement pour obtenir des configurations qui s'adaptent à différents espaces et utilisations. Canapés à deux et trois places, compositions basées sur des géométries infinies, composées d'éléments à différentes profondeurs.

Die Elemente von Standard können einzeln eingesetzt oder frei kombiniert werden, um anpassbare Konfigurationen für verschiedene Umgebungen und Zwecke zu schaffen. Zwei- und Dreiperser-Sofas, Kompositionen, die sich gegen unendliche Geometrien und auf unterschiedlichen





Stan
Francisco



Malleabile, adattabile ai desideri di chi lo usa. È un
all'ennesima potenza. L'elemento chiave è "un-
regolabile a piacere e separatamente. Permette una
formal, informale, di lettura.

Malleable, adaptable to the users' desires. It is a soft
element in a "lean outdoor" that acts as a balanced and
freedom-of-position: symmetrical, asymmetrical.

Malleable, adaptable selon les désirs de l'utilisateur. L'
dossier et accoudoir ajustable à l'encre et séparément.
asymétrique, formel, informel de la

Flexibel und sich den Bedürfnissen seines Benutzers an
in allen Größen. Das Rückenpolster ist ein "Inkluder"
und nach Belieben und separat Justierbogen werden
symmetrisch, asymmetrisch, formal, in

I grandi cuscini definiti "intelligenti" per la loro capacità di adattarsi a diverse direzioni, sono parte integrante del design.

The big cushions that we call "smart" for their ability to be used in different directions, are part of the structure.

Les grands coussins qui sont appelés intelligent car ils peuvent être utilisés dans différentes directions, ils sont une partie intégrante du design.

Die großen als "intelligent" beschriebenen Kissen, welche in unterschiedlichen Richtungen genutzt werden können, sind ein integraler Bestandteil des Designs.



Schienali e braccioli hanno perso qualsiasi rigidità, si
fanno pressione: bassi, alti, obliqui, avvolgenti e alti.

Backrests and armrests have lost any stiffness. They can
be low, high, oblique, enveloping or tall.

Quadranti di appoggio non sono più rigidi, si possono
baci, farti, obliqui, avvolgenti o alti.

Arm- und Rückenlehnen haben jegliche Steifheit verloren.
wenn niedrig, hoch, schief, umarmend oder zum Liegen.



Un divano che consente il massimo comfort, individuale o per più persone, e in qualsiasi posizione. Possibilità di scegliere sedute di diverse forme e profondità per personalizzare le composizioni, lineari o angolari. Le sedute più profonde aiutano a scoprire un comfort informale e un uso più libero del divano.

A sofa that allows maximum comfort for the individual as well as for more people, in whichever position. Possibility of combining seats of different shape and depth to customize the composition, linear or angular. The deeper seats help to discover a casual comfort and a free use of the sofa.

Un canapé qui permet un maximum de confort pour un combinaison des éléments de différentes formes et profondeurs. Les assises les plus profondes aident à découvrir un confort informel et un usage plus libre du canapé.

Ein Sofa, das den maximalen Komfort ermöglicht, indem verschiedene formige Sitzgruppenheiten mit unterschiedlichen Kompositionen linear oder über Eck zu personalisieren. Komfort und einen freien Gebrauch.



Foucault "Intelligent" regala un'eleganza in
per ogni tipo

The "Intelligent" cushions offer unprecedented and extraordinary

Les coussins intelligents offrent une élégance extrême
type de

Die "Intelligent" Kissen geben einem Sofa, das für jede
und aufregend





















Seduti, accoccolati o sdraiati tra i cuscini intelligenti
diventano un p

sitting, curling up or lying between the smart cushions, i
ultras



Assisi, livé ou allongé contre les coussins intelligents
d'une tablette devie

Sitzend, zwischen den intelligenten Kissen genüsslich und
der Gebrauch des Tablets

Ogni cuscino dello schienale e dei braccioli è individualmente regolabile e reclinabile in ogni direzione, con movimenti fluidi che fanno scoprire nuove soglie di comfort. Una possibilità offerta dagli snodi, che sono un vero e proprio gioiello d'ingegneria e del comfort.

Each cushion of the backrest and the armrests is individually adjustable and reclining in every direction, with fluid movements that allow the discovery of new thresholds of comfort. A possibility offered by the joints, which are a real jewel of engineering and comfort.

Chaque coussin du dossier et des accoudoirs est réglable et inclinable dans toutes les directions, avec des mouvements fluides qui permettent de découvrir de nouvelles seuils de confort. Une possibilité offerte par les articulations, qui sont un véritable bijou d'ingénierie et du confort.

Jedes Kissen der Rücken- und Armlehnen ist individuell einstellbar und drehbar in alle Richtungen, und fließend zu neuen Komfortstufen werden, und dies ist nur durch die Verbindungselemente möglich, die ein echtes Meisterwerk der Technik und des Komforts sind.



Sedute di diversa forma e profondità danno vita a soluzioni lineari, angolari pure, angolari aperte e a pianta libera.

Seats of different shapes and depths give rise to several solutions: linear, straight angular, open angular, or free plan.

Les différentes formes et profondeurs des sièges donnent
angle droit, angle

Sitzflächen mit verschiedenen Formen und Tiefen lassen
frei-komponier





Il termine "standard" deriva dal francese antico e sta per una norma accettata, un modello di riferimento a cui rifarsi. In effetti, il progetto è il risultato di ricerche tipologiche e di ricerca con l'Homme et la Femme, che per la prima volta proseguiva esplorando sia nuovi materiali che la possibilità di semplici movimenti. Sono nati così i diversi disegni di un componibile che consente di...
Standard è la sintesi

The term "standard" comes from the old French and stands for a model to refer to in the future. In fact, the project is the result of research with l'Homme et la Femme, in 1960, that into the future went on, exploring both new materials and opportunities for movements. New couches designed by Francesco Bruni...
Standard is the synthesis

Le terme "Standard" dérive de l'ancien français et signifie une norme acceptée, un modèle de référence. En fait, ce projet est le résultat de recherches typologiques avec l'Homme et la Femme, qui pour la première fois a progressé en explorant les nouveaux matériaux qui traversent de simples mouvements. De cette recherche est né comme le On the Rocks, un canapé modulaire qui...
Le Standard est la synthèse

Der Begriff "Standard" stammt aus dem altfranzösischen Standard ist aber auch eine allgemein akzeptierte Norm, die in die Zukunft weiter folgt. Und dieses Projekt ist Ergebnis von typologischen Forschungen mit dem Menschen und der Frau, die zum ersten Mal durch die Möglichkeit, durch einfache Bewegungen die verschiedenen Funktionen zu erfüllen...
Standard ist die Synthese























Visto di profilo, da davanti e dietro, con rivestimenti scuri o chiari per ogni tipo di architettura ed estetica, Standard si fa sempre notare per la sua disinvolta eleganza.

Seen in profile, from the front or back, with dark or light coverings for each type of architecture or art aesthetic, Standard stands out for its relaxed elegance.

Vu de profil, de face ou de dos, avec un revêtement sombre ou clair le Standard s'adapte à tous les types d'architecture et d'esthétique, et se fait remarquer pour son élégance décontractée.

Vom Profil, von vorne oder hinten betrachtet, mit hellem oder dunklen Bezügen für jede Architektur und Ästhetik hebt sich Standard immer durch seine ungezwungene Eleganz ab.

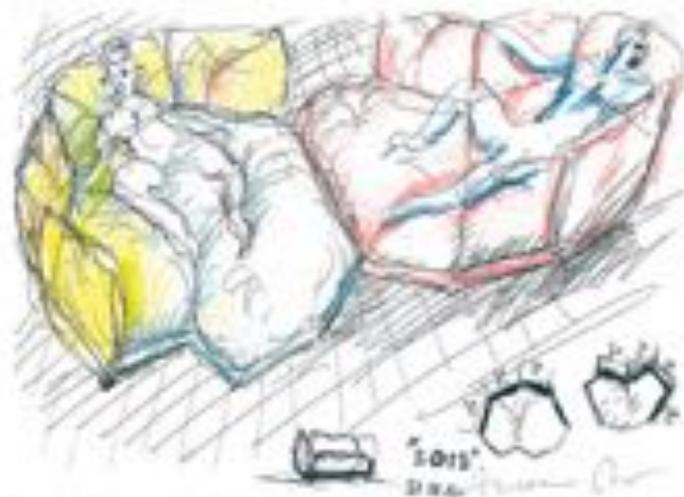


All'inizio ogni volta c'è uno spazio immaginario vuoto nella mia mente, come una scena teatrale in attesa della storia. A un certo punto comincia a nascere una narrazione e man mano il divano prende forma e tempo da solo la scena e diventa la forma della storia. Una sera, a casa, seduto davanti a un vecchio divano a cuccia, ho immaginato che quell'intelligenza di movimento che amo ascoltare poteva essere messa all'interno di un grande cuscino e che questo potesse diventare un elemento standard da applicare ai bordi di una seduta e funzionare da bracciolo e da schienale. L'idea era che avesse all'interno due antenne mobili che consentissero di rispondere ai diversi modi d'uso, come appoggiare il braccio, o riposare la testa, o mettersi in modo asimmetrico e sempre comodo, o quant'altro.

Vidi così un sistema di sedute, dritte curve e due posti a tre ad angolo a boomerang, cui applicare questi cuscini intelligenti che chiamai per me cucci di nuvola. Nel fare via via concreta, questa idea ha mostrato di poter generare un eccellente prodotto, costituito essenzialmente da un elemento standard innovativo capace nella sua grande semplicità di piegarsi docilmente alle esigenze della persona e anche a quelle della fabbricazione, e ha rivelato anche un inaspettabile forte espressivo e significativo. A quel punto ho immaginato il paesaggio, e una storia di persone, isolate, sedute quasi sole, dove la relazione fisica era ottenuta dalla corporeità e dalla movimentazione dei divani, che così venivano a costituire il tutto-tesuto fisico, connettivo della dimensione sociale, ormai diventata quasi totalmente virtuale.

Personae assolute alla fine di un'epoca e all'inizio di un'avventura sconosciuta ed eccitante. Tutto mi si rivelò come un racconto molto rappresentativo dell'attualità, un film di una bellezza catartica e terapeutica.

Francesco Binfanti



I always start with an empty imaginary space in mind, a scene waiting for its story. At some point, some kind of narrative begins, and the couch slowly takes shape and fills the scene by itself, becoming the shape of the story.

One evening at home, sitting in front of an old pillow-couch, I imagined that the intelligence of movement, that I so love to devise, could be nested into a big pillow. And then the pillow would become a standard element, to be mounted on a seat to work as both armrest and backrest. My idea was to place inside the pillow two mobile antennae that would allow responding to all ways to use it. We lay on their arm, resting the head, or assuming an asymmetric but still comfortable position, and so on. This way I foresee a sectional system with two or three seats, straight or curved, angular or shaped as a boomerang, that could support these big pillows, which started to think of as tufts of clouds. Once it started to become concrete, the idea proved to have the ability to generate an excellent product. It consisted, essentially, of an innovative standard element, able to play and conform to a person's needs as much as to the needs of production, despite its simplicity. It also unveiled an unexpected intensity of meaning and expression. At that turning point, I imagined the scenery and a story of isolated people, sitting almost alone, where the physical fabric of the social dimension, nowadays almost completely virtual. People reconnected at the end of an era and at the beginning of an exciting adventure into the unknown. I looked to me like a scene of our reality. A movie charged with cathartic and therapeutic beauty.

Francesco Binfanti

Au début, à chaque fois, il y a un espace imaginaire où attend son histoire. À un moment donné, la narration remplit seul la scène et devient la forme de l'histoire. Une soirée, à la maison, assis devant un vieux canapé à coussins, j'ai imaginé que cette intelligence de mouvement que j'aime tant concevoir pouvait être mise à l'intérieur d'un grand coussin et que cela pourrait devenir un élément standard à appliquer aux bords d'une assise et à fonctionner de bracciolo et de dossier. L'idée était qu'il y ait à l'intérieur deux antennes mobiles, capables de répondre aux différentes utilisations, comme appuyer le bras, ou se reposer la tête, ou s'asseoir de manière asymétrique et toujours

Je vis ainsi un système d'assises, droites ou courbes, boomerang, auquel appliquer ces gros coussins très confortables, cette idée a démontré de pouvoir générer un élément standard innovatif pouvant, dans sa grande simplicité, se plier et se conformer aux besoins de la personne et aussi à ceux de la fabrication, et a révélé également une intensité de sens et d'expression inattendue. À ce point, j'ai imaginé le paysage, et une histoire de personnes, isolées, assises presque seules, où la relation physique est obtenue par la corporeité et par le mouvement des canapés, qui ainsi constituent le tissu-ensemble physique, connectif de la dimension sociale, désormais presque totalement virtuelle.

Des personnes éparpillées à la fin d'une époque et au début d'une aventure inconnue et excitante. Tout me se révéla comme un récit très représentatif de l'actualité, un film d'une beauté cathartique et thérapeutique.

Francesco



Da Anfang ist jedes Mal in meiner Vorstellung ein leeres Bild des Geschehens. An einem gewissen Punkt beginnt in mir mehr Form als Luft abend da Szenen aus und wird es am Ende. Eine mit Kissen und ich habe mir vorgestellt unkonventionell, doch auch im Inneren eines großen Kissen Standardelement sein könnte, das, an den Seiten einer Rückenlehne funktionieren könnte. Die Idee war, dass ich zwei mobile Antennen, die auf die verschiedenen Nutzungsweisen zurückzuführen oder sich auch völlig selbst, aber dennoch ich sah mir ein System aus Stuhlarmen, geradlinig, die Form eines Boomerangs, an die diese intelligenten Kissen. Als diese Idee immer konkreter wurde, hat sich gezeigt, dass in der Lage ist, sich an die Bedürfnisse der Person und auch an die Bedürfnisse der Produktion, trotz ihrer Einfachheit und ihrer Ausdrucksstärke. Es hat auch eine unerwartete Intensität von Bedeutung und Ausdruck offenbart. In diesem Wendepunkt, ich habe mir die Landschaft und eine Geschichte von isolierten Menschen, fast alleine, wo die physische Gewebe der sozialen Dimension, heute fast vollständig virtuell. Menschen wieder verbunden am Ende einer Ära und am Beginn einer unbekannten, spannenden Abenteuer. Ich sah mir wie ein Szenario unserer Realität. Ein Film voller kathartischer und therapeutischer Schönheit.

Francesco



I vari componenti del sistema vengono uniti fra loro da un elemento stampato in polipropilene rigido che impegna i piedini delle diverse sedute: un giunto a forma di bracciale che semplifica le operazioni di spostamento, pulizia e cambiamento di posizione.

The various components of the system are fastened together by a molded element of rigid polypropylene, which engages the pins of the different seats, an arm-like joint that simplifies the operations of moving, cleaning, and changing position.

Les différents éléments du système sont attachés par un élément en polypropylène rigide moulé qui engage les pieds des différentes assises. Ce jonction-bracciale qui simplifie les opérations pour bouger, nettoyer ou changer de position, à son contact.

Die verschiedenen Komponenten des Systems werden miteinander durch ein hartes Polypropylenelement verbunden, das die Füße der diversen Sitzelemente umspannt, die Verbindungselement, das die Bewegung, Reinigung und das Umrücken vereinfacht.



Schienale solido ma flessuoso e sagoma morbida aumentano l'eleganza di questo imbottito, bello dietro quanto di fronte. Struttura di metallo e imbottiture di poluretano, Gelyfoam® e ovatta sintetica.

The strong but supple back and the soft silhouette enhance the elegance of this upholstered, which looks equally nice from the back as from the front. Metal frame and padding in polyurethane, Gelyfoam® and synthetic wadding.

La force mais aussi la souplesse du dossier et la douceur de la silhouette augmentent l'élégance de ce canapé rembourré, qui démontre un joli équilibre des formes. Structure en métal et rembourrage en polyuréthane, Gelyfoam® et ovate synthétique.

Die starke aber geschwungene Rückenlehne und die weiche Silhouette unterstreichen die Eleganz dieses Polstermöbels, das von allen Seiten gleich schön aussieht. Struktur aus Metall und Polsterung aus Polyurethan, Gelyfoam® und synthetischer Watte.





Diversi rivestimenti possibili, dalla pelle al tessuto a campionario.
Versus finishes are possible: from leather to the fabric swatch selected.

Plusieurs réalisations possibles des coussins aux tissus de la collection.
Verschiedene Ausführungen von Leder bis zu den Stoffen der Kollektion sind möglich.

Tat

Mario Carozzi e



Liberalmente ispirato alla torre di Tatlin, elemento del
musée Beaubourg di Parigi. È un diverso da centro
pubblico, che suggerisce nuove modalità di seduta. La
d'ingegneria. Base di legno multistrato con piedi di metallo.

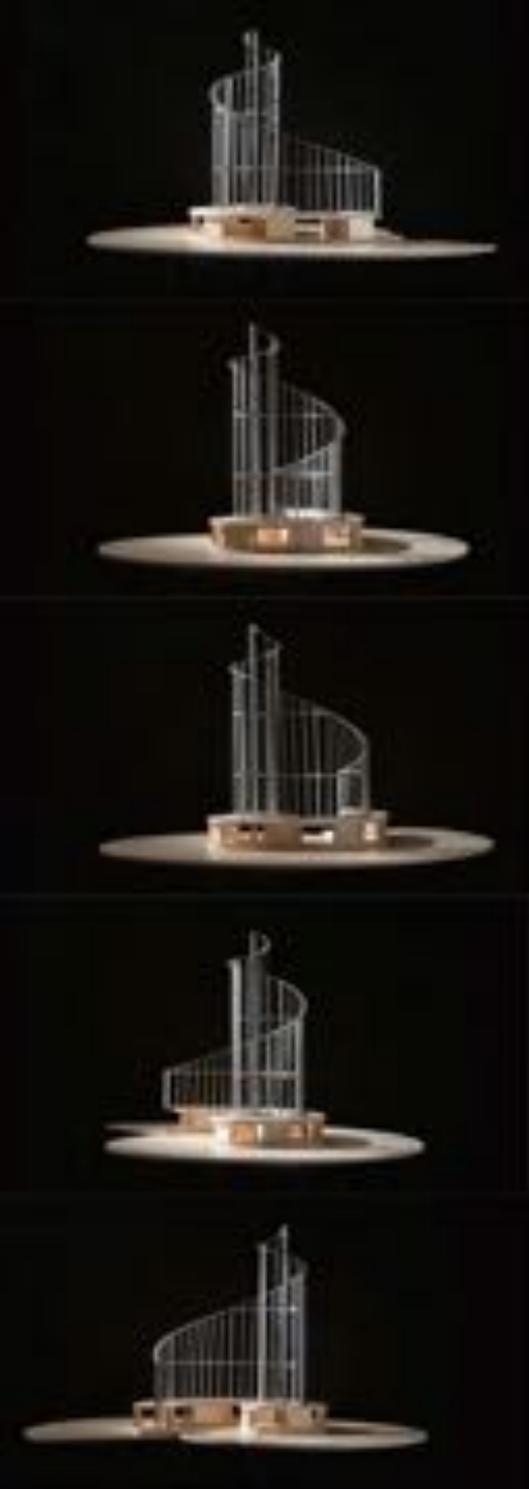
Loosely based on the Tatlin tower, a symbol of constructivist
Museum in Paris. It is a sofa that deserves to be placed
Perfect also for public spaces, this suggests new ways of
of engineering. The base is in plywood with metal feet.

D'ispirazione liberale alla torre di Tatlin, elemento del
dans le musée Beaubourg de Paris. C'est un canapé
selon parfait aussi pour les espaces publics, qui se
en spirale d'acier, modelée à la main, est le
Base en bois multicouche avec pieds en métal. Le revêtement
coupé et appliqué à la main. Revêtement

Frei inspiriert vom Tatlin-Turm, Element des konstruktivistischen
aufbewahrt wird. Ein Sofa als Raumtippunkt. Ein Tischn
des eines neuen Art zu stellen suggeriert. Die spiralförmige
Sprache mit Metallfüßen. Bezug in G







La spirale è realizzata in acciaio modellato manualmente. L'imbottitura di poliuretano espanso è interamente tagliata e applicata a mano.

The spiral is made of stainless steel molded and subsequently wrought. The padding in polyurethane foam is cut and applied entirely by hand.

La spirale est réalisée en acier inoxydable moulé et ensuite forgé. Le rembourrage en mousse de polyuréthane est coupé et appliqué entièrement à la main.

Die Spirale ist aus rostfreiem und handgeformtem Stahlblech. Die Polsterung aus Polyurethanschaum, komplett von Hand geschnitten und aufgebracht.





Poltr
Armo
Faut
Ses

AI
Jacopo



Luce e colore "Blau" dall'artista Jacopo Foggi in
polycarbonate traslucido nelle tonalità fuo del verde
introdotta insieme a cinque metri di luci led per illuminare
un'ala, sempre diversa, con trama a

Light and color spun by the artist Jacopo Foggi in the c
of translucent polycarbonate the shades of green lumino
together with five meters of led lights to illuminate the insid
a-kind, with visible texture the

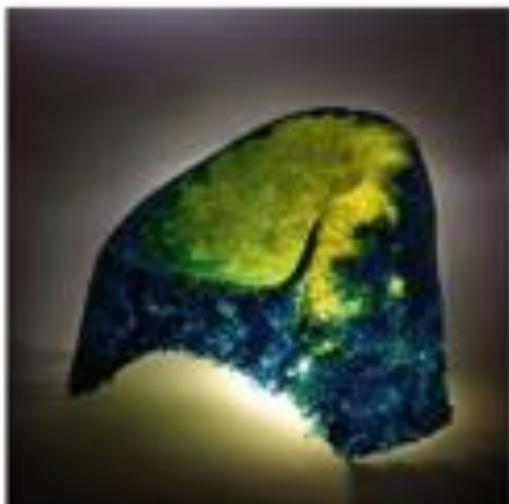
Lumière et couleur "Blau" par l'artiste Jacopo Fog
plastique en polycarbonate translucide dans les tons
bleu avec 5 mètres de lumière LED pour l'éclairer de
toujours différent, avec une trame a

"Geopromer" Licht und Farbe vom Künstler Jacopo F
Er immer geblieben ist. Ein plastischer transparenter Polyc
gelblich-rot-orange und fuchsrot, miteinander verwe
beleuchten. Das Ergebnis ist ein leuchtend und einzigartig
der Geopromer









Struttura in monococca di policarbonato. Illuminazione a nastro led 48W fissato nella scatola, con trasformatore di potenza. Il filo plastico è posato manualmente nello stampo, come il nastro di tempera spremuto da un tubetto. Da forma, una volta solidificata, è una seduta monococca leggera e semitrasparente.

Monocoque frame in polycarbonate. Lighting is provided by a 48W LED tape secured inside the body and equipped with a power transformer. The plastic wire is placed manually in the mold, as a ribbon of tempera squeezed from a tube. Once solidified, it becomes a monocoque seat, light and translucent.

Structure en polycarbonate monocouche. Bande led 48W fixe dans le corps, avec le transformateur de puissance. Le fil de matière plastique est placé manuellement dans le moule, comme un ruban de tempera pressé depuis un tube. Une fois solidifié, il devient un siège monocouche, léger et translucide.

Schale aus Polycarbonat. Beleuchtung mit einem 48W LED-Streifen, der an der Schale selbst ist und eine Netztransformatoren. Der Plastikfaden wird von Hand auf die Gußform aufgetragen, wie ein Temperfarbband, das aus der Tube gedrückt wird. Nach Aushärtung wird es eine leichte und lichtdurchlässige Stuhlschale.



Chi
Francesco



Elegante e comodo, grazie al cuscino "intelligente" in
acciaio. Rivestimenti a scelta in tessuto, velluto o p
rotazione, è una crociera di profili e forni d'ac

Elegant and convenient, thanks to the "intelligent" su
structures. Coverings available in fabric, vel
The pedestal enabling the swivel system is a class of ste
cruisera-pa

Fausto elegante et confortable, grâce au coussin intelli
et profilés en acier. Revêtement au choix en tissu, ve
La base qui permet de pivoter est à quatre branches

Elegant und bequem, dank dem "intelligenten" Kissen
Stütz für Auswahl in Stoff, Samt oder Leder in den Fo
Stützen ermöglicht, besteht aus einem Kreuz aus vier
Stütz

Versatile e pura. Individuale, disponibile anche accompagnata da un poggiatesta che consente di allungare le gambe per il massimo relax. Irremontabile, un classico contemporaneo sin dalla nascita.

Versatile and pure. Individual, also available together with a footrest that allows you to stretch your legs for the ultimate relaxation. Timeless, contemporary classic since birth.

Versatile et pure. Individuel, mais également disponible avec un ottoman qui permet d'allonger les jambes pour un maximum de détente. Irréversible, classique contemporain depuis sa création.

Flexibel und einzigartig. Einmalig oder auch mit einem Beinhocker, der die Füße ausstrecken lässt, für den ultimativen Komfort. Zeitschmerzfrei, ein Klassiker, der bis heute nicht veraltet.



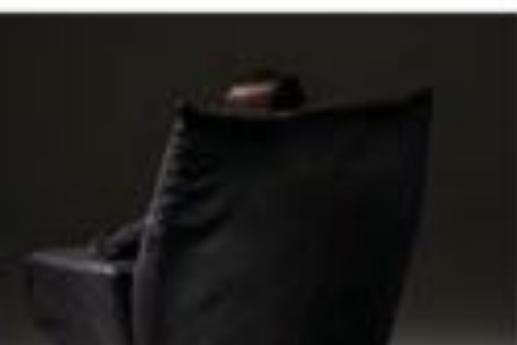
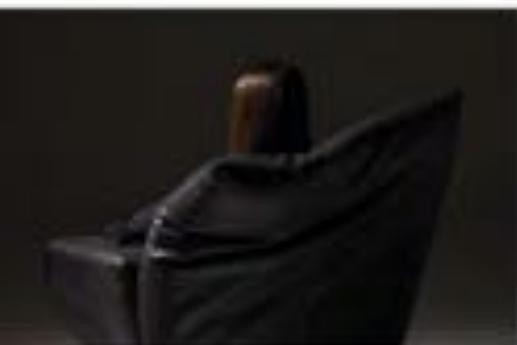












Il cuscino "intelligente" utilizzato come schienale si può modellare a piacere in qualsiasi direzione, avanti o indietro, consentendo eccezionale comfort.

The "smart" cushion used as backrest can be tilted in any direction, forward or backward, allowing exceptional comfort.

Le coussin "intelligent" inséré dans le dossier peut être modelé dans toutes les directions, vers le haut ou vers le bas, ce qui permet un confort exceptionnel.

Das "intelligente" Kissen in der Rückenlehne lässt sich in jede Richtung modellieren, nach vorne oder hinten, und ermöglicht so einen außergewöhnlichen Komfort.





Elegance, Simplicité, Modernité
ne quele caractéristique. Valeur

Elegance, Simplicité, Modernité
trava caractéristique. Univer

Elegance, Simplicité, Modernité
Un fauteuil qui exprime
immédiatement, Valeur

Elegance, Simplicité, Modernité
En Seine, de dem dans Cr
est. M'avez université,





Attuale sempre, perfetta per accompagnare qualsiasi stile d'arredamento. La base di metallo lucido riflette la superficie su cui appoggia, come uno specchio.
L'effetto visivo è che la poltrona appare quasi sospesa nell'aria.

Always current, a perfect match for any style of decor. The polished metal base reflects the surface on which it sits, like a mirror. The visual effect is that the chair appears almost suspended in the air.

Forsé du temps, un match parfait pour tout style de mobilier. La base en métal poli reflète la surface sur laquelle elle se repose, comme un miroir.
L'effet visuel est que le fauteuil semble presque suspendu dans l'air.

Immer aktuell, perfekt für jeden Einrichtungsstil.
Das glänzende Metallgestell reflektiert die Oberfläche, auf der es steht.
Obenfläche wie ein Spiegel.
Der Stuhl scheint fast in der Luft zu schweben.









È un nido di "corati", con ampia seduta formata da
a mano, procedimento che determina l'unicità di
ambondale e poi spazzolate, per evitare ruvidità
manuale artistica da richiedere un'intera se

It is a nest of "corati" with irregular wide seat, formed by h
the determines the uniqueness of each piece. The fund
and sharp edges of roughness: a labor of such complex
Parfois la sculpture

C'est un nid de « corati » avec une large assise au tr
problème qui détermine l'unicité de chaque pièce. Les
brossées pour éviter les écorchures ou des points de
artistique exige toute une semaine. Parfois a

Es ist ein Nest "Korale", mit einer großzügigen Stoffe
Einsparungen, die von Hand gefertigt ist, dass V
Schwellenlinie werden abgewälzt; gerundet und
werden eine Arbeit, die so komplex ist und eine meiste
Arbeitszeit zur Fertigstellung benötigt wird. Parfois

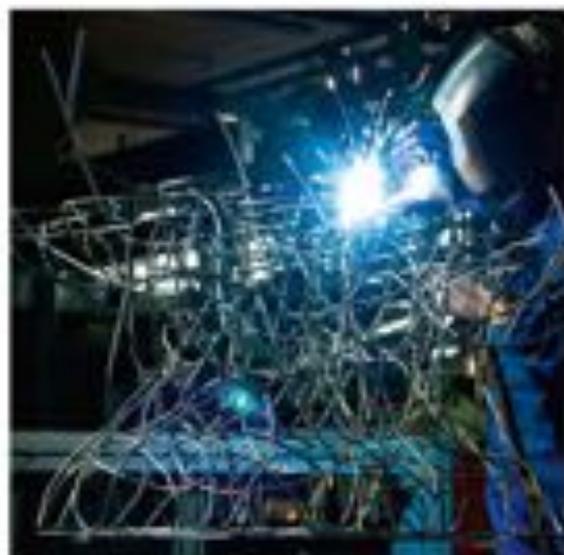










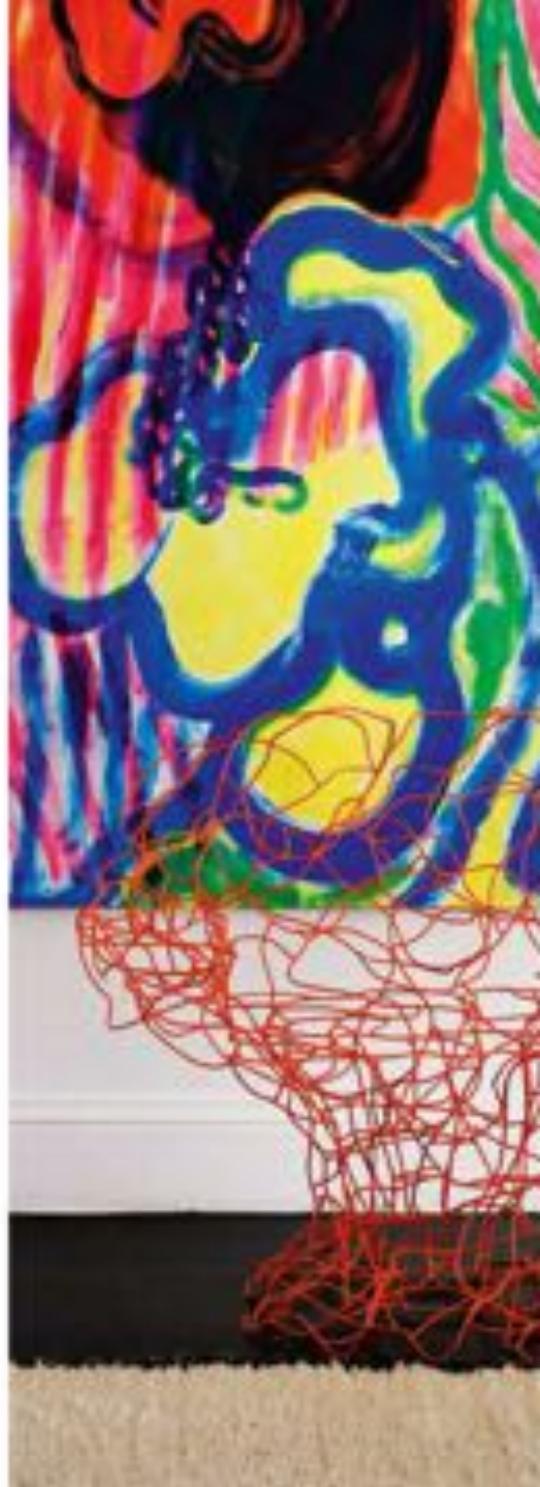


Struttura in filo d'acciaio inox curvato a mano con circa 900 punti di saldatura spazzolati e arrotondati.
 Finitura realizzata con vernici ep ossidiche di colore arancio, bianco o nero.

Structure in stainless steel wire bent by hand with about 900 welds brushed and rounded. Epoxy finish in orange, white or black.

Structure en fil d'acier inoxydable courbé à la main avec 900 joints de soudure, brossés et arrondis.
 Finition réalisée avec de la peinture époxy orange, blanc ou noir.

Struktur aus von Hand geformtem Edelstahl, mit 900 abgewinkelten und polierten Schweißstellen.
 Ausführung mit Epoxidlacken in den Farben orange, weiß und schwarz.



Fav

Fernando e Hum



La bellezza di Faveta risiede nella naturalezza dei materiali,
la poltrona è il risultato di una settimana

The beauty of Faveta lies in the choice of natural materials,
the armchair is the result of a week

La beauté de Faveta réside dans des matériaux naturels,
En réalité, le fauteuil est le résultat d'une semaine

Die Schönheit von Faveta besteht in der Natürlichkeit der Materialien,
In Wirklichkeit ist der Stuhl das Ergebnis einer Woche

L'abilità manuale è essenziale alla nascita del prodotto finale. Favita è la dimostrazione dell'importanza di questo lavoro per interpretare progetti dal design unico, come quello che caratterizza lo stile dei fratelli Campana.

Manual skill is essential to the success of the final product. Favita is the demonstration of the importance of this ability to interpret projects with unique design, such as that which characterizes the style of the Campana brothers.

L'habileté manuelle est essentielle au succès du produit final. Favita est une démonstration de l'importance de ce travail pour interpréter des projets avec un design unique, tel que celui qui caractérise le style des frères Campana.

Die handwerkliche Meisterschaft ist essential für das Endergebnis. Favita ist der Beweis für die Fertigkeit ihrer Fähigkeit, zur Interpretation von Projekten mit einem einzigartigen Design, wie sie den Stil der Brüder Campana charakterisieren.



Priva di struttura interna, costruita con tanti teli di legno naturale simili a quelli con cui in Brasile vengono costruite le baracche delle favelas. Pote per uso interno, teak anche per esterno. In entrambi i casi, i teli vengono inchiodati a mano in un esatto casuale che rende ogni poltrona diversa dall'altra.

Without any internal frame, Favela is made with many strips of natural wood, similar to those used to build the shacks of the favelas in Brazil. Pine for indoor use, teak also for outdoor. In both cases, the strips are nailed one over the other by hand, in a random arrangement that makes every chair different from the rest.

Dans structure interne, construite avec de nombreuses bandes de bois naturel semblables à celles avec lesquelles, au Brésil, sont construites les baracques des favelas. Pin pour un usage intérieur, teak également pour l'extérieur. Dans les deux cas, les bandes sont clouées à la main de manière aléatoire, ce qui rend chaque fauteuil différent de l'autre.

Ohne innere Struktur, konstruiert aus einer Vielfalt an naturbelassenen Holzstäben, ähnlich denen, mit denen in Brasilien die Baracken der Favelas gebaut werden. Kieferholz für Innen, Teak auch für den Outdoorbereich. In beiden Fällen werden die Latten von Hand in zufälliger Anordnung miteinander vernagelt, was jeden Stuhl zu einem Unikat macht.





Gets
Matrasco



**Delicata di aspetto, a forma di giglio, nasconde una
L'imballatura di polietilene espanso regala una morbidezza
come i petali di un fiore. Può venire facilmente spezzata**

*Delicate in appearance, in the shape of a lily, the crumpled
expanded foam gives it soft warmth, accorded by its
mould from stem to root.*

**À l'aspect délicat, en forme de lys, il cache une structure
en mousse de polyuréthane: offre une douceur associée
les pétales d'une fleur. Il peut facilement être déplié.**

*Soft warm petals. A flower in form and color. The structure
is hidden in the foam of polyurethane. It offers a softness
like the petals of a flower. It can be unfolded.
Für einen zarten Aufbruch in Form einer Lilie verborgen
verborgen wird. Die Polsterung aus Polyurethanschaum
Sitzbezug, wie bei Blütenblätter.
Für einen zarten Aufbruch in Form einer Lilie verborgen*

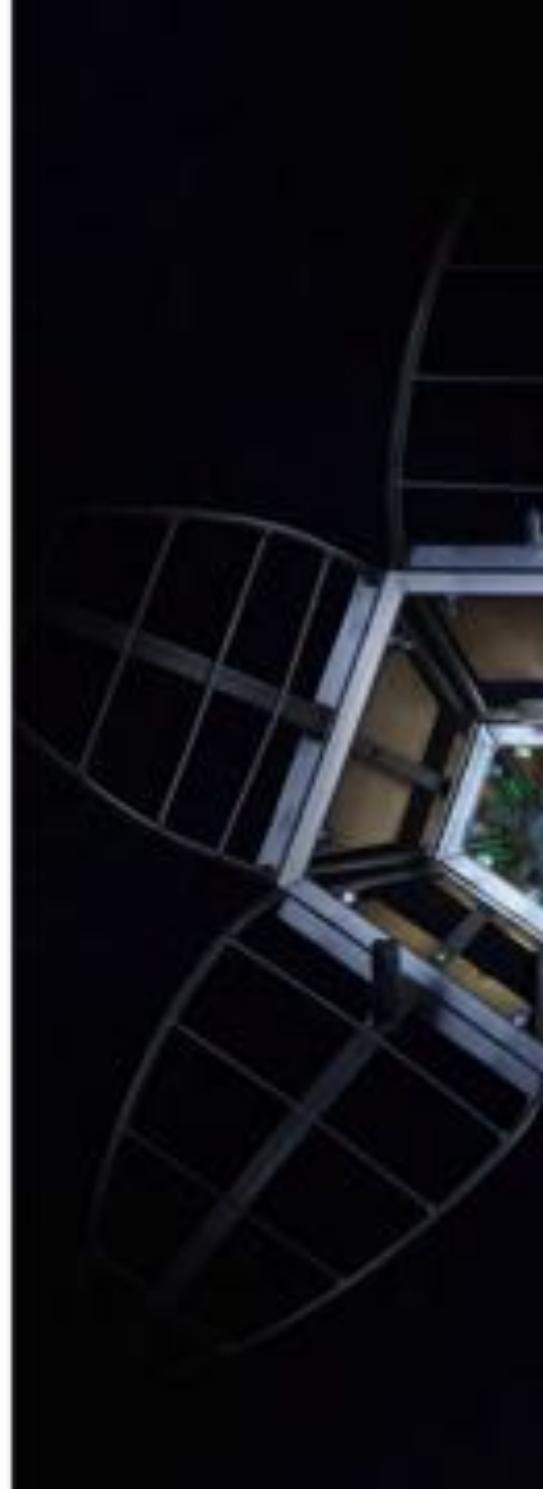












**Piedi frontal di metallo, ruote posteriori di PUJ grigio. Rivestimento in velluto nei colori a campione.
Struttura in acciaio modellato con elementi in legno. Imballatura di poliuretano espanso.**

Front legs of metal, the rear wheels of gray PUJ. Velvet covering in the collector colours. Structure in molded steel with wooden elements. Packed with polyurethane foam.

Pieds antérieurs en métal, roues arrière en PUJ gris. Revêtement en velours dans les couleurs de la collection. Structure en acier moulé avec des éléments en bois. Rembouré avec de la mousse de polyuréthane.

Vordere Füße aus Metall, die hinteren Rollen in grauem PUJ. Samtbezug in den Farben der Kollektion. Struktur aus modelliertem Stahl mit Holzelementen. Polsterung in Polyurethanschaum.



Gri

Fernando e Hum



Potróna comoda, da conversazione. Telo d'acciaio r
il rivestimento, leggermente abbondante. In soffice
particolare tipo di giunto che offre una comoda flessio
linea

Comfortable low-back armchair. The frame is steel tubing w
upholstery it is available in soft ecological fur. Flexible arm
joint offers a convenient response to various

Fauteuil confortable, de conversation. Cadre en acie
applique le revêtement, légèrement abondant. En fou
grâce à un type de joint particulier qui offre une flexio
des

Bequeme Stuhl mit niedrigem Rückenrohr. Gestülpt
überzogen ist in weichen Naturfell. Flexible Arm
Flexion ermöglicht eine de Bequemheit





La tecnica di lavorazione e la scelta dei materiali rendono diversa ogni poltrona dell'altra. Le ariccature non sono programmabili, "accadono" in maniera naturale grazie all'esperto drappaggio manuale.

The processing technique and the choice of materials make every chair different from the other. The wrinkling of the upholstery cannot be planned. It happens in a casual way, as a result of the expert manual draping.



La technique de fabrication et le choix des matériaux rendent chaque fauteuil différent l'un de l'autre. Les plis ne peuvent pas être prévus, ils se forment de façon naturelle grâce au drapage manuel expert.

Die Produktionstechnik und die Materialwahl machen jeden Stuhl zu einem Unikat. Die Faltenwurf der Bezüge ist willkürlich. Sie geschehen völlig natürlich dank der von einem geschulten Gesellen.



Margherita

JACOPO



Imponente, importante e al tempo stesso visivamente
linee arrotondate e forma slanciata. La scocca, fatta in
conico, che come
Disponibile in tre versioni di colore

Impressive, important and at the same time visually light
rounded lines and slender shape. The body, made with
swivel system. Available in three colors

Fauteuil important et au même temps visuellement
des lignes arrondies et forme élancée. Le fauteuil à
pivoter. Disponible en trois versions de couleur

Impressant und dennoch aufgrund des Präzisionsdesigns
deutlich mit abgerundeten Formen und einer schlanken S-
form nach auslaufenden Gestalt.
Erhältlich in drei verschiedenen Farbvarianten

Preciosa come un ricamo. Protettiva come un nido. Il piedistallo è di acciaio spazzolato in diverse finiture: oro lucido per le poltrone oro e ambra, con finitura di oro vero a 24 carati, cromo lucido e color rubino per il blu acquemanna.

Precious like an embroidery. Protective like a nest. The pedestal is made of brushed steel in different finishes: shiny gold for gold and amber, with real 24 carat gold finish, polished chrome and rubinum color for aquemanna blue.

Précieux comme une broderie. Protecteur comme un nid, disponible en différentes finitions: or pour le sautois, chromé et caron de fuel pour le bleu aquemanna.

Wertvoll wie eine Stickerei. Schutzend wie ein Nest. Verfügbar in verschiedenen Ausführungen: Gold für die Stuhlleuchten in Blau, Chrom- und Rubinum für die





Extraordinaria per la sua capacità di giocare con la luce, assume sfumature e lucentezza diverse quando viene collocata vicino a sorgenti luminose.

Extraordinary for its ability to play with light, assumes different shades and shines when placed near light sources.

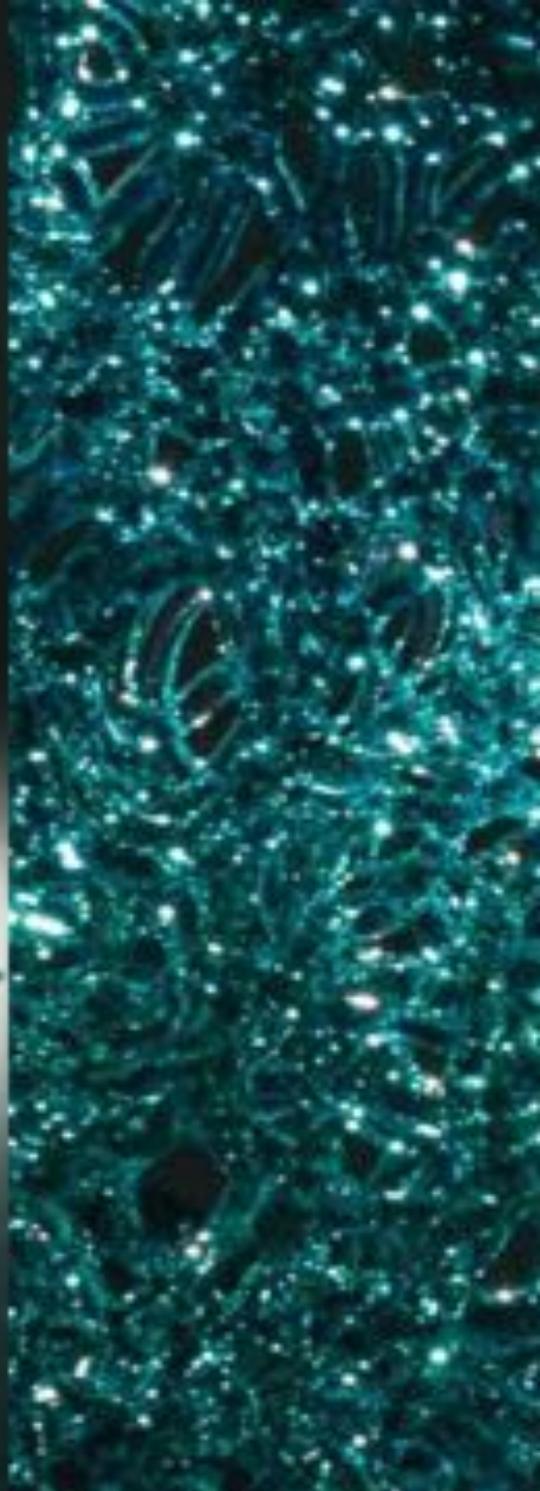
Extraordinaire pour sa capacité à jouer avec la lumière, ce fauteuil prend différentes nuances et des reflets lumineux lorsqu'il est placé près des sources lumineuses.

Seine Fähigkeit mit dem Licht zu spielen, macht ihn so außergewöhnlich, in der Nähe von Lichtquellen strahlt er in den unterschiedlichsten Nuancen und bekommt eine unterschiedliche Leuchtheit.











Rose
Masaroni



A forma di rosa è preziosa come una creazione
singolarmente, per rendere la seduta intima e accog-
liata. È modellata con piccole parti di legno sagomate. È m-
lucida e petto

Rose-shaped and precious as a creation of haute cout-
ure, it is singularly designed to make the seat intimate and wel-
coming. They are assembled in layers of
wood. The velvet covering highlights the texture of the

En forme de rose et précieuse comme une création de
haute couture, elle est singulièrement conçue pour rendre l'assise plus intime et ac-
cueillante. Elle est modélisée avec de petites parties en bois façonnées.
Elle est lustrée et le velours met en valeur la texture des

In Form einer Rose, wertvoll wie eine Haute Couture-
Kreation, ist sie singulär gestaltet, um den Sitzes kuschelig und einladend zu machen. Sie
ist modelliert aus kleinen, geformten Holzteilen. Sie ist poliert und das Velours
betont die Textur der









L'imbottitura è di poliuretano espanso e ovatta sintetica. Le gambe sono d'alluminio massiccio, lucido e verniciato con finitura trasparente essicata in forno. Il rivestimento è di velluto.

The padding is in polyurethane foam and synthetic wadding. The legs are made of castaluminum, polished alloy and painted with a kiln-dried transparent finish coating. The velvet covering is available in the colors of the collection.

Le rembourrage est en mousse de polyuréthane et ouate synthétique. Les pieds sont en aluminium massif, poli brillant et peints avec une finition transparente séchée au four. Le revêtement de velours est disponible dans les couleurs de la collection.

Die Polsterung ist aus Polyurethanschaum und synthetische Watte. Fülle aus recyceltem - geformtem Aluminium, mit einer transparenten im Ofen getrockneten Klarlacküberbehandlung. Samtbezug in den Farben der Kollektion.





Spo
Pater



La poltrona è il risultato unico ottenuto da un procedimento schiumato all'interno di uno stampo chiuso dove dal rivestimento si aggrega sospinta dalla schiuma polimerica. Il risultato è una poltrona

The chair is the unique result obtained from a completely closed mold where the overcast leather upholstery is driven by the push of the polyurethane foam, creating one is an armchair with unique

Le fauteuil est le seul résultat d'un processus entièrement en mousse dans un moule fermé, où il a été Les cuir est entraîné par la mousse de polyuréthane chaque fois. Le résultat est un fauteuil avec

Das Stuhl ist das einzigartige Ergebnis eines komplett Polurethan wird in einer geschlossenen Form geformt. Das Leder des Bezugs hebt sich durch den Druck des P do jedes Mal anders auf. Das Resultat ist ein S



Il momento fondamentale della lavorazione avviene "al buio", quando il poliuretano liquido viene iniettato all'interno del grande rivestimento. La pelle si concentra in particolari punti sospinta dall'espansione del poliuretano. Il risultato sono pieghe generate dalle dinamiche incontrollabili di quest'espansione, e irregolarità sempre diverse sulla superficie del rivestimento.

The most important moment of the processing is done "in the dark" when the liquid polyurethane is injected inside the big covering. The leather concentrates in particular spots driven by the expansion of the polyurethane. The results are folds generated by the dynamics of the uncontrollable expansion, and ever different ripples on the surface of the covering.

Le moment crucial du traitement se fait "dans le noir", lorsque le liquide de polyuréthane est injecté dans le grand revêtement. Le cuir est concentré dans certains points entraînés par l'expansion du polyuréthane. Le résultat sont des plis générés par la dynamique incontrôlable de cette expansion, et des irrégularités toujours différentes sur la surface du revêtement.

Der entscheidende Moment während des Abbelegens geschieht "im Verborgenen", wenn das flüssige Polyurethan in den großen Bezug injiziert wird. Das Leder konzentriert sich durch die Expansion des Polyurethans an speziellen Punkten. Hieraus resultieren Falten, die durch die Dynamik dieser unkontrollierten Expansion entstehen, und sich immer wieder anders aussehende veränderte Oberflächen des Bezugs.



Verm

Fernando e Humberto



500 metri di corda speciale. Una settimana di lavoro.
questa poltrona avvolgente, con struttura di alluminio
sulla struttura. L'imbottitura è creata dalla
abbandando sull'inc

500 meters of special rope. A week of work. High spec
chair with aluminum and steel frame, and manual sewing
is created by progressive overlapping of the

500 mètres de corde spéciale. Une semaine de tr
nécessaire pour créer ce fauteuil enveloppant ave
main avec de la corde directement sur la structure.
progressive de centaines de fois.

500 Meter Spezialseil. Eine Woche Arbeit. Mit höchster
gewickelter Seile benötigt, mit einem Gestell aus
Verflechtung des Seils direkt auf das Gestell. Diese
Überlappung von Hunderten geflo











500 metri di corda creano il volume della poltrona. L'intelaiatura viene intrecciata direttamente sulla struttura di tubolare d'acciaio verniciato, a sua volta fissata alle gambe d'alluminio massiccio. Successivi strati d'intreccio creano una sorta d'imboffitura.

Fondamentale l'abilità di mani esperte per intrecciare questa corda con anima acrilica e rivestimento in cotone. Occorrono più di quarantacinque ore di lavoro solo per l'intreccio.

500 metres of rope create the volume of the chair. The casing is woven directly onto the structure of painted tubular steel, which in turn is secured to the legs of cast aluminium. Subsequent layers of twine create a sort of padding. The ability of experienced hands to weave this rope with acrylic core and cotton cover is fundamental. It takes more than forty-five hours of work just for the weaving.

500 mètres de corde créent le volume du fauteuil. Le cadre est filé directement sur la structure tubulaire en acier peint, fixé à son tour aux pieds en aluminium massif. Des couches supplémentaires de cordes créent une sorte de rembourrage.

L'habileté de mains expertes est indispensable pour filer cette corde avec une base acrylique et un revêtement en coton. Plus de quarante-cinq heures de travail sont nécessaires seulement pour le filage.

500 Meter Schnur bilden das Volumen des Sessels. Der Rahmen wird direkt auf der Struktur aus pulverbeschichteten Stahlrohren gefertigt, die auf massiven Aluminiumfüßen basiert. Aufeinanderfolgende Lagen der Geflechte wirken wie ein Polsterung. Das Können von erfahrenen Händen ist fundamental für das Flechten dieser Seile mit Acrylkern und Baumwollüberzug. Mehr als 45 Arbeitstunden werden allein für das Geflecht benötigt.







Diamond

La versione Diamond mescola la purezza del cristallo con la collaborazione con Swarovski, l'azienda austriaca più dedicata a chi apprezza lusso e sensualità. Il primo design Flap tempestato di 750mila cristalli Swarovski Diamond e Taffin Diamond, che brillano di luce propria, marchi di entrambe le aziende, impressi su un'etichetta.

The version Diamond mixes the purity of crystal with Swarovski, the Austrian company leading producer of expensive luxury and sensuality. The first piece, Flap Diamond, is covered with 750,000 Swarovski crystals. In 2005, other pieces will be produced with Swarovski crystals. Each piece is "signed" by both labels: a guarantee of authenticity.

La versione Diamond mescola la purezza del cristallo con Swarovski, l'azienda austriaca più dedicata a chi apprezza il lusso e la sensualità. Il primo design Flap è ricoperto di 750.000 cristalli Swarovski Diamond e Taffin Diamond, che brillano di luce propria, marchi di entrambe le aziende, impressi su un'etichetta.

Die Version Diamond vereint die Reinheit des Kristalls mit Swarovski, dem österreichischen Kristallhersteller, der sich auf Luxus und Sinnlichkeit spezialisiert hat. Das erste Design Flap ist mit 750.000 Swarovski Kristallen bedeckt. Im Jahr 2005 werden weitere Stücke gefertigt. Jedes Stück wird mit den Markenzeichen der beiden Unternehmen "signiert": Garantie für Authentizität.





Getsuen
Masano





Tatlin D

Mario Caruso e l





La magia di Diamond Collection Crystallized™ with Swarovski è ottenuta utilizzando un tessuto speciale ad alta resistenza contenente Kevlar, a cui vengono applicati i cristalli dopo il taglio. La tecnologia "Hot fix", brevettata da Swarovski, consente di eseguire il decoro applicando al tessuto i cristalli. Il tessuto finito è poi cucito manualmente direttamente sul prodotto. Un lavoro di alta sartoria.

The magic of Diamond Collection Crystallized™ with Swarovski is achieved using a special high-strength fabric containing Kevlar, to which the crystals are applied after cutting. The technology "Hot fix", patented by Swarovski, allows you to create any decor by applying the crystals to the fabric. The finished fabric is then sewn by hand directly on to the product. A craft of Haute couture.

La magia de la Diamond Collection Crystallized™ es a haute resistance contenant Kevlar, du quel les cristaux sont appliqués après le découpage. La technologie "Hot fix" brevetée par Swarovski, permet de créer tout décor en appliquant les cristaux sur le tissu. Le tissu fini est ensuite cousu à la main directement sur le produit. Un travail de haute couture.

Die Magie der Diamond Collection Crystallized™ mit Swarovski wird durch einen speziellen hochfesten Stoff mit hoher Reißerz und einem Kevlaranteil, auf dem die Kristalle nach dem Ausschneiden aufgebracht werden, erreicht. Das von Swarovski patentierte "Hot Fix"-Verfahren ermöglicht es, jedes Dekor zu erzeugen, indem die Kristalle auf den Stoff aufgebracht werden. Der fertige Stoff wird danach von Hand direkt auf das Produkt genäht. Ein Handwerk der Haute Couture.

Le
Be
Li
Bet

Stand

Francisco



Due cuscini "intelligenti" modellabili individualmente fanno imbottitura che riveste l'intera struttura. Volumi generosi. Massimo comfort. L'inventore del "cuscino intelligente" possiede inoltre separate

Two "smart" cushions that can be individually shaped form the seat and backrest. The cushions cover the entire structure. Generous volumes and coverings ensure in the fabric. "Smart cushion" has created a headboard with two cushions.

Deux coussins « intelligents » modulables de façon individuelle font l'assise et le dossier. Volumines supplémentaires au rembourrage et au revêtement de tissu. Confort maximum. L'inventeur du « coussin intelligent » possède également des

Zwei „intelligente“, individuell modellierbare Kissen bilden die Polsterung der gesamten Struktur. Großzügige Volumine. Bestüge in dunkler Stoff. Höchster Komfort. Der Erfinder des „intelligenten Kissens“ besitzt außerdem noch





I cuscini "Intelligent" della testata si muovono con una lieve pressione, consentendo un utilizzo versatile e differenziato.

The "Intelligent" cushions of the headboard move with a slight pressure, allowing a versatile and differentiated use.

Les coussins « Intelligent » de la tête de lit se déplacent à l'aide d'une légère pression, permettant une utilisation versatile.

Die „Intelligenten“ Kissen des Kopfendes können durch ein leichtes Drücken bewegt und in unterschiedlicher Weise genutzt werden.



L'eleganza di questo letto è essenziale. Rimane integra anche nella versione notturna e più intima, quando rimane spogliata dal rivestimento che protegge la freschezza di lenzuola e coperte durante il giorno.

The elegance of this bed is essential. It remains intact even in the night and more intimate version, when it remains stripped from the covering that protects the freshness of sheets and blankets during the day.

L'élégance de ce lit est essentielle. Elle reste intacte également grâce à son revêtement qui protège la fraîcheur des draps et couvertures pendant la journée.

Die Eleganz dieses Bettes ist wesentlich. Sie bleibt unverändert, ohne seinen Bettüberzug, der während des Tages





Perfetto per dormire, sognare, riposare. Ma anche per leggere, sfogliare il tablet, guardare la televisione.
Stand by Me è la soluzione che rispecchia il mutare dei nostri comportamenti abitativi.

Perfect for sleeping, dreaming, resting. But also to read, browse the tablet, watch television. Stand by Me is the solution that reflects the changing of our behaviors in the house.

Parfait pour dormir, rêver, se reposer. Mais également pour lire, feuilleter le tablet, regarder la télévision.
Stand by Me est la solution qui reflète le

Parfait zum Schlafen, Träumen, Ausruhen. Aber auch zum Lesen, Surfen auf dem Tablet, Fernsehen.
Stand by Me wird für die Veränderung un-





Stand by Me è il letto ideale per qualsiasi stile. Sta bene in una camera da letto contemporanea così come in una classica. Le linee semplici e le proporzioni, insieme all'ampia gamma dei rivestimenti a disposizione, lo rendono elegante e accogliente sempre, di notte come di giorno. A destra, un dettaglio del tessuto strutturato usato per rivestire la base, completamente imbottita di soffice polistirene espanso.

Stand by Me is the ideal bed for any style. It fits well in a contemporary bedroom as well as in a classic one. The simple lines and proportions, together with the wide range of coverings available, make it elegant and always welcoming, at night and during the day. On the right, a detail of the structured fabric used to cover the base, completely padded with soft polystyrene foam.

Stand by Me est le lit idéal pour tout style. Il trouve sa place aussi bien dans une chambre à coucher contemporaine que dans une chambre classique. Les lignes simples et les proportions, avec l'ampleur de la gamme des revêtements à disposition, le rendent élégant et accueillant toujours, de nuit comme de jour. À droite, un détail du tissu structuré utilisé pour habiller la base, entièrement rembourrée de polystyrène expansé moussé.

Stand by Me ist das ideale Bett für jeden Einrichtungsstil. Es passt sich einem Schlafzimmer in zeitgenössischer wie auch in klassischer Stil an. Die einfache Linienführung und seine Maße, gemeinsam mit dem breiten Spektrum an verfügbaren Stoffen machen dieses Bett zu einem eleganten und gemütlichen Objekt. Bei Nacht und bei Tag. Auf der rechten Seite: Detailansicht des strukturierten Stoffes für das Bettgestell, das völlig mit weichem Schaumstoff gepolstert ist.







Acce
Acces
Acces
Acces

Cam
Fernando e Humberto



Infiniti gocci di luce e riflessi d'irraggiabile lucentezza
costituita da centinaia di lamiere d'alluminio, tagliate a
che cade, concentrata, dall'alto, ma anche luce delo-

Endless play of light and iridescent shining reflections with
sheets of aluminum, laser cut into irregular shapes and a
above, but also gentle light that escapes from the

Des jeux de lumière et de reflets infinis d'un acier inoxydable
(inoxydabile) est constituée de centaines de feuilles d'aluminium
à la main. Une lumière forte qui tombe, concentrée, d'en haut,
passer à travers les fissures.

Unendliche Lichtspiele und ungleichlich reflektierende
Hundertern von Aluminiumblechen, die per Laser in unregelmäßigen
Mischend unter anderem werden. Ein starkes Lichtstrahl, der
senften Licht, das zwischen den Fugen

"Le Café Campana" Musée de la Gare d'Orsay, Paris

Fanelli specchianti della collezione "Bresilia" fanno da sfondo al Café e dal soffitto scendono ad altezze diverse le lampade "Campana" in oro; gli interni delle poltrone "Corallo" si trasformano in parete ed una nuova sedia "Orsay" disegnata dai Fratelli Campana completano l'arredo del Café che prende il nuovo nome di "Café Campana".

"Le Café Campana" Musée de la Gare d'Orsay, Paris

"Bresilia" mirrored panels are the background of the Café and different heights of "Campana" lamps in gold come down from the ceiling; the interior of the "Coral" chairs turn into screens and all together with a new chair, "Orsay" also by Campana Brothers, complete the furniture of the Café that is now known as "Café Campana."

"Le Café Campana" Musée

Fanelliux miroirs de la collection "Bresilia" sont au
se descendent du plafond à différentes hauteurs; le
transforment en écran, et ensemble avec une nouve
completent le décor du Café qui prend

"Le Café Campana" Musée

"Bresilia" Spiegel-Fanelli bilden den Hintergrund des Café
metres "Campana" Lampen in gold, die von den Decken her
"Orsay", Design-entwürfe der Brüder Campana, vervollst
"Café Campana"



Centottanta sagome irregolari di lamiera di alluminio anodizzato lucido argento e oro, tagliate al laser e giuntate manualmente. Illuminazione con tre lampadine attacco E27/E26 nella campana grande, una sola nella campana piccola.

One hundred and eighty irregular shapes of shiny silver or gold anodized aluminum sheet, laser cut and manually affixed. Lighting with three light bulbs E27/E26 attack in the large bell, only one in the small bell.



Cent quatre-vingts formes irrégulières de aluminium anodisé poli argent ou d'or, découpées au laser et jointées à la main. Éclairage avec trois ampoules E27 / E26 dans la grande lampe Campana, et une ampoule dans la petite lampe Campana.

Einhundertachtzig irreguläre Formen aus glänzenden silber oder goldfarben anodisiertem Aluminiumblech, lasergeschnitten und per Handarbeit feigt werden. Eine Beleuchtung mit drei E27/E26 Glühlampen in der großen Glocke, eine nur in der kleinen Glocke.





È una lampada polimorfa. Sinuosa e stencata, con lu
Ha uno stelo che si ramifica come un albero, la din
La luce è diffusa da tre piccole abat-jour, volutamente
polysyllabato venisato a mano. È

It is a polysyllabic lamp. Sinuous and stencated with very
stem that branches out like a tree, the lampshade and pro
three small abat-jour, deliberately placed asymmetrically,
artistic lamp.

C'è una lampe polymorphe. Sinuosa et de forme
revêtue de "brûlé". Elle a une tige qui se ramifie co
lustre renversé. La lumière est diffusée par trois petits
structure est en polysyllabato venisato à la main.

Eine polymorphe Lampe. Amnütig und schenke mit se
bedeckt. Mit einem Stamm, aus dem sich die Veräste
Proportionen eines ungeschickten Hühnerchens. Die
asymmetrisch angeordnet sind. Die Struktur ist
Lampe, ein



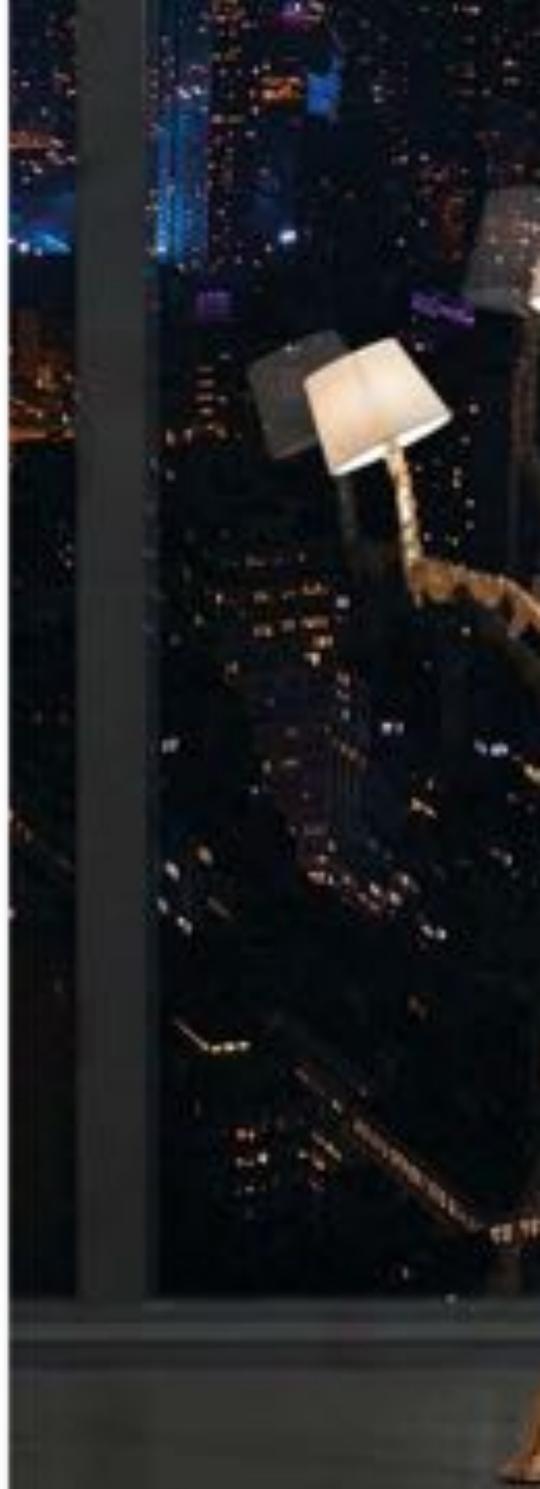
Ogni lampada della collezione di Jacopo Foggini è una scultura diversa dalle altre. Altezza, larghezza, forma, colore e distribuzione della materia, modellata a mano, rendono ogni esemplare prezioso e unico. Ogni lampada ha un suo carattere, elegante e individuale.

Each lamp of Jacopo Foggini collection is a different sculpture from the others. Height, width, shape, color and distribution of matter, modelled by hand, make each one precious and unique. Each lamp has its own character, elegant and individual.



Chaque lampe de la collection de Jacopo Foggini est une sculpture différente de l'autre. L'hauteur, la largeur, la forme, la couleur et la distribution de la matière, modelé à la main, ce qui rend chaque pièce précieuse et unique. Chaque lampe a son propre caractère, élégant et individuel.

Jede Lampe der Kollektion von Jacopo Foggini ist eine Skulptur, die jedes Mal einzigartig ist. Höhe, Breite, Form, Farbe und Distribution der Materie, die von Hand modelliert wird, machen jede Lampe zu einem besonderen Unikat. Jede Lampe hat ihren eigenen, eleganten und individuellen Charakter.





"Lavoro con la luce nelle mie sculture. Volevo creare un oggetto che dialogasse con quei bellissimi divani che caratterizzano la produzione Etna. Volevo una lampada importante ma che si potesse leggere come un elemento naturale, modellato nei miei materiali caratteristici ma che desse l'impressione del metallo. È così è nata Ines, dedicata a una delle donne più importanti della mia vita".

Jacopo Poggini.

"I work with light in my sculptures. I wanted to create an object that would dialogue with those beautiful sofas that characterize Etna production. I wanted an important lamp but one that could be read as a natural element, molded in my characteristic materials, but also one that would give the impression of metal. Thus it was born Ines, dedicated to one of the most important women in my life".

Jacopo Poggini.

"Je travaille avec la lumière dans mes sculptures. Je voulais créer un objet qui pourrait dialoguer avec ces très beaux canapés qui caractérisent la production Etna. Je voulais une lampe importante, mais qui pourrait être vue comme un élément naturel, modelée dans mes matériaux habituels, en tout donnant aussi l'impression de métal. Ainsi, Ines est née, dédiée à l'une des femmes les plus importantes de ma vie".

Jacopo Poggini.

"Ich arbeite bei meiner Skulpturen mit Licht. Ich wollte ein Objekt schaffen, das mit den wunderbaren Sofas, die die Produktion Etnas charakterisieren, dialogiert. Ich wollte eine bedeutende Lampe, die sich aber gleichzeitig wie ein natürliches Element lesen lässt, gefertigt aus den für mich charakteristischen Materialien, die aber gleichzeitig den Eindruck von Metall geben sollen. Und so entstand Ines, einer der wichtigsten Frauen in meinem Leben gewidmet".

Jacopo Poggini.



Mira

Fernando e Humberto



Grande specchio a parete, sospeso dall'alto con evidenzia, il riflesso è dato da una superficie compo
specchiante, unite o

Large hanging wall mirror, suspended from above with a
emphasis. The reflector is given by a surface compo
pined to m

Grand miroir de mur, suspendu au-dessus avec l'app
reflexion est donnée par une surface composée de for
par des attes

Größe Wandspiegel, mit einer Aufhängung, die für
Betonung ergibt sich durch eine Oberfläche aus einer
Kubeländer w

Supporto a parete in profilo di alluminio. Sagome di speciale metacrilato Coloreflex, tagliate al laser e unite tra loro da fascette di nylon.

Mounting frame in aluminum. Silhouettes of special methacrylate Coloreflex, laser cut and joined together by nylon straps.



Support mural de montage en profil d'aluminium. Silhouettes de méthacrylate spécial Coloreflex, découpé au laser et reliés par des attaches en nylon.

Wandbefähigung aus Aluminium. Silhouetten aus einem besonderen per Laser zugeschnittenen und mit Klettbanden zusammengehaltenen Methacrylat Coloreflex.



Se
Ch
Cha
Stü

Blue Y

Fernando e Humberto



Potenza all'insegna della morbidezza. Intieramente in
legno verniciato.

Power in the name of softness. Fully upholstered in poly-
urethane.

Force à l'enseigne de la douceur. Entièrement en
structure est en bois.

Power im Zeichen der Weichheit. Vollständig mit gepol-
stertem Holz.



Innovativa e originale, Blue Velvet è disponibile in tutti i colori dei velluti di cotone in collezione.
La gamma dei colori aiuta a collocarla nei diversi ambienti, accentuandone ogni volta la sua naturale distinzione ed eleganza. È pensata per offrire il massimo comfort in qualsiasi situazione. Il rivestimento imbottito è estraibile per il lavaggio.

Innovative and original, Blue Velvet is available in all the colors of the cotton velvets in the collection.
The range of colors helps to place it in different environments, accentuating every time its natural ease and elegance.
It is designed to offer maximum comfort in any situation. The padded cover is removable for washing.

Innovant et original, Blue Velvet est disponible dans tous les couleurs des velours de coton de la collection.
La gamme des couleurs aide à le placer dans les différents environnements, accentuant chaque fois sa distinction naturelle et son élégance. Il est conçu pour offrir un confort maximum en toute situation. Le revêtement rembourré est amovible pour le lavage.

Innovative und original, Blue Velvet ist in allen Farben der Baumwollvelours-Sammlung erhältlich.
Die Farbpalette ermöglicht die harmonische Einbettung in unterschiedliche Umgebungen. Die Polsterung ist abnehmbar und waschbar.



È soffice come un piumino e avvolgente come un abbraccio. Ridefinisce la stessa idea di convivialità regalando comfort assoluto e relax alla sala da pranzo. Complemento perfetto anche per tavoli piccoli così come per tavoli importanti, è una poltroncina che si può utilizzare anche per la scrivania o la lettura, in ogni locale della casa.

It's soft like a downy and enveloping like a hug. It redefines the same idea of conviviality giving absolute comfort and relaxation to the dining room. A perfect complement for small tables as well as for important tables. It's a great armchair that can also be used for the desk or reading, in every room of the house.

Il est moelleux comme une duvete et enveloppant comme une étreinte. Il redessine l'idée même de convivialité en offrant confort absolu et détente dans la salle à manger. Complément parfait aussi bien pour les petites tables que les tables importantes, c'est un fauteuil que l'on peut utiliser également pour le bureau ou pour lire, dans chaque pièce de la maison.

Wach wie eine Daunendecke und umhüllend wie eine Umarmung. Er definiert die Idee des Zusammenkommens durch seinen absoluten Komfort und Entspannung im Esszimmer neu. Eignet sich ebenfalls als perfekter Begleiter für kleine oder große Tische, Schreibtisch oder Lesestühle, in jedem Raum.













E
Jacopo



**Poltroina con braccioli in policarbonato interamente forata
la rotazione. Lo stelo è nero, il petalo, di colori trasparenti.**

*Chair with armrests, entirely handmade in polycarbonate
The stem is black. The petals of transparent and*

**Fauteuil avec accoudoir en polycarbonate entièrement
permet de tourner. La tige est noire. Les pétales, transpa-
rents.**

*Konzept von Hans-Gebhartler. Gelesen mit Annehmlichkeit
scheiden lässt. Der Stiel ist schwarz. Die Rückenlehne, 2-3
Bau, Anfrucht und*

Ogni sedia della collezione di Jacopo Foggi è una scultura diversa dalle altre. Altezza dello schienale, larghezza, forma, "polveri e imperfezioni", colore e distribuzione della materia, modellata a mano, rendono ogni esemplare prezioso e unico. Ogni sedia ha un suo carattere, elegante e individuale.

Each chair of the Jacopo Foggi Collection is a sculpture unlike any other. Back height, width, shape, "dust and imperfections", colour and distribution of matter, and the fact that it is shaped by hand, make each piece unique and precious. Each chair has its own character, elegant and unique.

Chaque chaise de la collection de Jacopo Foggi est une sculpture différente de l'autre. L'hauteur du dossier, la largeur, la forme, "la poussière et les imperfections", la couleur et la distribution de la matière, modelée à la main, ce qui rend chaque pièce précieuse et unique. Chaque chaise a son propre caractère, élégant et individuel.

Jede Stuhl der Kollektion von Jacopo Foggi ist eine Skulptur, die jedes Mal einzigartig ist. Höhe der Rückenlehne, Breite, Form, "Staub und Imperfektionen", Farbe und Materialverteilung, und die Realisation in einer Handarbeit, machen jedes Exemplar zu einem wertvollen Unikat.



















Un prezioso colore oro per l'iconica poltroncina di polycarbonato lavorata interamente a mano. Il piedistallo conico che consente alla poltroncina di ruotare è placcato oro.

A precious gold color for the iconic armchair in polycarbonate, entirely handmade. The conical pedestal that allows the chair to rotate is gold plated.

Une couleur or précieuse pour le fauteuil emblématique en polycarbonate travaillé entièrement à la main. Le socle conique qui permet au fauteuil de pivoter est plaqué or.

Gold als wertvolle Farblösung für die ikonische handgefertigte Sesselhülle aus Polycarbonat. Der konische Fuß, der die Drehung des Sessels ermöglicht, ist mit Gold beschichtet.



La versione "dorata" di Ella, una poltroncina conviviale con braccioli e schienale formati da "petali" di policarbonato lavorato a mano. Il colore creato durante la lavorazione si distribuisce ogni volta in maniera diversa, creando particolari sfumature e tonalità. Ogni esemplare è unico e prezioso.

The "golden" version of Ella, a convivial armchair with armrests and shell formed by "petals" of handworked polycarbonate. The color cast during processing is distributed each time in a different way, creating particular shades and tonalities. Each specimen is unique and precious.

La version « dorée » d'Ella, un fauteuil convivial en polycarbonate travaillé à la main. La couleur créée différemment, ce qui crée des nuances et des tons particuliers.

Ella in der "goldenen" Ausführung, ein vielseitiger und handgeformter Polycarbonat. Die während der Verarbeitung auf andere Weise verteilte unterschiedliche Nuancen sorgen für ein einzigartiges Erscheinungsbild.









Gilda
Jacopo



Liquida come il whisky. Struttura calda e ambrata con
del cristallo. Sedile e schienale sono un'unica scocca
semilucida. Eleganza senza tempo. Dedicata a Gilda B.

Liquid like whisky. Warm amber tones as the touch of
a single body of extruded polycarbonate, mounted on a
Glass Base, with

Liquide comme le whisky. Des nuances chaudes et
le transparence du cristal. Le dossier et l'assise sont
sur des pieds noirs semi-trit

Flüßend wie Whisky. Wärme/Sambertönen, wie die
Stühle und Armaturen stammen aus einer einzigen
schwarze. Tolle modern wird. „Zitronen Eleganz“ Eine S









Ogni sedia della collezione di Jacopo Foggini è una scultura diversa dalle altre. Altezza dello schienale, larghezza, forma, "polveri e imperfezioni", colore e distribuzione della materia, modellata a mano, rendono ogni esemplare prezioso e unico. Ogni sedia ha un suo carattere, elegante e individuale.

Each chair of the Jacopo Foggini-Collection is a sculpture unlike any other. Back height, width, shape, "dust and imperfections", colour and distribution of matter, and the fact that it is shaped by hand, make each piece unique and precious. Each chair has its own character, elegant and unique.

Chaque chaise de la collection de Jacopo Foggini est une sculpture différente de l'autre. L'hauteur du dossier, la largeur, la forme, "la poussière et les imperfections", la couleur et la distribution de la matière, modelé à la main, ce qui rend chaque pièce précieuse et unique. Chaque chaise a son propre caractère, élégant et individuel.

Jede Stuhl der Kollektion von Jacopo Foggini ist eine Skulptur, die jedes Mal einzigartig ist. Höhe der Rückenlehne, Breite, Form, "Staub und Imperfektionen", Farbe und Materieverteilung, und die Realisation in einer Handarbeit, machen jede Exemplar zu einem wertvollen Unikat. Jeder Stuhl hat seinen eigenen Charakter, elegant und einzigartig.





G
Jacopo



**Giochi di luce e trasparenze per questa sedia che ha un
estruso di polycarbonato, eseguito a mano. Poggia su**

**Play of light and see-through for this chair that has seat &
extruded polycarbonate. The monocoque sits on four**

**Des jeux de lumière et de transparences pour cette
même chaise précieuse en polycarbonate extrudé,
pente en noir**

**Lichtspiele und Transparenz für diesen Stuhl, dessen Sit
rand gestricheltem Spritzgewebe aus Polycarbonat ist.
Haupt**













Ogni sedia della collezione di Jacopo Foggi è una scultura diversa dalle altre. Altezza dello schienale, larghezza, forma, "polveri e imperfezioni", colore e distribuzione della materia, modellata a mano, rendono ogni esemplare prezioso e unico. Ogni sedia ha un suo carattere, elegante e individuale.

Each chair of the Jacopo Foggi Collection is a sculpture unlike any other. Back height, width, shape, "dust and imperfections", colour and distribution of matter, and the fact that it is shaped by hand, make each piece unique and precious. Each chair has its own character, elegant and unique.

Chaque chaise de la collection de Jacopo Foggi est une sculpture différente de l'autre. L'hauteur du dossier, la largeur, la forme, "la poussière et les imperfections", la couleur et la distribution de la matière, modelée à la main, ce qui rend chaque pièce précieuse et unique. Chaque chaise a son propre caractère, élégant et individuel.

Jeder Stuhl der Kollektion von Jacopo Foggi ist eine Skulptur, die jedes Mal einzigartig ist. Höhe der Rückenlehne, Breite, Form, "Staub und Imperfektionen", Farbe und Materieverteilung, und die Realisation in seiner Handarbeit, machen jedes Exemplar zu einem wertvollen Unikat. Jeder Stuhl hat seinen eigenen Charakter, elegant und einzigartig.

Jen

Fernando e Humberto



È un punto d'unione tra rigido e flessibile questa sedia di metallo. Gambe e sedile rigidi, schienale flessibile e prolungato, gli steli si aprono e modellano.

It is a point of union between rigid and flexible the chair's legs and seat are solid while the back is flexible, thanks to open and elongated stems.

Cette chaise est un trait d'union entre le rigide et le flexible en métal. Les pieds et l'assise sont rigides, l'échelle est prolongée et s'ouvre.

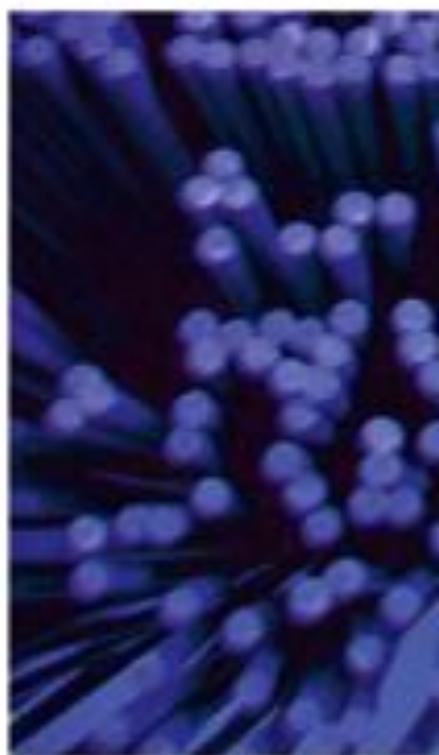
Die Verbindung zwischen star und flexibel für diese Stühle. Stiele und Sitzfläche star, während der Rücken mit den längeren Gebrauch öffnen sich die Stühle und











Disponibile in vari colori. Integralmente verniciata
composta di circa 900 steli flessibili

Available in a range of colors. Fully painted with matt coat
flexible stave made of

Disponible en différentes couleurs. Intégralement pe
sosseur est composé d'environ 900 tiges flexibles en

Erhältlich in verschiedenen Farben. Vollständig mit matten
circa 900 flexiblen, vorlackiertem



Sos
Masano



Cigarette a forma di fiore, con stelo inclinato a forma di
imbottita di poliuretano espanso e rivestita di velluto.
Sublime e

Flower shaped stool with canvas stem to form the base
with anti-slipness in velvet. The structure

Tabouret en forme de fleur, avec tige inclinée pour former
de polyuréthane expansé et revêtu de velours. La structure
sublime

Hocker mit Blütenform, mit einem schrägen Stiel, für
Polurethanschäum geformt und mit Samt bezogen.

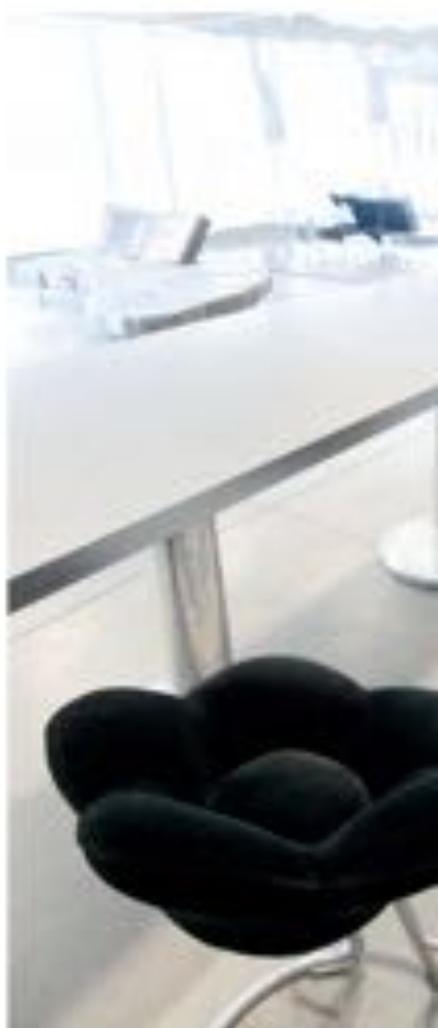


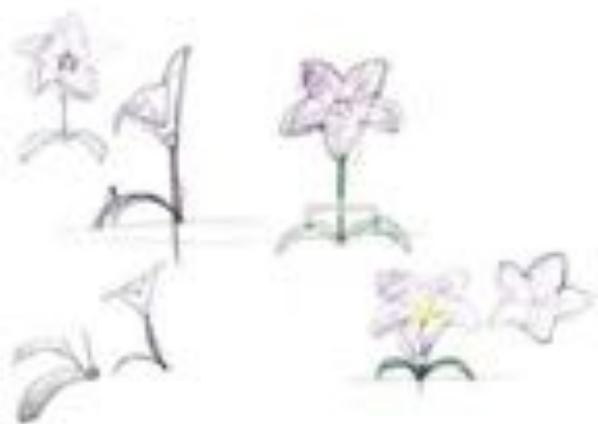
Linia contemporană, Scoteagno orientată diagonală elegantă e

Contemporay design, Perceala orientat diagonală confortabil

Design contemporan, Plăteala orientat en diagonală confortabil

Zelgenössisches Design, Diagonală susperioară Design
Esquerra





Tav
Tab
Tab
Tisc

Bagh
Ezi 1

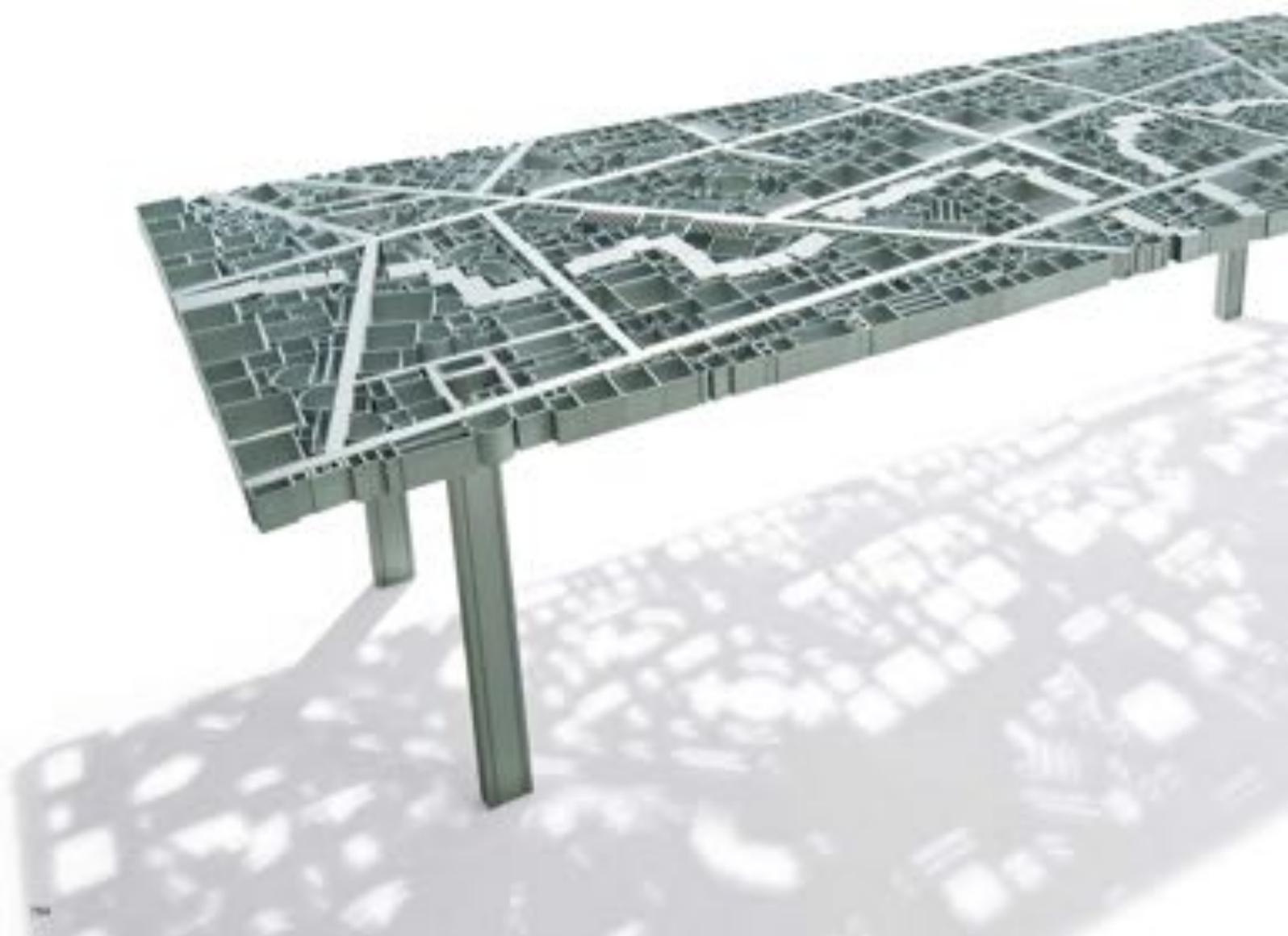


Inspired by the planimetry of the capital of the tree, the object is composed of hundreds of different extruded aluminum pieces, forming a surface totally perforated. The legs are also

Inspired by the layout of the capital of the tree, it resembles hundreds of different extruded aluminum pieces, forming a surface totally perforated. The legs are also

Inspired by the plan of the capital of the tree, the object is composed of hundreds of different extruded aluminum pieces, forming a surface totally perforated. The legs are also

Inspired by the planimetry of the capital of the tree, the object is composed of hundreds of different extruded aluminum pieces, forming a surface totally perforated. The legs are also







Il lavoro di saldatura delle centinaia di profili estrusi d'alluminio, di provenienza industriale, richiede altissima specializzazione e molte giornate di lavoro per ogni tavolo.

The welding of hundreds of extruded aluminum profiles of industrial provenience requires high specialization and many days of work for each table.

Le soudage des centaines de profils en aluminium extrudé de provenance industrielle nécessite une forte spécialisation et plusieurs jours de travail pour chaque table.

Das Schweißen der Hunderte von extrudierten Industrieraluminiumprofilen, erfordert höchste Spezialisierung und für jeden Tisch viele Tage Arbeit.



Bra

Fernando e Humberto



Un mosaico di schegge di specchio caratterizza questa
dimensioni. La struttura è composta di gambe di metallo
da base al mosaico. Le schegge

A mosaic of mirror shards characterizes this table with
composed of metal legs. The shards are in metal
The shards are in metal

Une mosaïque d'éclats de miroir caractérise cette table
mesures. La structure est composée de pieds en métal
qui sert de base à la mosaïque. Les éclats

En Mosaik aus Spiegelstücken charakterisiert diese
von modernen Dimensionen. Die Beine sind aus
Aluminium. Die Beine sind aus Aluminium







Le sagome irregolari di metacrilato specchiante sono sovrapposte e incollate a mano con estrema attenzione e grande esperienza.

The irregular shapes of mirrored methacrylate are layered and glued by hand with great care and expertise.

Les formes irrégulières de méthacrylate réfléchissant sont superposées et collées à la main avec énormément de soin et un grand savoir-faire.

Die unregelmäßigen Formen des Spiegelmetacrylats werden von Hand mit großer Sorgfalt und Können übereinander angebracht und geklebt.







Inspired dalla dinamicità di un movimento musicale,
metallo sono la naturale selezione dei materiali più
formata dall'intreccio di due sinuosi sistemi di tubi
manuali che sostengono

Inspired by the dynamics of a musical movement, the
metal is the natural selection for the most suitable material for
interlocking of two systems of metal tubing curved only

Inspire par la dynamique d'un mouvement musical,
métallique sont le choix naturel des matériaux les
structure est formée par l'entrecroisement de deux tubes
avec des outils manuels qui

Inspired von der Dynamik der musikalischen Form, hat die
und Metallrohr sind die natürliche Selektion der Materialien
und. Die Struktur besteht aus zwei ineinander gestrichelten
geführten werden, um die Tu

I due elementi di metallo intrecciati danno vita a una
piena e si libera nello spazio. Il cristallo del piano lascia
completamente libero lo spazio.

The two systems of twisted metal give rise to a unique
top and allow above it. The top lets you see the other

Les deux éléments de métal torsus donnent lieu à un
qui passe au-delà du plateau et monte au-dessus.
protagoniste de cette

Die beiden miteinander verflochtenen Metallgestelle formen
die Tischplatte hindurch geht und sich bei in Höhe erhebt.
bei der Protagonist dieser







Cic
Jacopo



Tavolini con piano in sabbastro dal perimetro irregolare e
hanno perimetro irregolare e frastagliato perché tagliati
base in metallo a forma di cono è disponibile in diversi

Coffee tables with sabbastro top and irregular and jagged
have irregular and jagged edges because they are cut by
cone-shaped metal base is available in different heights

Tables avec plateau en sabbastro au contour irrégulier
sabbastro. Les plateaux ont un périmètre irrégulier et
frastaglié et tendre. La base en forme de cône métallique
à différentes hauteurs.

Tische mit Sabbastroplatte und unregelmäßigen, zerstückelten
mit einer unregelmäßigen und zerstückelten Form der Tisch-
platte, welche durch Mineralien geschnitten werden,
und haben ein Metallkonusbasis. Bestehend aus drei Tisch-
höhen.





Combinando più tavolini di diverse altezze, si ottengono superfici d'appoggio di dimensioni maggiori. I tavoli sono disponibili oltre che in bianco naturale anche nei colori nero, verde malachite, ambra, rosso Pompei e blu lapislazzuli. I colori esaltano le venature e le sfaccettature sempre diverse dell'abastone che rendono ognuno di questi tavolini un pezzo unico. La base conica di metallo è disponibile in tre versioni di colore, oro, palladio o rubino.

By combining several tables of different heights, large surfaces are obtained. The tables are available in addition to natural white also in black, malachite green, amber, Pompei red and lapis lazuli blue. The colors highlight the veins and the ever-changing facets of the abastone that make each of these tables a unique piece. The metal conical base is available in three color versions, gold, palladium or rubinum.

En combinant plusieurs tables de différentes hauteurs, on obtient des surfaces d'appui de plus grandes dimensions. Les tables sont disponibles, outre en blanc naturel, également dans les couleurs noir, vert malachite, ambre, rouge Pompei et bleu lapis lazuli. Les couleurs mettent en valeur les veines et les facettes toujours différentes de l'abastone qui font de chacune de ces tables une pièce unique. La base conique métallique est disponible en trois versions de couleur, or, palladium ou rubinum.

Durch die Kombination von mehreren Tischen mit unterschiedlicher Höhe können mit größeren Dimensionen erzielt werden. Die Tische sind neben dem natürlichen Farnstein Weiß auch in Schwarz, Malachitgrün, Bernstein, Pompei-Rot und Lapislazuli-Blau erhältlich. Die Farben unterstreichen die stets unterschiedlichen Mischungen und Facetten des Abastons, die jeden dieser Tische zum kostbaren Einzelstück machen. Die konische Metallfuß ist in drei Farbversionen erhältlich: Gold, Palladium oder Rubinrot.









L'altare toscano proveniente dalla zona di Volterra era utilizzato già in tempi antichissimi in Etruria nelle basiliche paleocristiane al posto del vetro. In seguito venne scoperto da scultori e artigiani fiorentini che lo prediligevano per creare preziosi oggetti decorativi, ma nel medioevo fu quasi completamente dimenticato e poi riscoperto dagli artisti durante il Rinascimento.

The Tuscan altar from the Volterra area was used already in ancient times in Etruria in paleochristian basilicas instead of glass. Later, it was discovered by Florentine sculptors and artisans who preferred it to create precious decorative objects, but in the Middle Ages it was almost completely forgotten, and then rediscovered by the artists during the Renaissance.

L'autare toscano provenant de la zone de Volterra était déjà utilisé dans l'Antiquité en Etrurie dans les cathédrales paleochrétiennes à la place du verre. Il a été découvert plus tard par des artisans et sculpteurs florentins qui l'ont favorisé pour créer des objets décoratifs précieux, mais au Moyen-âge il fut presque complètement oublié pour être redécouvert par les artistes de la Renaissance.

Der aus der Gegend von Volterra stammende toskanische Altar wurde bereits in antiken Zeiten in Etrurien anstelle von Glas in frühchristlichen Kathedraen eingesetzt. Später wurde er von florentinischen Bildhauern und Handwerkern entdeckt, die ihn zur Herstellung wertvoller Dekorationsgegenstände bevorzugten, ganz anders als im Mittelalter in Vergessenheit und wurde dann von den Künstlern der Renaissance wiederentdeckt.





Eg
Jacopo



Una scheggia. Un frammento di vetro staccato e con
forme e dimensioni. Serie di tavoli in vetro con

A splinter. A fragment of broken glass with a thick, irregu-
lar glass table with irregular

Une écharde. Un fragment de verre cassé et au bon
formes et dimensions. Série de tables en verre avec

Ein Splitter. Ein Fragment aus facettiertem, dickem G-
und Glasen erhältlich. Glasische mit unregelmäßig















La purezza del vetro esaltata dalla forma. La superficie del piano è verniciata in nero o oro. Per ottenere le irregolarità di una scheggia di vetro o della costa di un bicchiere, il perimetro è molato con uno speciale processo che rende ogni pezzo unico.
Il basamento può essere in tubolare di acciaio, con quattro gambe coniche, o in metallo modellato a forma di cono per un piedistallo centrale.

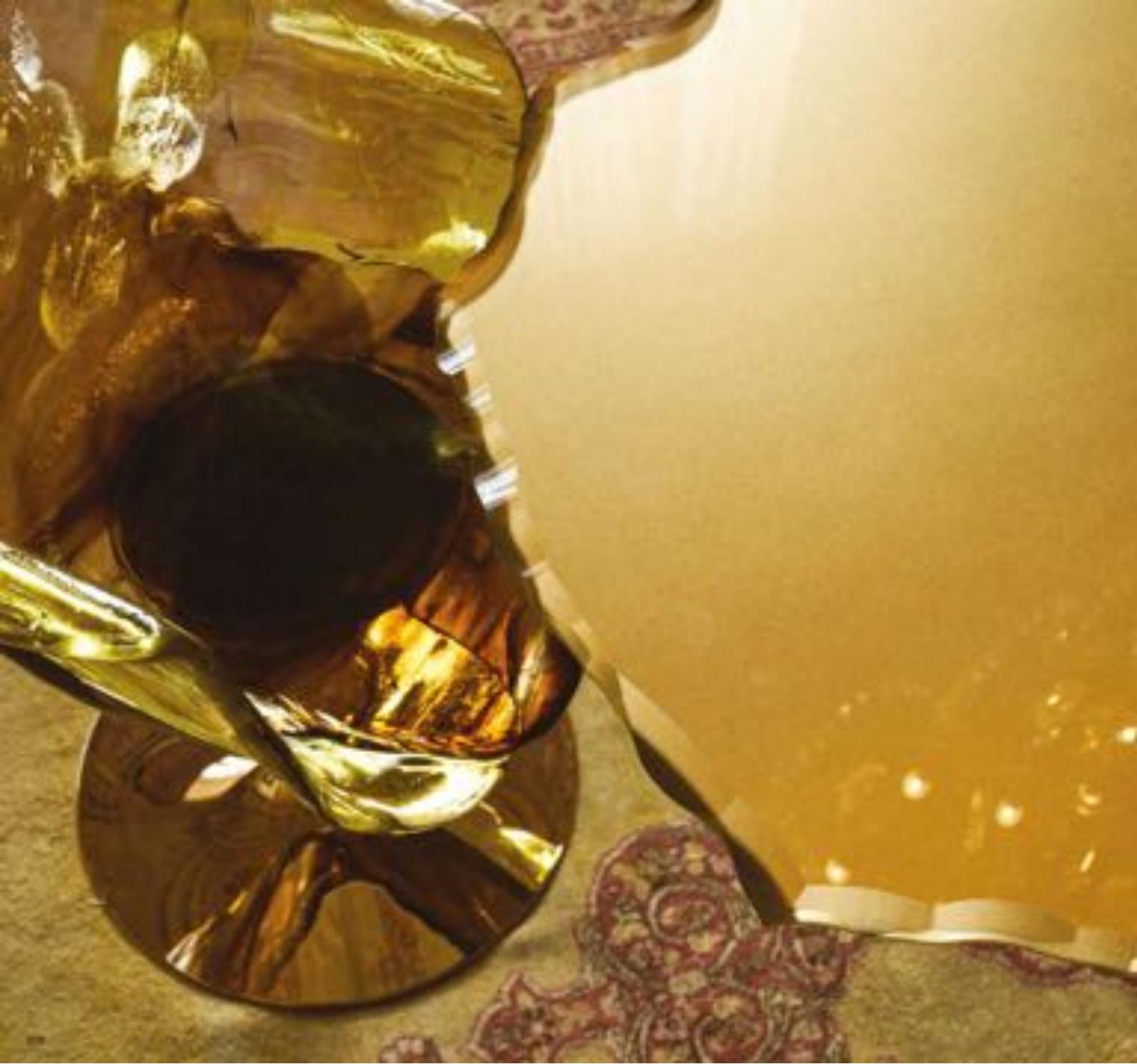
The purity of glass enhanced by shape. The surface of the top is painted in black or gold. To obtain the irregularities of a glass splinter or the coast of an island, the perimeter is smoothed with a special process that makes each piece unique.
The base can be in tubular steel, with four conical legs, or in cone shaped metal for a central pedestal.

La purezza del vetro esaltata per la forma. La superficie del piatto è verniciata in nero o in oro. Per ottenere le irregolarità di un éclat de verre o de la côte d'une île, le contour est moulu à l'aide d'un processus spécial qui rend unique chaque exemplaire.
Le support peut être réalisé en acier tubulaire, avec quatre pieds coniques ou en métal moulé en forme de cône pour un socle central.

Die Reinheit des Glases hervorgehoben durch seine Form. Oberflächenverkleidung in Schwarz oder Gold. Um die unregelmäßige Form einer Glascherbe oder die Kontur einer Insel zu erhalten, wird der Rand mit einem speziellen Schleifvorgang bearbeitet, der jedes Stück zum Unikat macht.
Die Basis besteht aus Stahlrohr, mit vier konischen Beinen oder aus einem Gussmetall in Form eines Kegels.







Full Moon

Jacopo



Un tavolo di abete, lustrato come la Luna piena, in
di pietra milanese piacevole da accarezzare, il bordo è
superficie venata e viva. Il piano è ottenuto tagliando una
e ogni tavolo è unico, perché la Natura non si manifesta
pedinato di m

A table in abies, it is like the full moon, which reveals its
stone that is pleasant to caress, the edge is carefully polished
The top is obtained by cutting a very thick slice out of the
unique, as Nature never repeats
The translucent stone is supported

Une table en abîme, éclairée comme la pleine lune, en
une plaque de pierre milanaise agréable à caresser, le
par la surface veinée et vivante. Le plan est obtenu en
coupe de matière très pure et chaque table est unique
marbrier. La pierre translucide est soulevée

Ein wie der Vollmond leuchtender Nadelbäumchen, der sein
Jahrtausende alte Steinplatte, die sich angenehm anfühlt
Seite von der lebendigen und mit Adern durchzogenen
dem Zuschnitt des edelsten Rohmaterials und jeder Tisch
manifestiert. Der lichtdurchlässige Stein wird



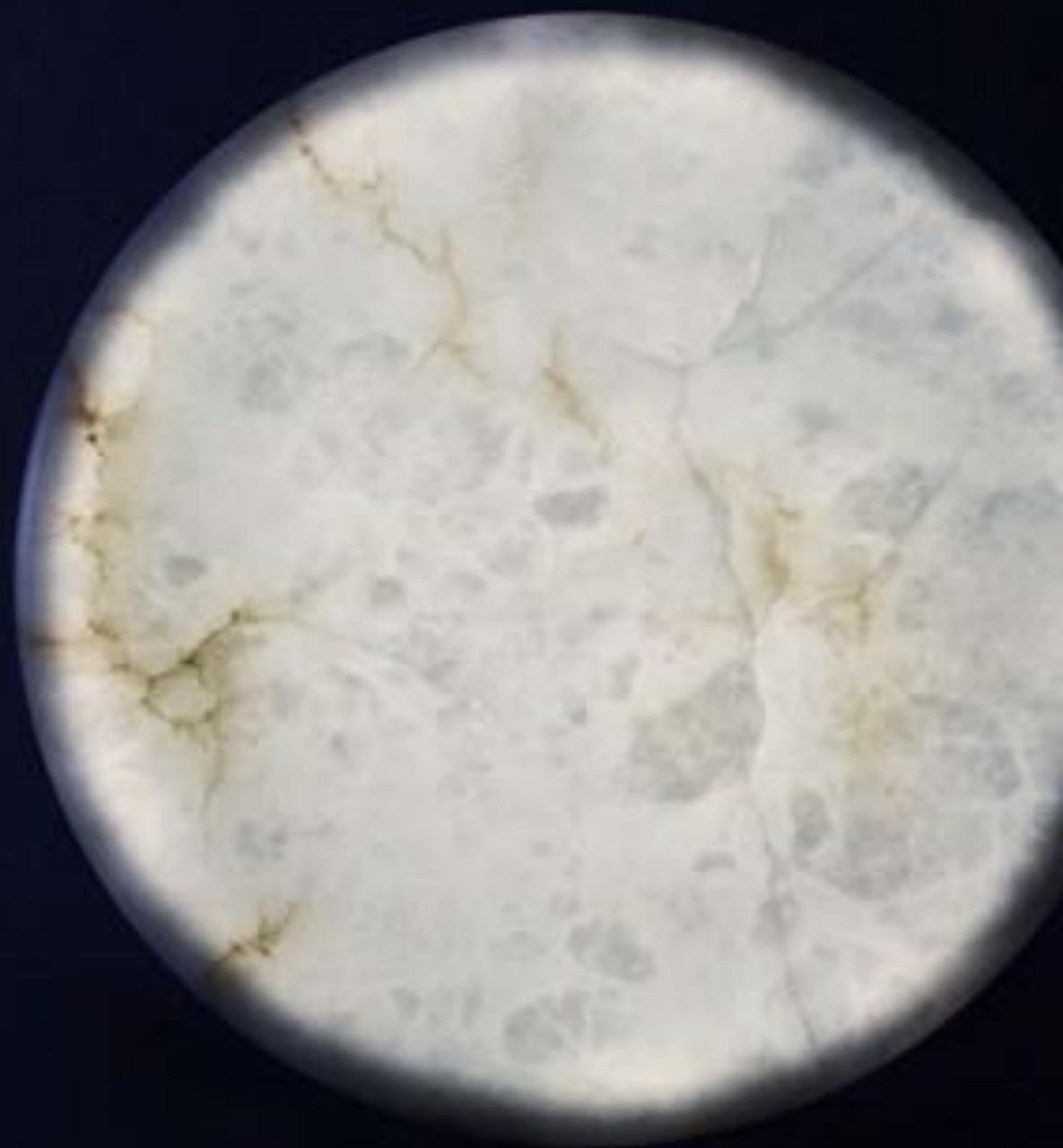
La luce evidenzia le venature sempre diverse dell' pezzo unico. La base conica in metallo è disponibile in tre diverse finiture.

The light enhances the differences of the substrate veins, since it is available in three different finishes.

La lumière met en évidence les veines toujours différentes d'une pièce unique. La base en métal conique est disponible en trois finitions différentes.

Das Licht hebt die immer unterschiedlichen Adernungen der Oberflächen hervor. Das konische Metallfuß ist in drei verschiedenen Ausführungen erhältlich.









Conte

Cabli

Elements de

Schr

Cab

Fernando e Humberto



Evocativo e misterioso, questo contenitore nasconde
di dimensioni decrescenti sono celati sotto al

Evocative and mysterious, the container conceals a con-
tainer in a container conceals the fi

Suggestive et mystérieux, ce contenant cache une ob-
jecte décroissante sont cachés sous le

Evokativ und geheimnisvoll verhält diese Container in
abnehmenden Durchmesser sind unter einer





I fili di seta di viscose sono annodati a mano in modo da ricadere dall'alto fino a terra.

The strands of viscose fibre are hand-wrapped in such a way as to fall from the top to the ground.

Les fils de soie viscose sont noués à la main de manière à tomber du haut vers le bas sur le sol.

Die Viskosefäden sind von Hand gewickelt, damit sie von oben zum Boden fallen.





La Cabana può essere aperta in ogni punto per accedere alla manopola circolare nascosta, equivalente a dodici metri lineari.

The Cabana can be opened from every direction to access the hidden circular handle, equivalent to twelve linear meters.

La Cabana peut être ouverte en tout point pour accéder aux étagères circulaires cachées, qui correspondent à douze mètres linéaires.

Cabana kann von allen Seiten geöffnet werden, um an die versteckten runden Stufen zu gelangen, die äquivalent zu zwölf linearen Metern sind.



PI Col Massimo



Rivestimento a specchio e volume puro lo rendono o
interna con quattro ripari mobili di vetro e uno di
affumicato. Si adatta a qualsiasi ambiente, classico
la prospettiva gra

Mirror coating and pure volume make it almost formal
movable glass shelves and a wooden one. The inner
environment, classic or contemporary.
finks to l

Son revêtement miroir et son volume pur le rendent
capacité interne avec quatre étagères en verre mo
en placage eucalyptus. Il s'adapte à tout environn
augmentant la perspect

Die Spiegelverklebung und das Volumen machen ihn für
Furnungsmöglichkeiten im Innern mit vier beweglichen Glas
Es lässt sich jedem Ambiente, klassisch oder modern,
entfalten und die Pers





Si apre con un dito. Un discreto cerchio opaco sulla superficie lucida dello specchio indica il punto preciso in cui applicare una leggerissima pressione.

È così da aprirsi con una fruga. A questo opaco cerchio on the shiny mirror surface points out the precise spot where a slight pressure should be applied.

Il s'ouvre avec un doigt. Un cercle opaque discret sur la surface du miroir brillant indique l'endroit précis où une légère pression doit être appliquée.

Öffnung auf Fingerdruck. Ein zirkuläres, mattsches Kreis auf der glänzenden Spiegeloberfläche zeigt den genauen Punkt, auf den ein leichter Druck ausgeübt werden soll.





Scritti

Fernando e Humberto



Preziosi contenitori di diverse dimensioni, alti o bassi,
laccati con speciali vernici metallizzate, assortite in tre
modelli di scelta.

Precious containers of different sizes, tall or low, with lac-
quered with special metallized enamel, assorted to the
model of your choice manually or

Précieux contenants de différentes mesures, hauts ou
en bois laqué avec des peintures spéciales métallisées.
surfaces extérieures sont une

Edles Kästchen mit verschiedenen Maßen, hoch oder
auf Holz, das mit besonderen Metall-Lack in den Farben
Möbel aus Holz













Il rivestimento esterno è composto assemblando e sovrapponendo a mano sagome irregolari di metacrilato specchiante, levigate una a una manualmente su ogni bordo.

The outer shell is made by assembling and overlapping by hand irregular shapes of mirrored methacrylate smoothed on the edges, one by one.

La coque extérieure est faite par assemblage manuel des formes irrégulières de méthacrylate miroir, qui sont ensuite polies une à une manuellement sur chaque bord.

Auf dem Außen werden die unregelmäßigen Formen des Spiegelmethacrylats, deren Ränder abgerundet werden, einzeln von Hand mit großer Sorgfalt und Können übereinander angebracht und poliert.



Outo
(& Inc

A'm
Jacopo



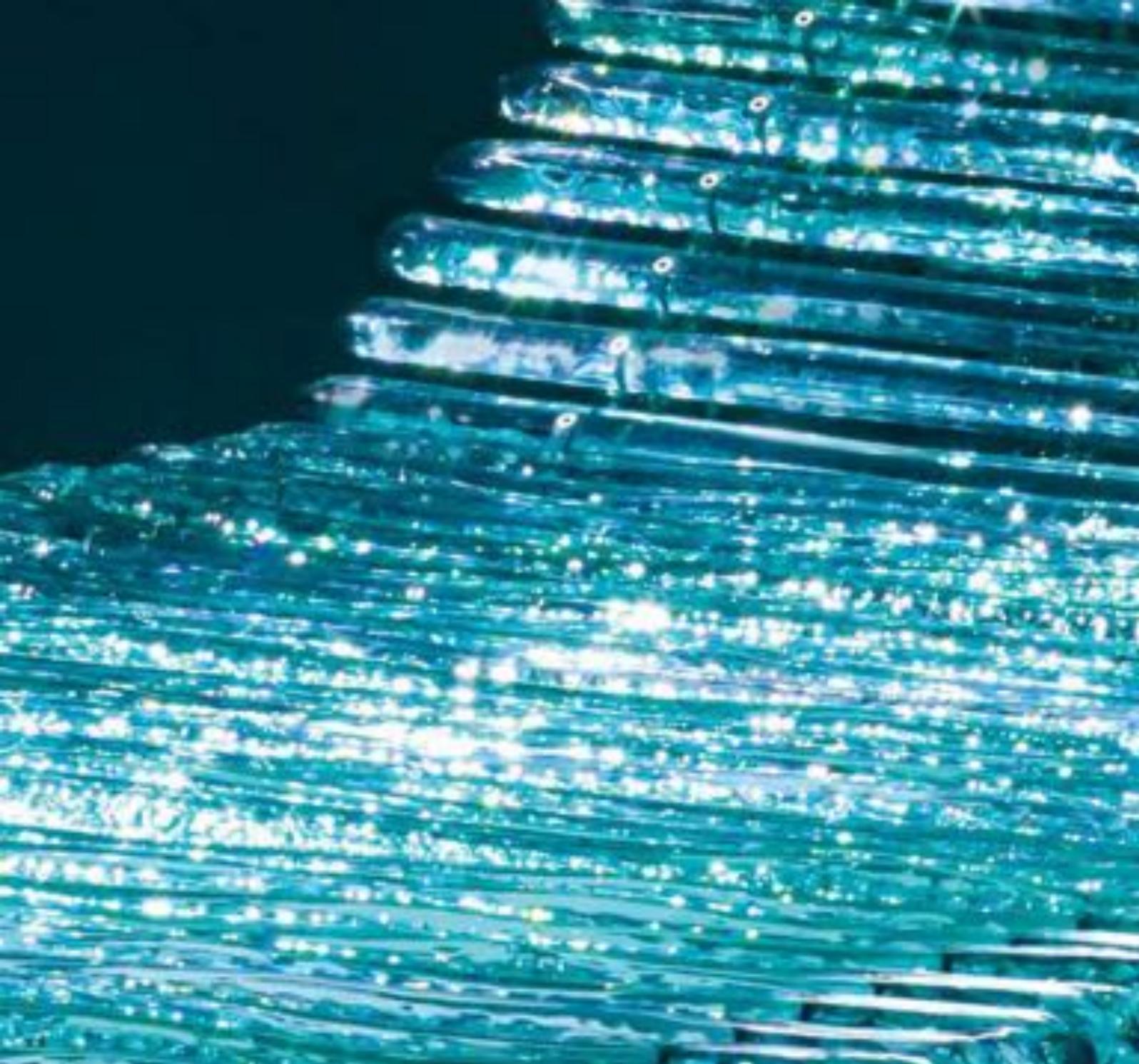
Collezione composta da sedia, poltrona, panca,
poltrona pura levante a mare. Il nome è A'm
all'idea di solidificare l'a
Il mare e l'acqua diventano, con i loro magici riflessi
elementi d'arredo che sono pensa

A collection composed of chair, armchair, bench, a
poltrona pura levante a mare. The name is A'm
together with the idea of solidify
The sea and water, with their stunning reflections, become
pieces that are welcoming think

Collezione composta di una chaise, d'un fauteuil, d'
diverse table, réalisés à partir de laines de
Cette collection s'intitule A'mars, un jeu de mots qu'
l'eau en mer

La mer et l'eau deviennent, avec leurs reflets magiques
ses éléments d'ameublement qui constituent autant

Die Kollektion aus Tischen, Stühlen, Sesseln, Sesseln, La
Poltrona pura levante a mare, in Name di A'mars, un Wortspiel, d
versteht Objekte umgewandelt, l'
Das Meer wird mit seinen magischen Spiegelungen, d
Gesamtheit, Ruhe und Komfort werden





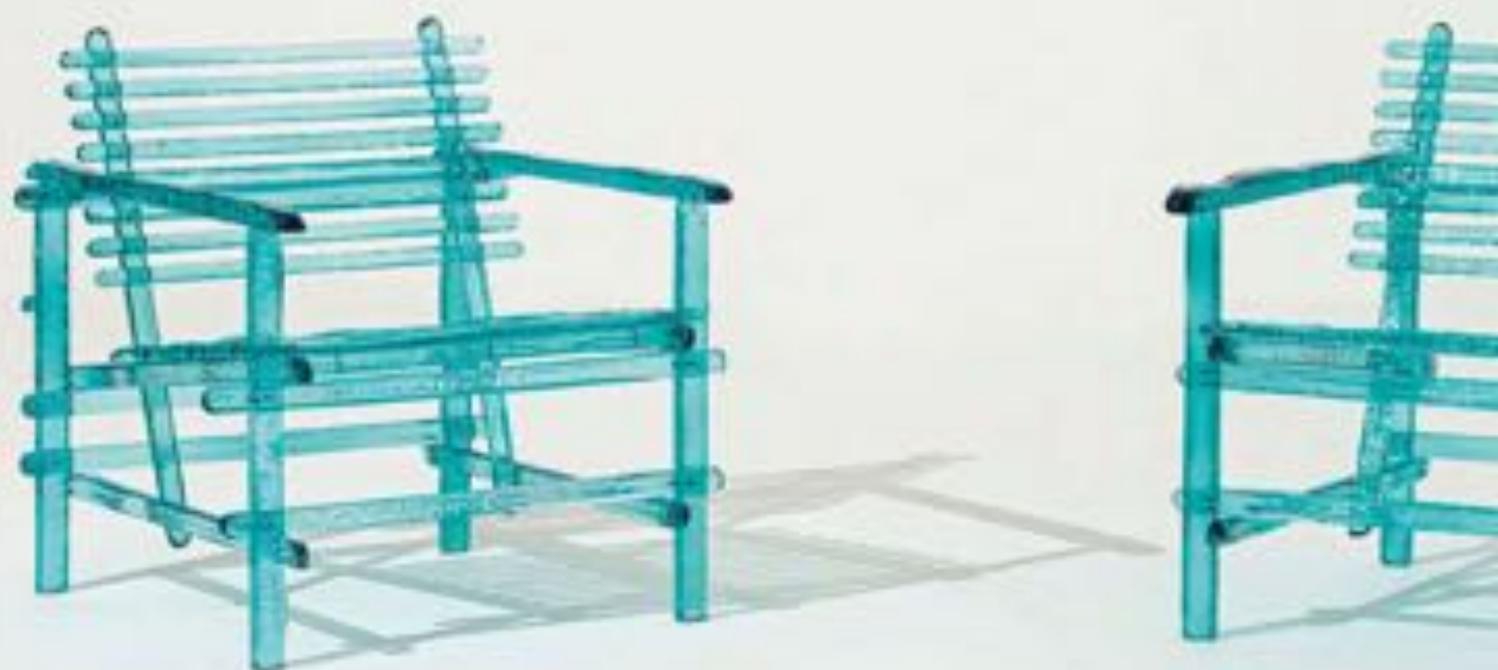


A'mare è concepita dello stesso materiale di cui si compone: il policarbonato.
Le stecche, realizzate a mano una ad una e rigide all'apparenza, sono disposte in serie, creando una
resistentissima trama elastica che regala il massimo comfort, grazie alla capacità di
resistenza del policarbonato.

A'mare was born from the same material of which it is composed: polycarbonate.
The sticks are handmade one by one and apparently rigid. They are arranged in series, to create a very resistant
elastic weave that provides the maximum comfort, thanks to the resilience of polycarbonate.

La conception d'A'mare est le fruit du ma
Les lettres, fabriquées à la main une à une et d'appar
trame élastique et résistante, offrant ainsi un maximu

A'mare wird mit demselben Material aus
Die einzelnen, von Hand gefertigten Leisten, die schichtw
sehr widerstandsfähigen, elastischen Geflecht, das dank der Res

















La struttura è elementare e allo stesso tempo raffinatissima.

La trasparenza e la riflettente del materiale sono la caratteristica principale del prodotto che se immerso nell'acqua scompare, se colpito dalla luce del sole o da altre fonti luminose, in certe angolazioni, può illuminarsi di infinite tonalità.

The structure is elementary but at the same time very refined.

The transparency and the reflectance of the material are the main characteristics of the product that if immersed in water disappears, if hit by sunlight or other light sources from certain angles, it can lit up with endless shades.

La structure apparaît étonnante.

La transparence et la réflectance du matériau sont le principe dans l'eau, disparaît, et s'il est exposé à la

Die Struktur ist sehr schön

Die Transparenz und die Leuchtfähigkeit des Materials sind relevant bei verschiedenen und unter bestimmten Umständen.



Le caratteristiche della leggera elasticità e dell'affermata tenuta di ogni sbotta e le generose dimensioni dei letti assicurano un comfort inedito e assoluto.

The characteristics of its light elasticity, the high-resilience of each stock and the generous dimensions of the air springs, assure an unprecedented and absolute comfort.

La légèreté élastique et la très haute résistance de chaque lit leur assurent un confort.

Die Eigenschaften der weichen Elastizität und der hohen Toleranz der großzügigen Kissen der Liegen sind



I rivestimenti dei cuscini optional sono realizzati in uno speciale tessuto in fibra con una texture irregolare e mista.
La speciale materia resiste alla luce diretta del sole, è trattata per essere idrorepellente ed antimacchia.
Un colore unico "verde blu", come i toni dell'acqua.

The cushion upholstery are made of a special acrylic fiber fabric, with an irregular and mixed texture. The special material is resistant to light and stains, and is treated to be water-repellent. A "green-blue" color, like the shades of water, is the ideal covering for the Kamares collection.

Les housses des coussins optionnels sont faites d'un tissu
Ce matériau unique résiste à la lumière du soleil, est
Une couleur unique "vert bleu".

Die Bezüge der zusätzlichen erweiterbaren Kissen sind
Mischgewebe. Dieses besondere Material ist resistent gegen
schmutzabweisend. In einer einzigen Farbe.

















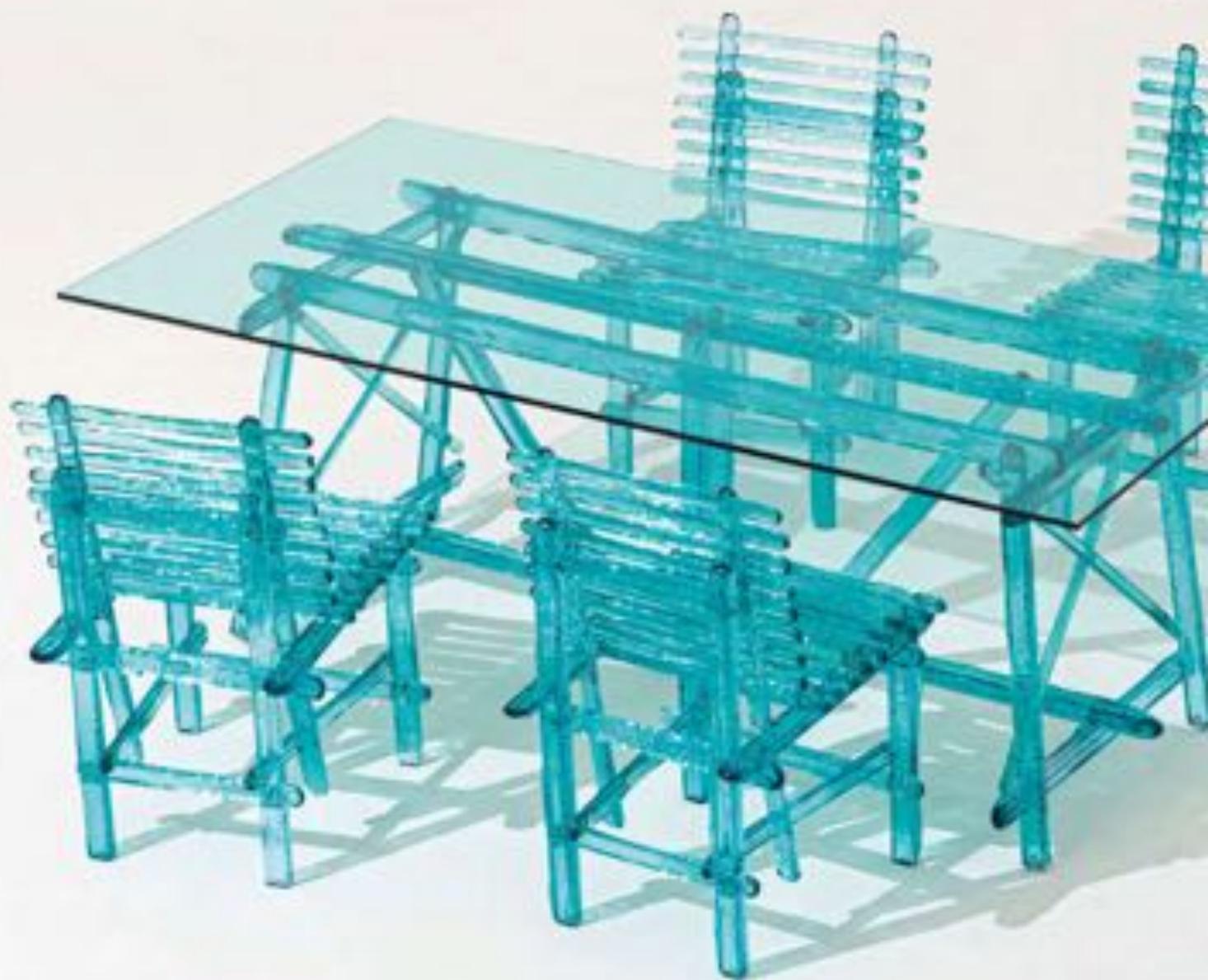


Il policarbonato irregolare, solido e flessibile diventa fluido e liquido alla vista.
Il suo accostamento con il vetro perfetto e trasparente dà vita a tavoli di grande armonia,
leggerezza ed eleganza.

The irregular, solid and flexible polycarbonate becomes fluid and liquid at sight, its combination with flawless and
transparent glass, gives life to tables of great harmony, lightness and elegance.

Le polycarbonate, irrégulier, solide et flexible, devient fluide et liquide à la vue.
Sa combinaison parfaite et transparente avec le verre donne naissance à de grandes tables
de grande harmonie, légèreté et élégance.

Das unregelmäßige, stabile und zugleich flexible Polycarbonat zusammen mit einem perfekten, transparenten
Lichtglas



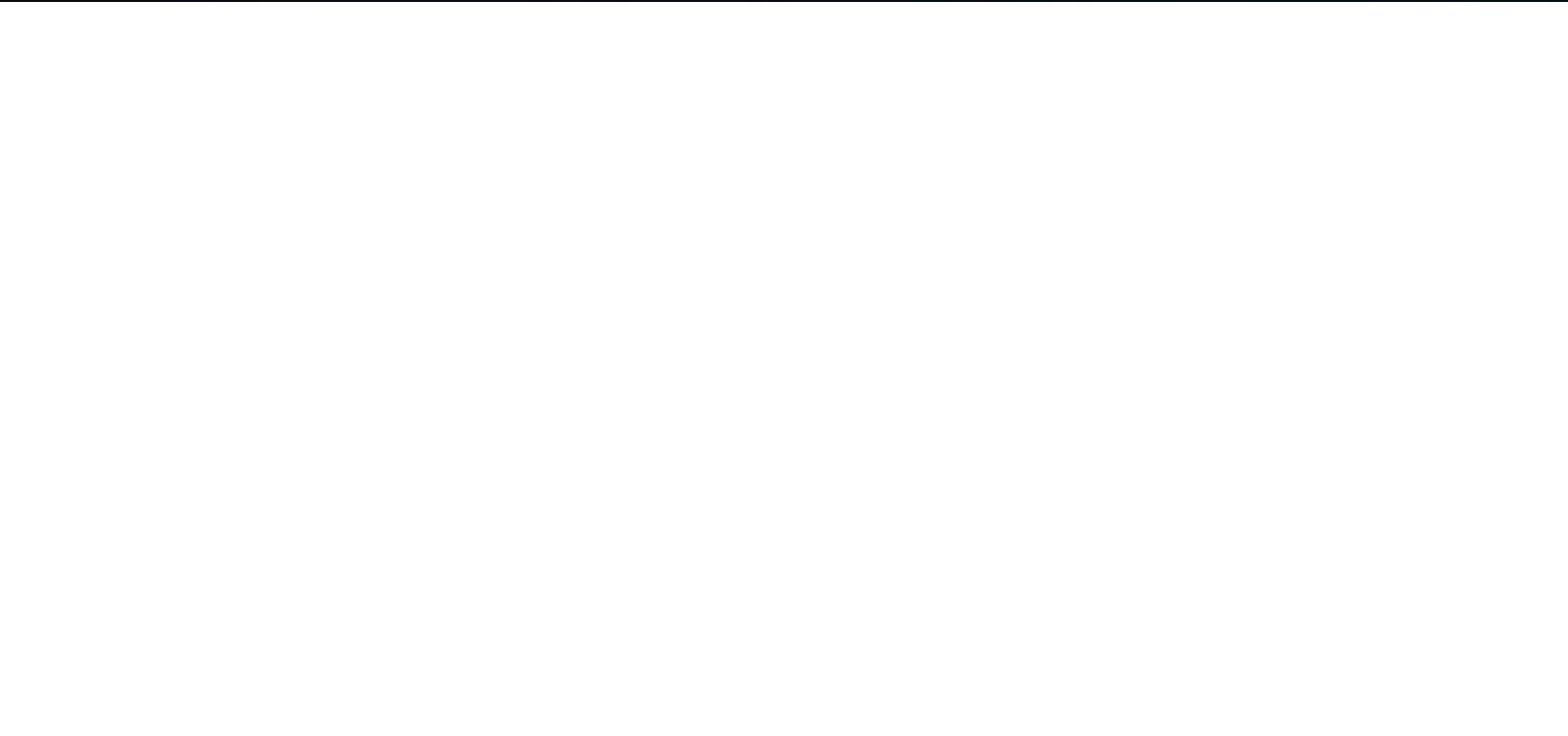
La collezione Kimare ha tutte le caratteristiche dei valori di universalità d'uso dei prodotti Etra. Creata per durare nel tempo, Kimare si inserisce con disinvoltura anche negli spazi interni, data la purezza della sua estetica.

Kimare collection meets all the values of universality of use of the Etra collection. Created to last over time, Kimare fits easily into indoor spaces, given the purity of its aesthetics.

La collezione Kimare s'adatta à toutes les utilisations, à l'intérieur de l'ensemble des produits Etra. Créée pour durer dans le temps et compte tenu de la pureté de son esthétique, Kimare s'intègre facilement dans les espaces intérieurs.

Die Kollektion Kimare besitzt alle Eigenschaften der universalen Einsatzmöglichkeit der Produkte von Etra. Dazu geschaffen, die Zeiten zu überdauern, passt Kimare mit seiner ästhetischen Klarheit mit Leichtigkeit auch in alle Innenräume.

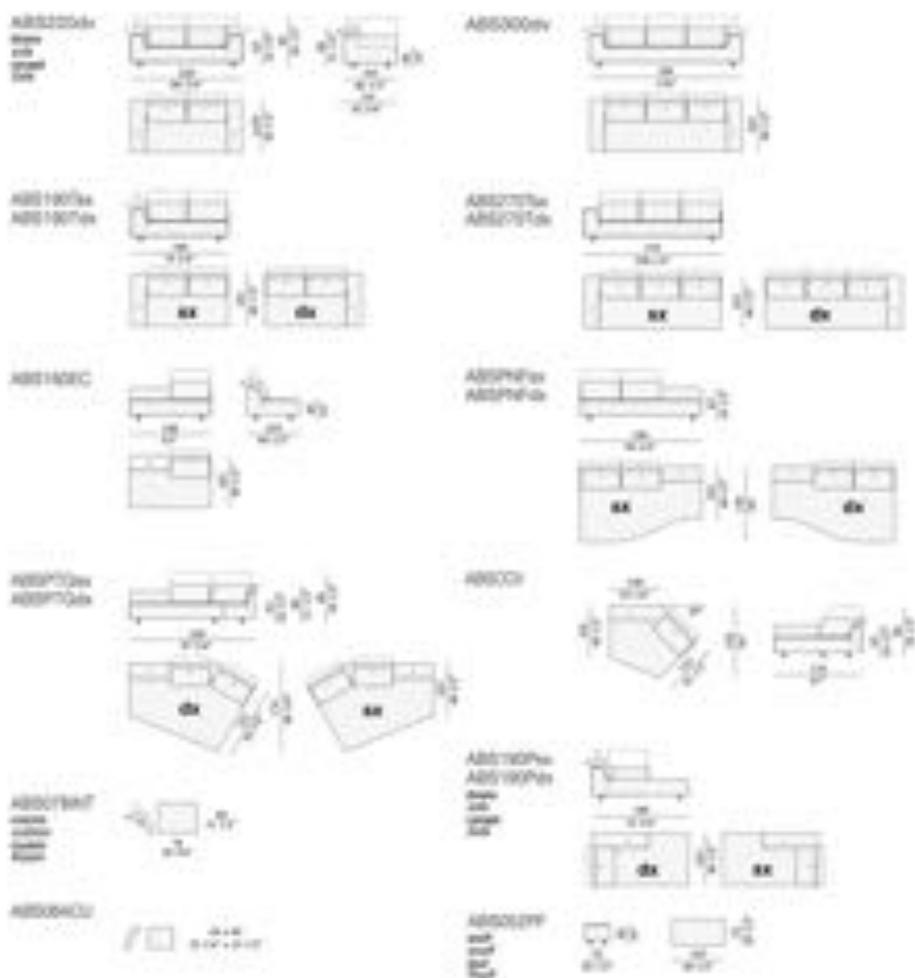




Specifiche
Technical in
Caratteristiche
Technische E

Alcova

Struttura in acciaio. Intonacatura in polimeri ad espansione, Gedyform e carta sintetica. Rivestimento in tessuto di cotone e fibre di poliestere. Pigiù in Aba stampato con frange antiscivolo. Rivestimento tecnicamente sfoderabile.
 Steel structure. Plastering in polymeric foam, Gedyform and synthetic paper. Upholstery in cotton and polyester fabric. Printed Aba bedspread with non-slip fringes. Technically removable cover.
 Structure en acier. Plâtrage en mousse de polyuréthane, Gedyform et carte synthétique. Couverture en coton et fibre de polyester. Pigiù imprimé Aba avec des extrémités antiscivolo. Techniquement déhoussable.
 Struktur aus Stahl. Putzwerk in Polyurethanschaum, Gedyform und synthetische Karte. Umhüllung in Baumwoll- / Polyesterstoff. Falls mit geprägtem Aba mit antiscivolo-Ecken, abputzbar abziehbar.



esempi di
 giacchi in
 esempio di
 Korymbos



Bos

Struttura in metallo in polimeri espansi di varie densità e giuria. Sotto rivestimento in feltro antipiuma. Rivestimento non sfibrabile.

Réglage à mesure d'absorption de bruit à densité de laine et laine. L'ensemble repose sur feutre anti-poussière. Non défilable.

Flattung in einer Mischung aus Filzschwamm in unterschiedlichen Dichten und Fäden, überlagert in einem abriebfesten Schwebvliesgewebe. Bezug nicht abziehbar.

BOASS
100
100
100



BOACH



Cipia

Struttura in tubolare di acciaio verniciato e multistrato di pappo. Imbottitura in Gelfoam® e ovatta sintetica.

Basamento in tubolare di acciaio verniciato. Rivestimento tecnicamente sfibrabile.

Frame in lacquered steel tube and outer sprayed. Filling in Gelfoam® and synthetic wadding.

Base in lacquered steel tube. Technically removable cover.

Structure tubulaire en acier peint et stratifié de paille. Rembourrage Gelfoam® et ouate synthétique.

Filament en acier tubulaire peint. Techniquement défilable.

Struktur aus lackierten Stahlrohr und Strohstrich aus Pappo. Füllung in Gelfoam® und synthetischer Watta. Gestell aus lackiertem Stahlrohr. Bezug technisch abziehbar.

CPROB
100
100
100



CPROD



Flap

Struttura e meccanismo in acciaio. Basamento in metallo spazzolato e cromato. Piedi in metallo pomato con frangitaglia in alluminio e gomma. Imbottitura in poluretano elastico e traspirante. Sotto rivestimento in poliammide.

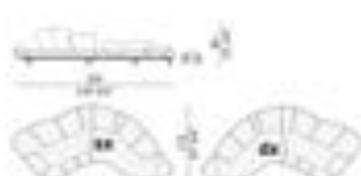
Felis rivestimento in Lyora. Rivestimento tecnicamente sfibrabile.

Frame and mechanical parts in steel. Base in brushed and chromed metal. Feet in polished metal with cutting edge in aluminum and rubber. Filling in foamed and breathable polyurethane. Back cover in Lyora. Technically removable cover.

Structure et mécanismes en acier. Base en métal brossé et chromé. Pieds polis en aluminium anti-rapure résistant et caoutchouc. Rembourrage en mousse de polyuréthane souple et respirant. Doublure en Lyora. Techniquement défilable.

Struktur und Mechanismen aus Stahl. Gestell aus gebürstet und verchromtem Metall. Gehörnte Metallfüße mit Abschürfkante in Aluminium und Gummi. Füllung aus foamten und atmungsaktiven Polyurethan. Linienleder in Lyora. Bezug des Gehörners abziehbar. Bezug technisch abziehbar.

FLPRO
100
100
100



Grande

Struttura e meccanismo in acciaio. Imbottitura in Gelfoam®. Rivestimento in feltro.

Base frame and mechanism. Filling in Gelfoam® and felt.

Structure et mécanismes en acier. Rembourrage en Gelfoam®.

Techniquement défilable.

Struktur und Mechanismen aus Stahl. Füllung in Gelfoam®.

Bezug technisch abziehbar.

GRAND
100
100
100



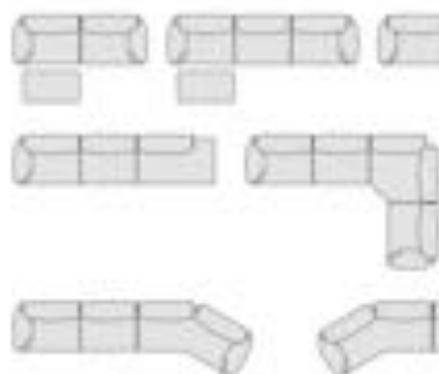
GRAND
100
100
100



GRAND
100
100
100



esempi in
acciaio in
esempi in
FLPROD

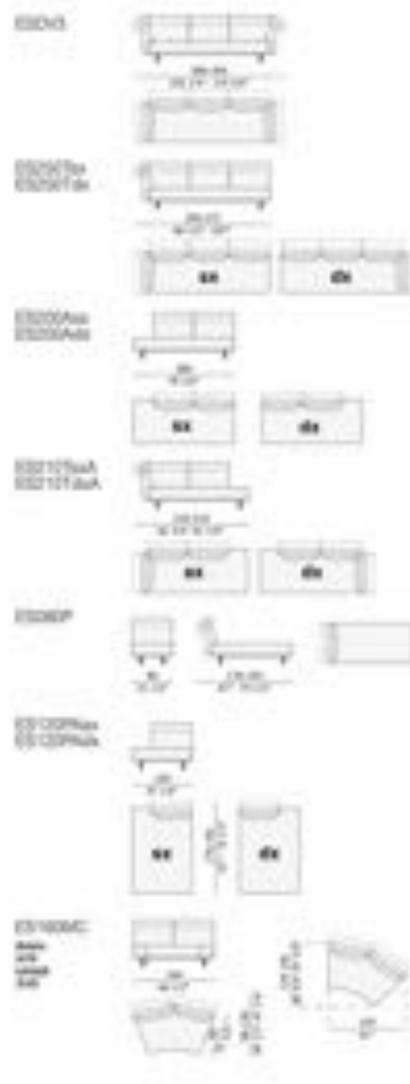
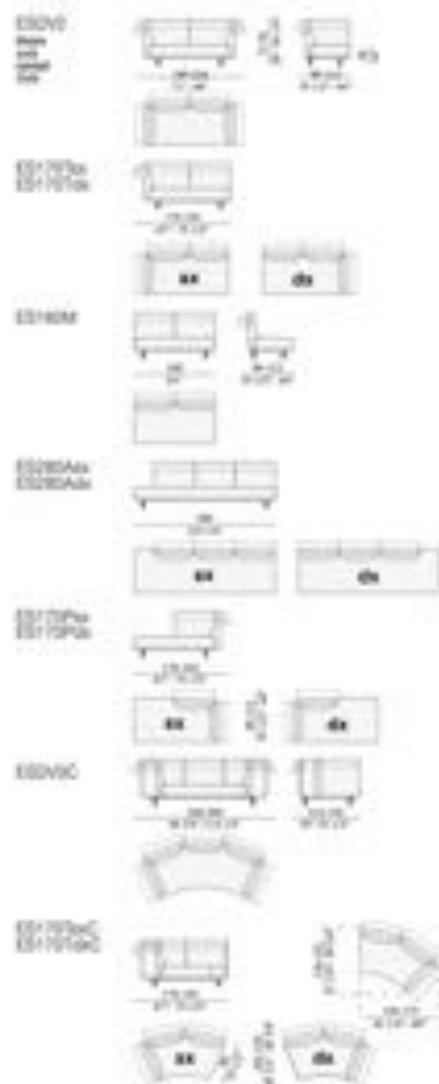


Essential

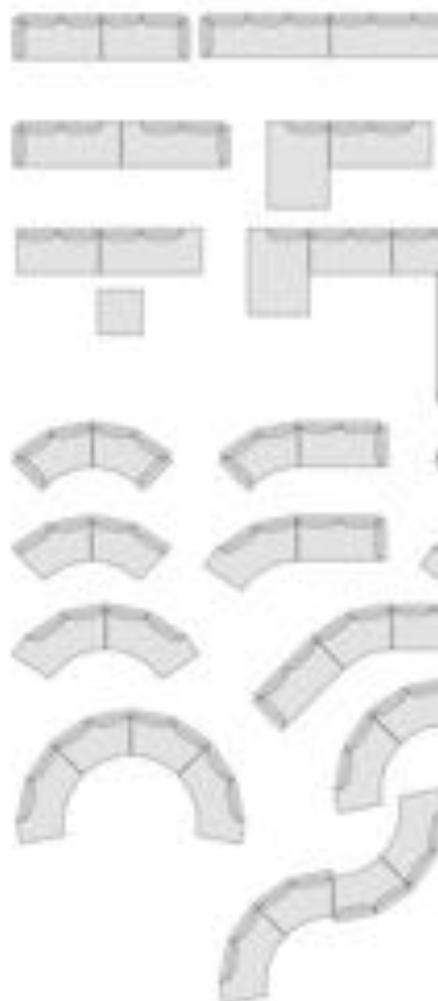
Structure e meccanismo in acciaio. Intestitura in polietilene espanso, Gelfoam®; ovatta sintetica.
 Pads in ABS installabile con frangigrassi. Rivestimento facilmente sfoderabile.

Structure en acier avec des mécanismes d'acier moussé. Rembourrage en moussé de polyéthylène, Gelfoam®, ouate synthétique et gel polystyrène. Pads en ABS moussé. Revêtement démontable.

Fließung in einer Mischung aus Polystyrolschaum in verschrobener Gestalt und Federn. Intestura in einem besonderen beschichteten Gewebe. Bezug mit Absorber.



ES030A
ES030AC



On the Rocks

Structure in multistrata: Peds in A20 and PTU. Imbottitura in poluretano espanso e Gollyfoam®. Sottorivestimento in polietilene. Parte sottostante del rivestimento in Lycra. Rivestimento alloverabile.

Structure in multistrata: Peds in A20 and PTU. Filling in polyurethane foam and Gollyfoam®. Undercover in polyethylene. Cover partly in Lycra. Removable cover.

Structure en contreplaqué de poutres: Peds en A20 et PTU. Rembourrage en mousse de polyuréthane et Gollyfoam®. Sottorivestimento in Lycra. Rivestimento alloverabile.

Struktur in Schichten: Peds in A20 und PTU. Füllung aus Polyurethanschaum und Gollyfoam®. Unterbau in Polyethylen. Unterbau aus Holz in Lycra. Bezug abnehmbar.

OTR 100
OTR 100
OTR 100
OTR 100



OTR A



OTR B



OTR C De



OTR C De



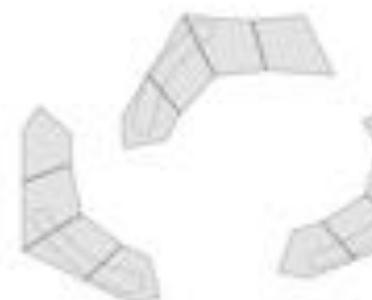
OTR 240



OTR 200



esempi di
posizionamento
esempi di
completamento



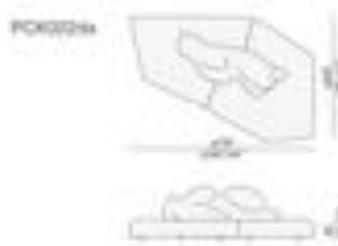
Pack

Settola composta da due parti scomponibili per il trasporto, realizzata in multistrato di legno e imbottitura in Gelyfoam® e piume. Rivestimento sfoderabile Sührerde mobile, realizzato in fibre di poliestere. Rivestimento in pellicola ecologica e pelle rivestita sul fondo, usata come antiscivolo.

Seat made-up of two separable parts for transport, made of plywood and padding in Gelyfoam® and feathers. Removable cover fabric made of polyester fiber. Floor is made of ecological plastic and leather covered on the bottom, used as a slip.

L'assetto è composto da due elementi modulari separabili per il trasporto, la struttura ed il controlegno ed il imbottimento in Gelyfoam® e piume. Rivestimento sfoderabile. Dossier mobile in fibre di poliestere. Rivestimento in pelle forata e tessuto in cui noi a l'intersuola, usato come antiscivolo.

Struktur besteht aus zwei für den Transport getrennten Teilen, Mehrschichtholzelement und Füllung in Gelyfoam® und Daunen. Bezug abnehmbar (Ökologische Rückwand, aus Polyesterfaser). Bezug in Kunstleder, unterhalb der Rückenlehne mit einem Lederstreifen, um einen sicheren Untergrund nach Ausrollen zu schaffen.



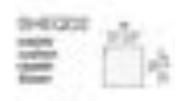
Sührerde - She

Struttura in imbottitura di legno. Imbottitura in Gelyfoam® e piume. Rivestimento in pellicola ecologica e pelle rivestita sul fondo, usata come antiscivolo.

Structure in hollow-core wood. Padding in Gelyfoam® and feathers. Removable cover fabric made of ecological plastic and leather covered on the bottom, used as a slip.

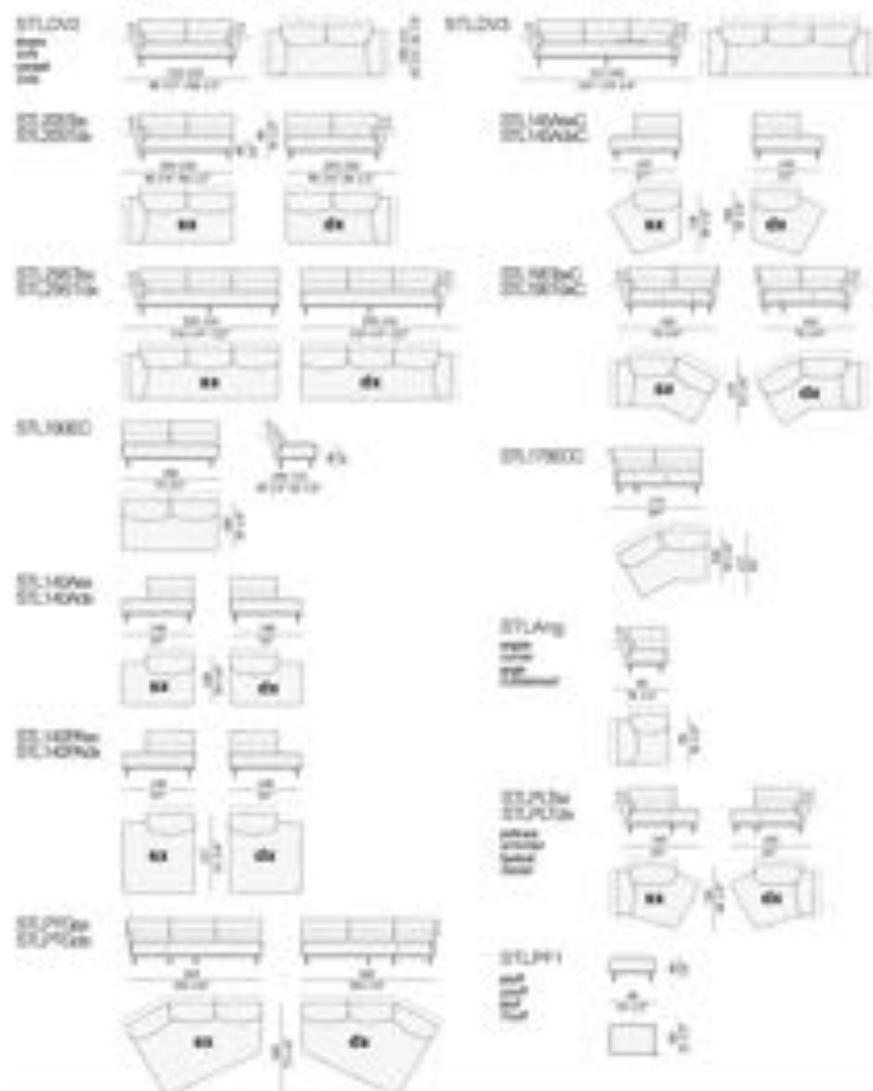
Structure en bois avec structure pleinte. Rembourrage Gelyfoam® et plumes. Revêtement en pellicule écologique et cuir recouvert sur le dessous, utilisé comme antiscivolo.

Struktur in Holz mit Struktur pleinte. Rembourrage in Gelyfoam® und Daunen. Revêtement in Kunststoff und Leder auf dem Unterboden, um ein rutschfestes zu schaffen.

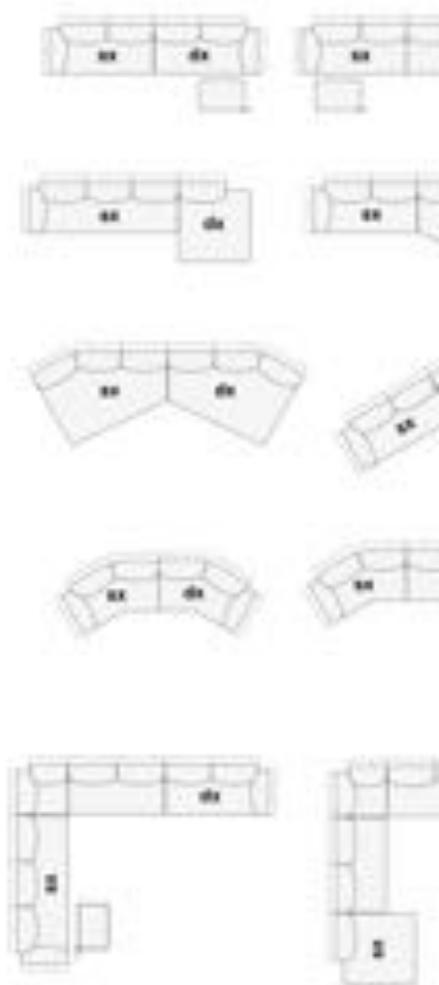


Standardo

Struttura e meccanismi in acciaio. Vassoi di base in multistrato di plexiglass. Imbottitura in poliuretano espanso. Gelfoam®. ovatta sintetica e piume d'oca. Piedi in acciaio cromato. Rivestimento tecnicamente sfoderabile.
 Steel structure and mechanisms. Base tray made of plexiglass. Stuffing in polyurethane foam, Gelfoam®, synthetic wadding and goose down. Chromed steel feet. Technically removable upholstery.
 Structure et mécanismes en acier inoxydable. Plateau de base en multicoches de plexiglas. Rembourrage en mousse de polyuréthane, Gelfoam®, ovate synthétique et plumes d'oie. Pieds en acier chromé. Techniquement déhoussable.
 Stahler und Mechanismen in Stahl. Basis aus Plexiglas-Multicochen. Polsterung aus Polyurethanschaum, Gelfoam®, synthetische Watta und Gänsefedern. Füße aus verchromtem Stahl. Technisch abnehmbare Bezug.



esempi di
 posetti di
 esempio di
 Korymbos



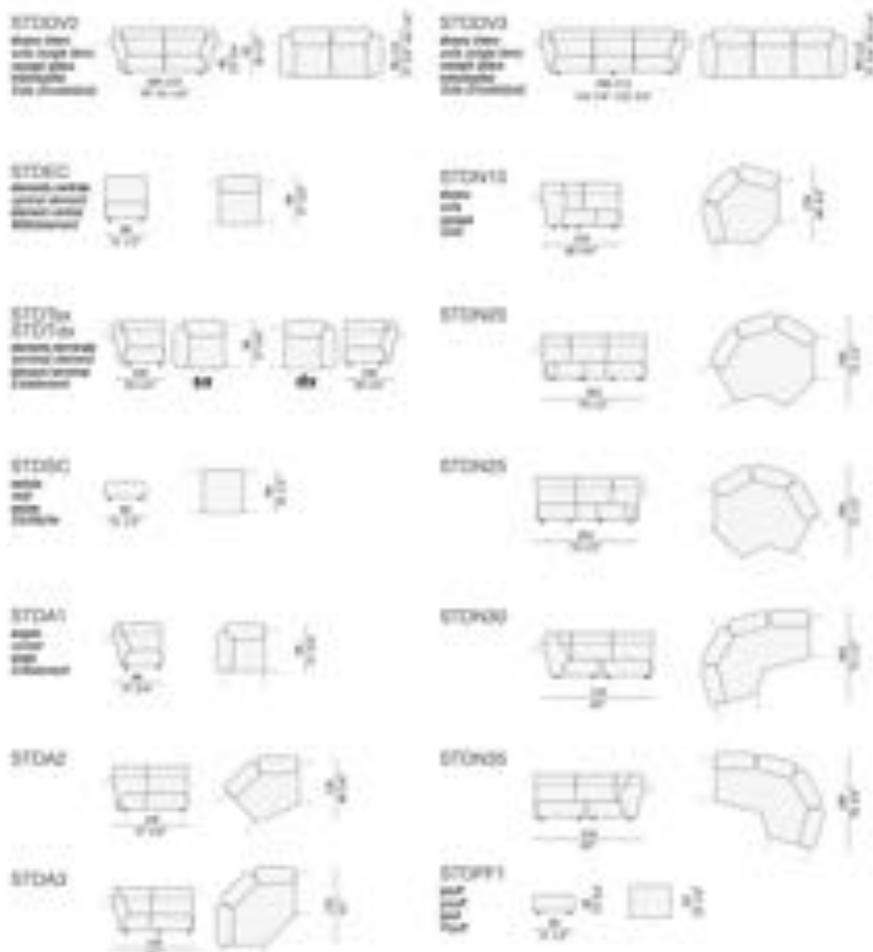
Standard

Strutture in acciaio e meccanismi in acciaio. Intestiture in polimeri ingegneri, Golykar® e viti sintetiche. Piedi in ABS stampati. Rivestimenti facilmente sfoderabili.

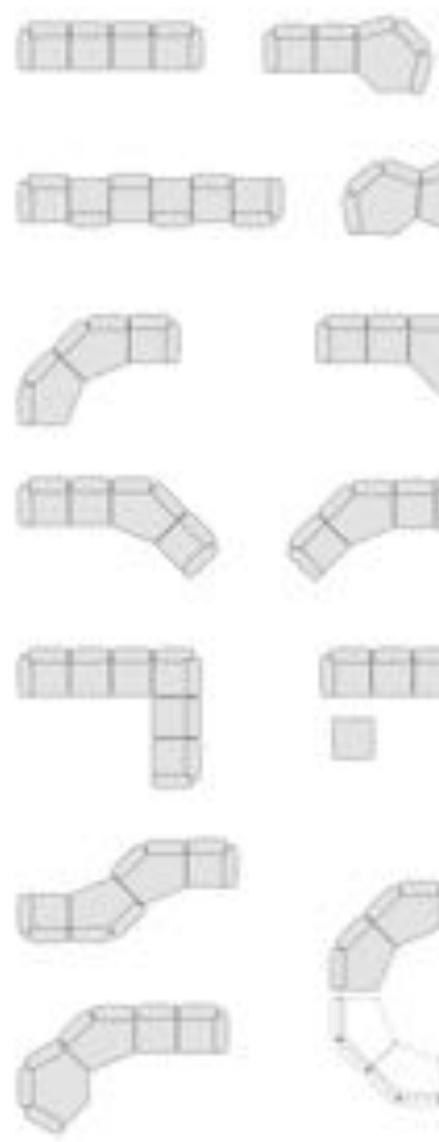
Strukture od mehanizmi od neruda. Podlozice od polimernih materijala, Golykar® i sintetički vijci. Stopci od ABS materijala. Lako uklonjivi pokrivači.

Structure et mécanismes en acier moulé. Revêtement en moules de polymères, Golykar® et vis synthétiques. Pieds en ABS moulés. Techniques démontables.

Struktur und Mechanismen in Stahl. Polierung in Kunststoffschicht, Golykar® und synthetische Vis. FüÙe aus gegossenem ABS. Design technisch ästhetisch.



esempi di
 growth in
 examples of
 Kopylov



Tatin

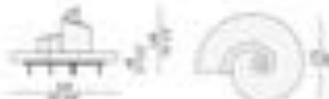
Base in multistrato di legno. Baseamento in acciaio verniciato. Struttura esterna in acciaio. Piedi in acciaio cromati con bracci in PVC. Imballatura in polietilene espanso di colore verde. Rivestimento non sfoderabile.

Base in plywood. Base frame in lacquered steel. Structural frame in steel. Feet in chromed steel with PVC parts. Packaging polystyrene foam of different density. Not removable cover.

Base en contreplaqué. Pieds en acier laqué. Structure du dossier en acier. Pieds en acier chromé avec des bracs en PVC. Rembourrage en mousse de polyuréthane de densité différente. Non déhoussable.

Base in Schichtholz. Gestell aus lackiertem Stahl. Struktur der Rückenlehne in Stahl. Füße aus verchromtem Stahl mit PVC-Teilen. Polsterung aus Polyurethanschaum in verschiedenen Dichten. Bezug nicht abziehbar.

TC210
 1000
 1000
 1000



Alice

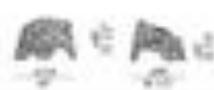
Struttura in monoscocca di polycarbonato. Freno antigraffio in gomma antiscivolo. Illuminazione a raggi led 48V, con trasformazione di potenza. Adatto anche per uso in esterno.

Polycarbonat monocoque frame. Scratch-proof and anti-slip rubber pads. LED light with power transformer. Suitable for outdoor and indoor use.

Structure en polycarbonate monocoque. Patins en caoutchouc anti-rayures et antidérapant. Éclairage de bande LED 48V, avec le transformateur de puissance. Également adapté pour une utilisation à l'extérieur.

Struktur aus einer einzigen Polycarbonat-Schale. Kratzerfreeschicht und Antirutschgummi. Beleuchtung mit 48 Volt LED-Strips und Netz. Auch für den Outdoor-Bereich geeignet.

ALC10
 1000
 1000
 1000



Chiara

Potenza e poggiatesta, telo interno in tubolari a profilo di acciaio, imbottitura in polietilene espanso. Geliyformil e ovatta sintetica. La base è quattro fasce in profilo a forma di acciaio, spaziate e finte in nickel chrome lucido, consente la ventilazione. Rivestimento facilmente sfoderabile, in tessuto a pelo a campionario.

Arms and backrest, inner frame in tubular profile of steel, upholstery in polyethylene foam. Geliyformil and synthetic wool. The base is four frames in profile of steel, spaced and finished in nickel chrome, allows ventilation. Covering easily removable, in fabric to order of our collection.

Fauteuil et dossier, tubes internes tubulaires et profilés en acier, rembourrage mousse de polyéthylène. Geliyformil et ouate synthétique. La base à quatre branches en acier brossé est en finition nickel chromé brillant et permet le système aérateur. Revêtement techniquement déhoussable, en tissu de notre collection.

Arms and backrest, inner frame in tubular and profiled steel, upholstery in polyethylene foam. Geliyformil and synthetic wool. The Gestell mit vier Strahlen aus gebürstetem Stahlgewinde, poliert und in glänzend verchromtem Nickel, ermöglicht die Dichtung des Bezugs. Bezugstechnik aus unserer in Stoff oder Leder der Kollektion.

CH210
 1000
 1000
 1000



CH200
 1000
 1000
 1000



Cor

Struttura in filo d'acciaio inox curvato a mano. Verniciatura in an...

Hand-curved stainless steel wire. Hand-painted...

Structure en fil d'acier inoxydable courbé à la main. Peinture adaptée pour une utilisation...

Gestell aus verchromtem gelochtem Eisenblech. Grundstruktur...

COL210
 1000
 1000
 1000



Fav

Struttura in legno naturale di pino o di lino. Finito antigraffio...

Frame in natural pine or lino. Scratch-proof and...

Structure en bois naturel de pin ou de lin. Finiture anti-rayures...

Struktur in naturbelassenem Fichtenholz oder Lin. Holzstruktur...

EST210
 1000
 1000
 1000



FANTO FAVELA Pines
 FANTO FAVELA Lino

Gett

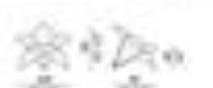
Struttura in acciaio modellato a stampo, medium density...

Frame in molded steel, medium density and color choice. Foot...

Structure en acier, modelé dans le moule, de densité moyenne...

Struktur aus modelliertem Stahl, medium density und Plast...

FLM110
 1000
 1000
 1000



Orti

Struttura in acciaio modellato. Finito antigraffio...

Molded steel frame. Scratch-proof and...

Structure d'acier modelé. Finiture anti-rayures. Rembour...

Struktur aus modelliertem Stahl. Holzstruktur...

GR210
 1000
 1000
 1000



Margherita

Poltrona composta da una base in polycarbonate sagomato a mano, nei colori oro, ambra e blu acquamarina. È predisposta in acciaio spazzolato in diverse finiture, oro, ambra lucido e color rubino, consente la rotazione.

Armchair composed of a hand-shaped polycarbonate base, in gold, amber and aquamarine. The polished, brushed stainless steel frame offers three colors in polished steel and gold, amber and white lacquer.

Poutilul compozit d'une coque en polycarbonate fait à la main, dans les couleurs or, ambre et bleu aquamarine. La base en acier brossé dans différentes finitions, or, ambre et caron de feu, permet la rotation.

Sessel mit einer Form aus von hand geformtem Polycarbonat, in verschiedenen Größen, Farben und Aquamarinblau. Das Gestell aus poliertem Stahl in verschiedenen Ausführungen, Gold, glänzendes Chrom und Rubinschwarz, ermöglicht die Drehung des Sessels.

MATTEO

ARMCHAIR
SITZ
POLTRONA



Rose Chair

Struttura in acciaio modellato, legno multistrato a medium density. Piedi in alluminio forato, spazzolato e verniciato con finitura trasparente. Imbottitura in poliestere espanso. Rivestimento non sfoderabile.

Frame in modelled steel, medium density and multilayer wood. Feet in lacquered and painted with a transparent finish aluminium found, brushed and lacquered transparent. Padding in polyurethane foam. Not removable.

Struktur aus modelliertem Stahl, medium density und Schichtholz. Füße aus gelacktem, anstrichen und lackiertem Aluminium. Polsterung aus Polyurethanschaum. Bezug nicht abziehbar.

FLAVIO

ARMCHAIR
SITZ
POLTRONA



Sponge

Struttura in acciaio. Rivestimento in poliestere espanso integrato. Imbottitura in poliestere espanso. Rivestimento non sfoderabile.

Steel frame. Base upholstered in polyurethane foam. Padding in polyurethane foam. Not removable.

Struktur aus Stahl. Bezug einstückig aus Polyurethanschaum. Polsterung aus Polyurethanschaum. Bezug nicht abziehbar.

SPICCO

ARMCHAIR
SITZ
POLTRONA



Vermella

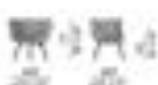
Struttura in acciaio verniciato opaco. Seduta in corde di cotone e schienale nei colori a campionario. Piedi in alluminio satinato. Qualitativa sempre uguale. Sedil e schienale con 4 x 16 cm, colori disponibili nei colori del legno scuro. Piedi in alluminio anodizzato.

Structure in steel legal epoxy. Anise in color of cord ecru, the colors chosen among the color chart in collection. Feet in aluminum-brass.

Spezialbezug: Satinierter Stahl in Eisenmetall-Analyse in der Farben der Natur der Holzarten. Füße aus satiniertem Aluminium.

CIFFIO

ARMCHAIR
SITZ
POLTRONA



Carm

Riflettore a campione in 2 dimensioni. Gabbie di alluminio anodizzato vernice lucida. Illuminazione con 3 sorgenti nel caso della grande versione. Piedi in alluminio anodizzato.

Reflector in form of a cube in 2 dimensions. Frames of aluminum anodized lacquer. Lighting with three lamps in the large model. Feet in aluminum.

Reflektoren in Form eines Würfels in 2 Dimensionen. Rahmen aus Aluminium mit glänzendem Lack. Anleuchten mit 3 oder 6 Leuchten je nach Ausführung. Ausstattung mit 3 oder 6 Leuchten je nach Ausführung.

CIFFIO

ARMCHAIR
SITZ
POLTRONA



Im

Struttura in acciaio e ABS verniciato a mano con effetto specchio. Piedi in ABS e color nero lucido con effetto specchio.

Structure, steel and ABS, paint à la main avec un effet miroir. Pieds en ABS et noir brillant avec un effet miroir.

Struktur in Stahl und ABS, von hand mit Spiegelglas lackiert. Beine aus ABS mit Glanzschwarz.

INTEGRO

ARMCHAIR
SITZ
POLTRONA



Mira

Specchio disponibile in 2 dimensioni, per orientamento verticale ed orizzontale. Lente specchiante in metallo Colorflex, nei colori ambra e oro. Contorno in alluminio anodizzato.

Mirror available in two sizes, for an orientation vertical and horizontal. Mirror in metal Colorflex, in the colors amber and gold. Frame in aluminum.

Spiegel in zwei verschiedenen Ausführungen erhältlich, zur vertikalen und horizontalen Montage. Verriegeltes Mehrschichten-Spiegel aus Colorflex.

INTEGRO

ARMCHAIR
SITZ
POLTRONA



Blue Velvet

Settle con struttura di legno verniciata color abete. Sedile e schienale rivestiti da tessuti in velluto lavorati e separabili per il lavaggio. Disponibile in tutti i colori del velluto di colore della collezione.

Chair with a wooden structure painted in pine. Seat and backrest covered with quilted velvet cushions, removable for washing. Available in all the colors of the velvet fabric of the collection.

Chaise avec structure en bois peinte couleur abète. Assise et dossier recouverts de coussins en velours travaillés et détachables pour le lavage. Disponible dans toutes les couleurs de velours de votre de la collection.

Sitz- und Rückenauflagen aus einem hochwertigen Stoff mit einer weichen, samtartigen Struktur. Die Rückenauflagen sind abnehmbar und waschbar. Erhältlich in allen Farben der Samtstoffkollektion.



Ella

Sedile e schienale formati da una monocoeca di polycarbonato modellato a mano. Colori: trasparente e sfumato verde blu, o trasparente sfumato antracite, con basamento in metallo verniciato nero semilucido, trasparente e sfumato oro, con basamento in metallo in finitura rubino. Il basamento consente la rotazione. Disponibile in quattro alti con basamento in metallo con finitura rubino. Il basamento consente la rotazione e il variare l'altezza della seduta. Ogni pezzo a 4 altezze e mani ed è sempre diverso dagli altri per dimensione, forma e colore.

Seat and back formed by a monocoque of polycarbonate modelled by hand. Colors: transparent with a blue-green shade, or transparent with an anthracite shade with blue or black semi-gloss, transparent metal, or transparent with gold shades with metal base in 24 carat gold finish. Available in a high chair with metal base in different finish. Each piece is handmade and always different in size, shape and color.

Assise et dossier formés par une monocoque de polycarbonate modelé à la main. Couleurs: transparent nuancé vert bleu, ou transparent nuancé anthracite, avec base en métal verni en noir semi-brillant, or transparent et dégradé, avec base en métal avec finition or 24 carats. Base pivotante. Disponible en version hauteur haut avec base en métal avec finition rubin. Il est possible de pivoter la base et de varier la hauteur de l'assise.

Each piece is handmade to the touch and it is always different from others in terms of dimensions, the form and the colour.

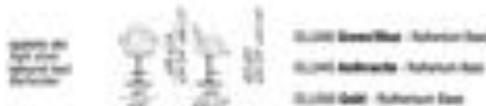
Sitzfläche und Rückenlehne in einer einstückigen Polycarbonat-Form geformt. Farben: Transparent mit grünblauer Nuancierung, transparent mit anthracitischer Nuancierung, mit metallglänzend schwarzem Metallgestell, transparent mit goldfarbener Nuancierung, Metallgestell mit 24 Karat Goldbeschichtung. Das Gestell ist drehbar. Erhältlich auch als Hochstuhl mit einem Gestell in Rubin- oder Rotgold-Finish. Jedes Modell ist handgefertigt und in der Höhe verstellbar. Jedes von Hand geformte Stück ist ein Unikat und in den Maßen der Form und Farbe unterschiedlich.



Sedile 65cm/45cm - Base Oro

Sedile 65cm/45cm - Base Oro

Sedile 65cm - Base Oro



Sedile 65cm/45cm - Schenkel Oro

Sedile 65cm/45cm - Schenkel Oro

Sedile 65cm - Schenkel Oro

Oslo II

Sedile in polycarbonato sagomato a mano e gambe verticali nero verniciate. Un' unica versione di colori semitrasparente con sfumature antracite. Ogni sedia è diversa dall'altra per distribuzione della materia, forma, dimensione, altezza dello schienale e colore.

Polycarbonate seat shaped by hand and legs painted in semi-gloss black. One unique version of translucent color with shades of anthracite. Each chair is different from the other for the distribution of the material, shape, size, height of the backrest and color.

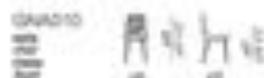
Assise en polycarbonate modelé à la main et pieds peints en noir semi-brillant. Une version de couleur unique avec des nuances anthracitisées d'antracite. Chaque chaise est différente de l'autre pour la distribution de la matière, la forme, la taille, la hauteur du dossier et la couleur.

Sitzfläche aus von Hand geformtem Polycarbonat und farb-geprägten schwarz lackierten Beinen. Eine einzige halbdurchsichtige Variante mit anthracitischer Nuancierung. Jedes Stück ist unterschiedlich in Hinblick auf Materialverteilung, Form, Größe, Höhe der Rückenlehne und Farbe.



Sedile in polycarbonato e gambe in legno verniciate in nero semilucido. Sedile in polycarbonato con ogni pezzo con colori semitrasparenti e sfumature antracite.

Assise en polycarbonate et pieds en bois vernis. Sedile in polycarbonate con ogni pezzo con colori semitrasparenti e sfumature antracite.



Jen

Struttura metallica interamente affogata e stampata nel polycarbonato a campionario e schiene in fondo di 1.100. Sedile in polycarbonato modellato a mano. Sedile PVC stampato in 4 colori.

Structure métallique entièrement immergée et imprimée en polycarbonate dans les couleurs de la collection et dossier fixé mécaniquement, de 1.100 mm de hauteur. Assise en PVC imprimée en 4 couleurs.



Boni

Disponibile in 2 altezze. Struttura portante in tubolare di acciaio sagomato rivestito in velluto non stirato. Assise in 2 heights. Structure in steel tubing with metal pipe in non-stretchable velvet.

Disponibile in 2 altezze. Structure de support tubulaire galvanisée, revêtement non étirable en velours. In 2 verschiedenen Höhen erhältlich. Trägerstruktur in Metallrohr mit nichtdehnbarem Samtbezug.



Bughdad

Disponibile in 2 versioni formate, regolare e irregolare, e in 2 altezze. Piano realizzato con profilo industriale di alluminio smaltato a caldo manualmente, girato in alluminio. Il giro di struttura di sostegno.

Available in 2 versions, regular and irregular, and in 2 heights. Tables made with industrially produced, manually worked anodized aluminum profiles, legs in aluminum. Turned on any supporting framework.

Disponibile en 2 versions formées, régulière ou irrégulière, et en 2 hauteurs. Top réalisé avec profile industriels en aluminium anodisé sauté à la main, pieds en aluminium. Aucune structure de support.

Erhältlich in 2 Formen, regulär und unregulär, und in 2 Höhen. Tischfläche besteht aus anodisiertem Aluminium-Industrieprofilen, die handwerklich geschweißt werden, Füße aus Aluminium. Ohne jegliche Struktur.

BQ-422
1000
1000



BQ-410



Brescia

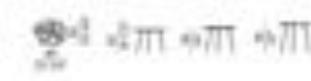
Quadrato in 3 forme, 3 dimensioni e 2 altezze. Tavolo con 3 altezze. Piano in alluminio rivestito con tappeto specialisti di metallo Coloretto, tagliato a laser. Girato in alluminio spazzolato lucido.

Square with 3 forms, 3 sizes and 2 heights. One table with 3 heights. Tables in aluminum covered with metal Coloretto metaldehyde form with a laser cut from. Legs in glass treated aluminum.

Tables avec 3 formes, 3 tailles et 2 hauteurs. Tables avec 3 hauteurs. Top en aluminium recouvert formes en Coloretto métallodéposé laser, coupées au laser. Pieds en aluminium poli.

Tische mit 3 Formen, 3 Größen und 2 Höhen. Schreibtische in 3 verschickbaren Höhen. Tischplatte mit verschweißten Metallspinn Coloretto. Zuschnitten, die per Laser geschnitten wurden. Beine aus glänzendem poliertem Aluminium.

BR-010
1000
1000
1000
1000
1000



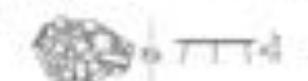
BR-010
1000
1000
1000
1000
1000



BR-020



BR-020



BR-030



BR-030



Capriccio

Piano in vetro trasparente temperato, spessore di 10 millimetri. Base in tubolare di acciaio inox, curvato, spazzolato a lucido manualmente a mano.

Table in transparent tempered glass, 10 mm thick. Base in stainless steel tubing, curved, brushed and polished entirely by hand.

Piano in vetro temperato trasparente, 10 mm d' spessore. Base in acciaio inossidabile tubolare, curvato, lucido e polito a mano.

Tischplatte aus beschichtetem, 10 mm dicken temperierten Glas. Gestell aus Edelstahlrohr, vollständig in handwerklich geformt, geblasen und poliert.

CAP-010
1000
1000



Cic

Tavolo piano di alluminio e base in metallo di forma conica, è estratto dal terreno e lasciato naturale. Disponibile in sei versioni: Pirena, in legno, in acciaio. La base conica di metallo è dipinta.

Other table top in aluminum and conical metal base. The base is painted from the ground and left natural. Available in six colors: red, blue, anthracite. The metal conical support is anodized.

Tables bases d'aluminium et base en métal de forme conique l'œuvre, extraire du terrain et laissé au naturel. Disponible en six couleurs: bleu, rouge, gris, anthracite. La base conique en métal est anodisée.

Aluminiumtische mit beschichteten Metallfüßen. Die Tischplatte besteht aus dem Boden extrahiertem und naturbelassenem anodisiertem Alu. Die Tischplatte, Pirena, Pirena, Lapland, Blue, Anthracit. Die konische Metallfüße sind anodisiert.

CC-010
1000
1000



Eg

Sette di tavoli di diverse forme e dimensioni per piani in vetro inclinato per ammassare il fondo. Due tavoloni disponibili.

Seven of tables of different shapes and sizes with glass base with a 10° slope. Two bases available metal conical pedestal.

Sette de tables de différentes formes et tailles avec des pieds de métal inclinés pour élever le fond. Deux supports coniques en métal fournis.

Die Tischplatte mit verschickbaren Formen und Höhen, ist ein Schräkgestell zur Anhebung der Tische realisiert wird. Zwei verschiedene Tischplatte aus Metall.

EG-010
1000
1000



EG-020
1000
1000



EG-030
1000
1000



Full

Tavolo in acciaio, ovali di rispetto di illuminazione a tubolare anodo, antracite. La base conica di metallo è dipinta.

Tables made in steel, oval in shape of illumination with anodized anthracite. The metal conical support is painted.

Tables d'acier, ovales d'un système d'éclairage avec l'œuvre naturel | bleu/gris | anthracite. La base conique en métal est anodisée.

Aluminiumtische, ausgeführt mit einem von anodisiertem Anthracit beschichteten Metallfuß. Schreibtische, blaues, anthracit, D.

Full-010
1000
1000



Full-020
1000
1000

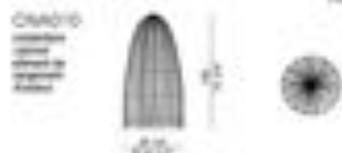
Stand by me

Letto imbottito con cuscini "intelligenti" inclinabili individualmente. Struttura in metallo e legno, imbottitura in poliuretano espanso. Per appoggio materassi gemelli in legno rivestiti in Lyora. Rivestimenti nei tessuti della collezione. Upholstered bed with individually adjustable "smart" cushions. Metal and wood structure, polyurethane foam padding. For mattresses LYORA. Wood panel covered with LYORA. Coverings in the fabric of the collection. Le rembourré avec des coussins intelligents inclinables de façon individuelle. Structure en métal et en bois, rembourrage en polyuréthane expansé. Pour supporter le matelas, panneau en bois avec structure en Lyora. Revêtements disponibles dans les tissus de la collection. Geprüftes Bett mit "intelligenten" anstell- und verstellbaren Kissen. Gestell aus Metall und Holz. Polsterung aus Schaumstoff. Als Matratzenauflage Holztafel mit Lyora bezogen. Bezüge in den Stoffen der Kollektion.



Call

La sdraio contenitore perimetrale corrisponde a circa 12 m² di struttura con colonna centrale portante 4-12. The chaise longue is about 12 m² wood frame covered in LYORA. La surface totale d'assise correspond à environ 12 mètres de structure en bois avec colonne centrale 4-12. Das komplette Stuhlische beträgt 12 Quadratmeter, komplett mit LYORA bezogen.



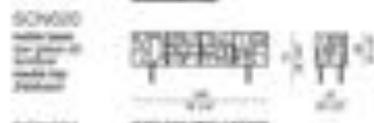
PI Col

Contenitore con struttura in legno, internamente imbottita e specchiata. Completo di 4 ripiani. Contener with wooden frame, polyurethane foam padding, 4 mirrored shelves in LYORA. Conteneur avec structure en bois, structure interne en LYORA. Complet avec 4 étagères miroirées. Schere mit Holztafel. Innenverkleidung mit polyurethanschaum. Glasflächen und Spiegel.



Scr

Rivestimento con sagome di metallo spicciante. Colore in legno, laccato con vernici speciali ad alto grado di metallizzazione. also, covered with high gloss lacquer. Rivestimento in LYORA e per SCH21, gambe in alluminio. Covering in reflective Coloflex Metallcolor, lacquered and special metallic finishing. Spraying device and normal spraying technique. Covering with acrylic resin. For models SCH21 and SCH22. Revêtement avec des formes acryliques. Coloflex bois, coloré en bois, laqué avec des peintures spéciales à haut degré de métallicisation. Pour le mode SCH21 et SCH21 Pieds en aluminium. Abdeckung mit acrylgelben Metallcolor Coloflex Farben, lackiert in Holz, lackiert spezial mit Coloflex Metallcolor. Das Schenkel in Holz, lackiert spezial mit Coloflex Metallcolor. Das Schenkel in Holz, lackiert spezial mit Coloflex Metallcolor. Gestell aus Aluminium mit abstrakten Fußgestalten. Gestell aus SCH21 und SCH22 sind die Beine aus gelb.



A' mare

Collezione composta da sedici, ottanta, cento, ottino, novino e venti.

Realizzati a mano con stoffe in poliacetato, intagliate irregolarmente nelle sezioni per ottenere superfici eterogenee permeabili all'aria ed alla luce. Le varie stoffe vengono aggregate seguendo forme molto decorative (con l'aiuto di spicole di legno).

Il sedile viene completato da piani in vetro molto spessori di mm 12.

A collection consisting of chair, armchair, bench, sofa, lounge, coffee table and table. Handmade with exceptional effort, delicately irregular to obtain heterogeneous surfaces that can be perceived only by touch. The various stoffs are joined following a very decorative structure, with the help of several spicules. The tables are completed with 12 mm thick glass tops.

Collezione composta de chaise, fauteuil, banc, sofa de salon, table basse et diverses tables.

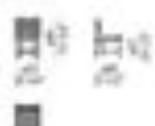
Fabriqués à la main avec des stoffes en polycarbonate, irrégulièrement irréguliers dans la section pour obtenir des surfaces hétérogènes perméables uniquement au toucher. Les différentes stoffes sont assemblées selon une forme décorative à l'aide de vis spéciales.

Les tables sont complétées par des plaques en verre de 12 mm d'épaisseur.

Die Kollektion aus Stühlen, Sesseln, Bänken, Sofas, Couchen und Tischen.

hergestellt mit Handarbeit, die gewollt unregelmäßig sind, um heterogene Oberflächen zu erhalten, die nur beim Anfassen gespürt werden. Die verschiedenen Leisten werden mit sehr dekorativen Holzverbindungen, unterstützt um mit besonderen Schrauben fest. Die Tische haben zusätzlich eine 12 mm dicke Glasplatte.

ARM0001



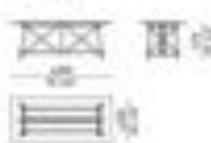
ARM0002



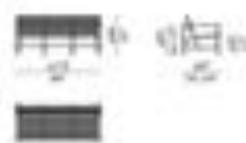
ARM0003



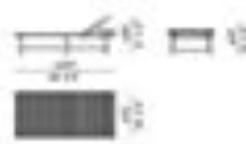
ARM0004



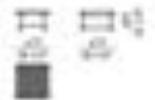
ARM0005



ARM0006



ARM0007



A' mare

I rivestimenti dei cuscini sono realizzati in stoffe a trama con una texture irregolare e mista. La speciale trama idrorepellente ed antimacchia, (in alcuni casi) "verde" o "azzurra".

The cushion upholstery are made of a special weight fibre that is resistant to light and stains and is treated to be water repellent. In some cases, the fabric is "green" or "blue".

Les housses de coussins sont faites d'un tissu spécial et irrégulier et orné. Ce matériau unique résiste à la lumière et aux taches. Une couleur unique "vert émeraude", comme les housses de fauteuil de l'ensemble A' mare. Dans certains cas, le tissu est "bleu". Les coussins d'assise et de dossier sont faits de tissu "bleu" ou "vert émeraude" avec des housses de coussins.



ARM0008

sofa con schienale
in stoffa verde
con schienale
in stoffa
verde e blu



ARM0009

sofa con schienale
in stoffa
verde e blu
con schienale
in stoffa
verde e blu



ARM0010

sofa con schienale
in stoffa
verde e blu
con schienale
in stoffa
verde e blu



		composicion compositions composizioni kompositionen					compos comps compos kompos		
seq.4243	ABDUL	401107a + 401107a				1 808-00	seq.205201	GRACE BOFFICE	02F1207a + 02F1102C
seq.4490	ABDUL	401107a + 401107a				1 808-00	seq.205203	GRACE BOFFICE	02F1507a + 02F1100
seq.4497	ABDUL	401107a + 401107a				1 808-00	seq.204205	GRACE BOFFICE	02F1027a + 02F1100 02F1100C + 02F1207a
seq.4498	ABDUL	401107a + 401107a				1 808-00	seq.205207	GRACE BOFFICE	02F1507a + 02F1100
seq.7971	ABDUL	401107a + 401100C + 401000A + 401100F				8 704-00	seq.204209	GRACE BOFFICE	02F1207a + 02F1100
seq.114715	ESSENTAL	02000Aa + 02100M + 021107a + 021107a + 02FF10				1 808-00	seq.204211	ON THE ROCKS	079a + 079a + 079a + 1
seq.118717	ESSENTAL	02000Aa + 02100M + 021107a + 021107a + 02FF10				1 808-00	seq.204213	ON THE ROCKS	079a + 079a + 079a + 1
seq.118718	ESSENTAL	021107a + 02000A + 02100M + 021107a + 02FF10				1 808-00	seq.240241	ON THE ROCKS	079a + 079a + 079a + 1
seq.120731	ESSENTAL	02000Ac + 02100Ac + 02100Ac + 02000Ac + 02100Ac + 02FF10				1 808-00	seq.240243	ON THE ROCKS	079a + 079a + 079a + 1
seq.120737	ESSENTAL	021107a + 021107a				1 808-00	seq.241	ON THE ROCKS	079a + 079a + 079a + 1
seq.120739	ESSENTAL	021207a + 02000A				PLA 902-00	seq.243	ON THE ROCKS	079a + 079a + 079a + 1
seq.180780	GRACE BOFFICE	02F1207a + 02F1100C + 02F1207a + 02FF10				1 808-00	seq.245/247	ON THE ROCKS	079a + 079a + 079a + 1
seq.180780	GRACE BOFFICE	02F1207a + 02F1100C + 02F1207a + 02FF10				1 808-00	seq.247	ON THE ROCKS	079a + 079a + 079a + 1
seq.180787	GRACE BOFFICE	02F1207a + 02F1100C + 02F1100C + 02FA100 + 02F1100C + 02F1100C + 02F1000a + 02FF10				1 808-00	seq.250/251	ON THE ROCKS	079a + 079a + 079a + 1
seq.180788	GRACE BOFFICE	02F1207a + 02F1100C + 02F1100C + 02FA100 + 02F1100C + 02F1100C + 02F1000a + 02FF10				1 808-00	seq.252/253	ON THE ROCKS	079a + 079a + 079a + 1
seq.180789	GRACE BOFFICE	02F1207a + 02F1100C + 02F1207a + 02FF10 + 02FF10				1 848-00	seq.264/265	ON THE ROCKS	079a + 079a + 079a + 1
seq.180	GRACE BOFFICE	02F1207a + 02F1100C + 02F1207a + 02FF10 + 02FF10				1 848-00	seq.267	ON THE ROCKS	079a + 079a + 079a + 1
seq.194785	GRACE BOFFICE	02F1207a + 02F1100C + 02F1207a + 02FF10 + 02FF10				1 848-00	seq.268/269	ON THE ROCKS	079a + 079a + 079a + 1
seq.194787	GRACE BOFFICE	02F1207a + 02F1207a + 02FF10				3 090-00	seq.262/263	ON THE ROCKS	079a + 079a + 079a + 1
seq.194788	GRACE BOFFICE	02F1207a + 02F1100C + 02F1000a + 02FF10				1 808-00	seq.264/265	ON THE ROCKS	079a + 079a + 079a + 1
seq.200001	GRACE BOFFICE	02F1207a + 02F1100C + 02F1000a + 02FF10				1 808-00	seq.266/267	ON THE ROCKS	079a + 079a + 079a + 1
seq.205	GRACE BOFFICE	02F1207a + 02F1207a + 02FF10				1 848-00	seq.270/271	ON THE ROCKS	079a + 079a + 079a + 1
seq.206/207	GRACE BOFFICE	02F1207a + 02F1100C + 02F1207a + 02FF10				1 848-00	seq.272/273	ON THE ROCKS	079a + 079a + 079a + 1
seq.206/208	GRACE BOFFICE	02F1207a + 02F1100C + 02F1207a				1 808-00	seq.275	ON THE ROCKS	079a + 079a + 079a + 1
seq.210211	GRACE BOFFICE	02F1207a + 02F1207a + 02F1207a + 02F1207a				1 808-00	seq.336/338	STANDALTO	07L100a + 07L100Ac
seq.210213	GRACE BOFFICE	02F1070a + 02F1100C + 02FA100 + 02F1100C + 02F1000a				1 808-00	seq.340/341	STANDALTO	07L100a + 07L100Ac
seq.214015	GRACE BOFFICE	02F1000a + 02FA100 + 02F1100C + 02F1100C + 02F1000a				1 808-00	seq.342/343	STANDALTO	07L100a + 07L100Ac
seq.216017	GRACE BOFFICE	02F1207a + 02F1207a				1 808-00	seq.344/345	STANDALTO	07L1a + 07L100Ac + 07L100Ac
seq.218019	GRACE BOFFICE	02F1207a + 02F1207a				1 848-00	seq.346	STANDALTO	07L100Ac + 07L100Ac

		composico composico composico composico				compo compo compo compo
pag.347	STANDARD	ST,145Ac		7 8497-00		
pag.350/351	STANDARD	ST,287Ra + ST,143Pm		7 8065-00		
pag.352/353	STANDARD	ST,287Ra + ST,143Pm		7 8066-00		
pag.354/355	STANDARD	ST,287Ra + ST,143Pm		7 8065-00		
pag.356/357	STANDARD	ST,143Pm + ST,287Ra		7 8065-00		
pag.358/359	STANDARD	ST,287Ra + ST,Arg + ST,190C + ST,143Pm		7 8575-84		
pag.360/361	STANDARD	ST,287Ra + ST,Arg + ST,287Ra ST,PF1		7 8066-00		
pag.362/363	STANDARD	ST,287Ra + ST,Arg + ST,287Ra ST,PF1		7 8066-15		
pag.364/365	STANDARD	ST,287Ra + ST,Arg + ST,287Ra ST,PF1		7 8066-15		
pag.366/367	STANDARD	ST,287Ra + ST,Arg + ST,190C + ST,287Ra ST,PF1		7 8575-84		
pag.368/369	STANDARD	ST,287Ra + ST,Arg + ST,190C + ST,287Ra		7 8575-21		
pag.370/371	STANDARD	ST,287Ra + ST,190C		7 8066-00		
pag.372/373	STANDARD	ST,287Ra + ST,190C ST,PF1		7 8066-00		
pag.374/375	STANDARD	ST,287Ra + ST,190C ST,PF1		7 8066-00		
pag.388/389	STANDARD	ST,145Ac + ST,145Ac		7 8497-00		
pag.398	STANDARD	STPa + STCa2 + STBc + STPa STPF1		8 7051-00		
pag.399	STANDARD	STPa + STCa2 + STBc + STCa2 + STPa STPF1		8 7051-00		
pag.400/401	STANDARD	STCa2 + STBc + STCa2 + STPa		8 7051-00		
pag.402/403	STANDARD	STPa + STBc + STCa2 + STBc + STBc + STPa + STPF1 STPF1		8 6901-00 8 7052-00		
pag.404/405	STANDARD	STCa2 + STBc + STPa		8 7052-00		
pag.406/407	STANDARD	STPa + STCa2 + STBc + STCa2		8 7052-00		
pag.410/411	STANDARD	STCa2 + STCa2		8 7052-00		
pag.412/413	STANDARD	STPa + STBc + STCa2		8 7050-00		
pag.414/415	STANDARD	STCa2 + STBc + STCa2 + STPa		7 4489-00		
pag.420/421	STANDARD	STCa2 + STBc + STPa		8 6990-00		
pag.424/425	STANDARD	STCa2 + STCa2		8 7051-00		
pag.426/427	STANDARD	STCa2 + STCa2 + STPa + STCa2		8 7052-00		
pag.428/429	STANDARD	STCa2 + STCa2 + STCa2		8 6990-00		
pag.430/431	STANDARD	STCa2 + STBc + STCa2 + STPa		8 7054-00		
pag.432/433	STANDARD	STCa2 + STBc + STPa		8 6980-00		
pag.434/435	STANDARD	STPa + STBc + STCa2		7 8007-00		
pag.436/437	STANDARD	STPa + STBc + STCa2		7 8005-00		
pag.438	STANDARD	STCa2 + STBc + STCa2 + STPa		8 7051-00		
pag.439	STANDARD	STPa + STBc + STCa2		8 7051-00		

Fotografi
Photographes
photographes
Fotografen

Andrea Basso
Chris Cobello
René Chassé
Mark Clapp
Jens Colson
Giovanni De Santis
André Frenay
Garry Frenchkott
Dale Fubin
Nelson Koring
Curt Lewellen
Alexander Lloyd
Andrea Maffei
Mark Magness
Roberto Motta
Maurice O'Neil
William Pennington
Maurice Pucin
Richard Powers
Paul Power
Miguel Ruyter
Peter Saville
George Seaman
Paul Simons
Emilio Tencati
Barry C. van Dyke
Gwen Womack
Maurice Wren

Indirizzo

Via Cava, Firenze
Via di Castello, San Giuliano Terme (PI)
Calle de' Lupatini, Firenze
Via del Gallo, Pisa
Castello di Carmignano, Poggiano (PI)
Piazza di Santa Maria, Torino

settembre-giugno 2022



edra

edra spa - via Livornese Est 106 - 50135 Poggiano (Pisa) - tel. +39 0587 616660 - fax +39 0587 617500 - edra@edra.com - www.edra.com